

MUNDO HISPÁNICO

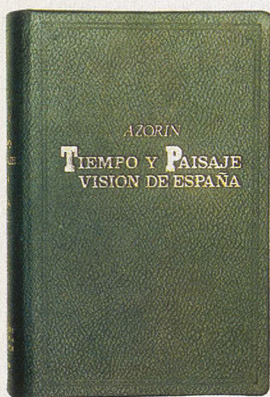
N.º 244 JULIO 1968 25 ptas.



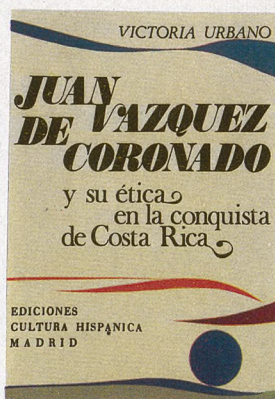
8
68
MADRID

DE LA GUERRA AL FUSIL, por José M.^a Pemán •
LA VISITA DE PABLO VI A BOGOTA • CASA-
MUSEO DE COLON EN VALLADOLID • TRAS-
PLANTES DE CORAZON, por el Dr. Octavio
Aparicio • IBEROAMERICA EN LA FERIA DEL
CAMPO DE MADRID • MINISTROS AMERIC-
NOS EN ESPAÑA • MUSICA • FILATELIA •
CINE • CUATRO CUENTOS GNOMICOS, por
Tomás Borrás.

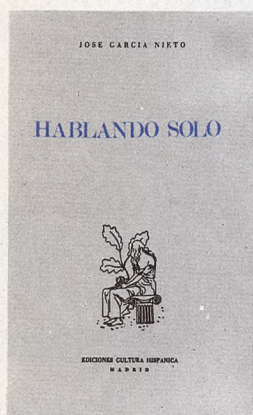
Ediciones Cultura Hispanica



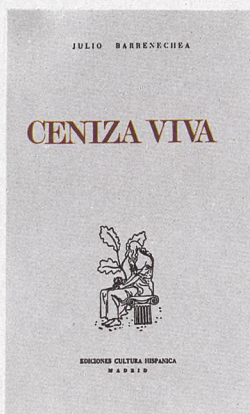
TIEMPO Y PAISAJE. VISION DE ESPAÑA
de AZORÍN
Edición Homenaje
del Instituto de Cultura Hispánica
al Maestro Azorín
en el Primer Aniversario de su muerte
Encuadernado en piel. 506 páginas
Precio: **700 pesetas**



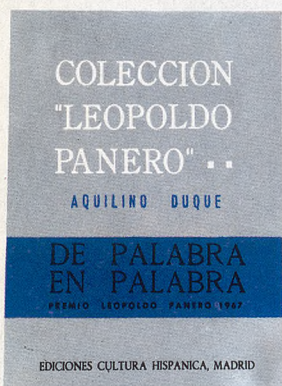
**JUAN VAZQUEZ DE CORONADO
Y SU ETICA EN LA CONQUISTA
DE COSTA RICA**
VICTORIA URBANO
Precio: **250 pesetas**



HABLANDO SOLO
JOSÉ GARCÍA NIETO
Premio de poesía castellana
«Ciudad de Barcelona»
Colección «La Encina y el Mar»
Precio: **115 pesetas**



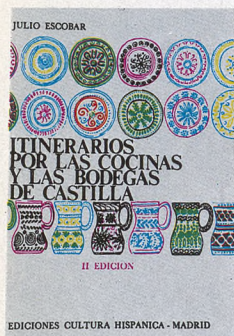
CENIZA VIVA
JULIO BARRENECHEA
Colección «La Encina y el Mar»
Precio: **115 pesetas**



DE PALABRA EN PALABRA
AQUILINO DUQUE
Premio de Poesía «Leopoldo Panero» 1967
Colección «Leopoldo Panero»
Precio: **100 pesetas**

ITINERARIOS POR LAS COCINAS Y LAS BODEGAS DE CASTILLA

JULIO ESCOBAR
Libro declarado de «Interés Turístico»
por el Ministerio de Información y Turismo
2.^a edición
Precio: **100 pesetas**



PEDIDOS
INSTITUTO DE CULTURA HISPANICA
Distribución de Publicaciones.
Av. de los Reyes Católicos, s/n. - MADRID - 3.

DISTRIBUIDOR
E. I. S. A. - Oñate, 15. - MADRID - 20.



¿conoce usted los modales del
PEUGEOT



un **PEUGEOT** seguro, prudente, práctico, educado (Así es en Europa)



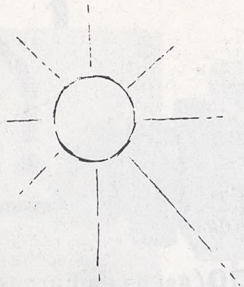
V
P

un **PEUGEOT** potente, duro, atrevido, obstinado, resistente...
ganador: el primero. Lanzado por no importa que carreteras y caminos.

Así es **PEUGEOT** en Africa. Primero después de más de 5.000 kilómetros de safari automovilístico.

en cualquier caso,
PEUGEOT es un coche que sabe obedecer

Entrega inmediata con matricula (turística) de cualquiera de los modelos **PEUGEOT**
Distribuidores para España, S. A. E. Automóviles Peugeot Avda. Toreros, 6, Madrid - 2



EL APERITIVO "super-refrescante"

UNO sólo, ya
CALMA la sed..!

BITTER*
CINZANO
soda



* SE BEBE BIEN FRIO

Están a la venta

TAPAS



para encuadernar la revista

MUNDO HISPANICO
correspondiente al año 1967

También tenemos las correspondientes a los años 1948 a 1966, ambos inclusive.

Precio de venta: 70 pesetas

A los suscriptores de la revista: 60 pesetas

Pedidos a la Administración de MUNDO HISPANICO
Avda. de los Reyes Católicos (C. U.) - Apartado 245 - MADRID



**su tipo de
refresco**



UNA DE LAS EMPRESAS MAS IMPORTANTES DE ESPAÑA



COINTRA

Factoría número 1: PUZOL - VALENCIA
Oficinas Centrales y Factoría número 2: Apartado 69
Teléfono: 293 0141 - ALCALA DE HENARES
MADRID

ELECTRODOMESTICOS:

CALENTADORES, FRIGORIFICOS, COCINAS, LAVADORAS.

ESTOCAJE Y MANUTENCION:

DEXION, PALETIZACION.

SUMINISTROS A LA CONSTRUCCION:

CARPINTERIA METALICA, CALEFACCION, RADIADORES DE ACERO,
PERFILES LAMINADOS, COMPACTDOMESTICOS.

SUMINISTROS PARA EL AUTOMOVIL.

PROPANO INDUSTRIAL:

ENVASES, INSTALACIONES DOMESTICAS CENTRALIZADAS.

APARATOS CAMPING GAS

LINKER

PRINCIPE, 4 - MADRID-12
TELEFONO 231 35 13



Miniatura sobre marfil de 58 X 73 m/m.



ORIGINAL

RETRATOS AL OLEO
ID. AL PASTEL
ID. AL CRAYON
MINIATURAS SOBRE MARFIL
ID. CLASE ESPECIAL
(DE CUALQUIER FOTOGRAFIA)

DE SUS VIEJAS FOTOS DE FAMILIA,
ASI COMO DE LAS ACTUALES,
PODEMOS HACERLE ESTOS ARTISTICOS
TRABAJOS.

MINIATURES ON IVORY,
PORTRAITS IN OIL,
PASTEL,
CRAYON,
FROM ANY PHOTO.

CONSULTE PRECIOS Y CONDICIONES, PREVIO
ENVIO DE ORIGINALES

ASK FOR PRICES AND CONDITIONS SENDING
THE ORIGINAL PHOTOGRAPH

un BANCO
que cuida...



...sus negocios
en el
extranjero

EL BANCO EXTERIOR
DE ESPAÑA, especiali-
zado en operaciones
de comercio exterior
aumenta progresiva-
mente su red de Fi-
liales, Agencias y Ofi-
cinas de Represen-
tación, con el fin de
servirle de apoyo en
cualquier parte del
mundo.

EXTENSA



BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA

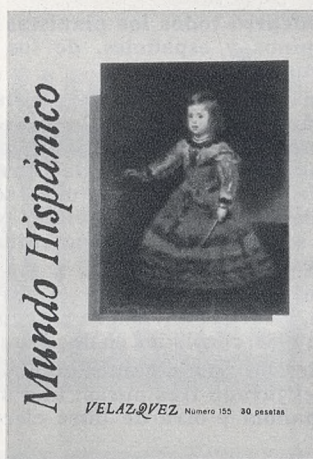
CARRERA DE SAN JERONIMO, 36
MADRID-14

Aprobado por el Banco de España con el n.º 12.674

MUNDO HISPÁNICO

monografías

- **VELAZQUEZ**
- **GOYA**
- **GRECO**
- **ZURBARAN**



Cuatro aportaciones imprescindibles al gran arte español. Ensayos literarios y reproducciones en color y negro sobre cuatro pintores fundamentales de todos los tiempos. Cuatro números monográficos de MUNDO HISPANICO.

VELAZQUEZ • GOYA • GRECO

Un volumen encuadernado en tela con estas tres monografías.

MUNDO HISPANICO
INSTITUTO DE CULTURA HISPANICA

Apartado 245

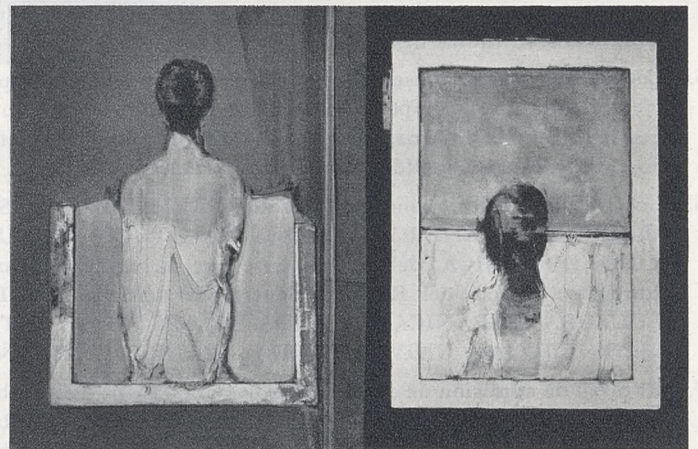
MADRID

GALERIA IOLAS-VELASCO

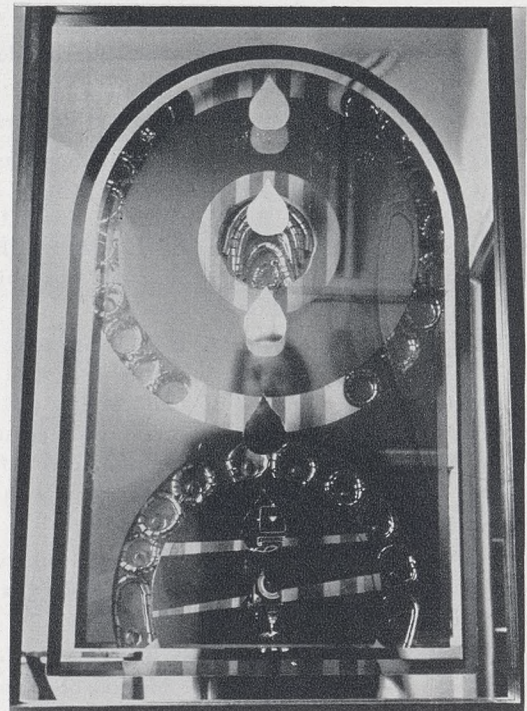
ZURBANO, 88-MADRID-3-TEL 2531656

Grandes maestros contemporáneos

- Max Ernst
- Fontana
- Crippa
- Sotilis



DIMITRI PERDIKIDIS



EDUARDO SANZ

JOVEN PINTURA ESPAÑOLA

- Julio Antonio
- Pacheco
- Perdikidis
- Reino
- Eduardo Sanz

CONVOCATORIA DEL VI PREMIO DE POESIA «LEOPOLDO PANERO» CORRESPONDIENTE AL AÑO 1968



El Instituto de Cultura Hispánica de Madrid convoca, por sexta vez, el PREMIO DE POESIA «LEOPOLDO PANERO» CORRESPONDIENTE AL AÑO 1968, con arreglo a las siguientes

BASES:

- 1.^a Podrán concurrir a este Premio poetas de cualquier nacionalidad, siempre que los trabajos que se presenten estén escritos en español.
 - 2.^a Los trabajos serán originales e inéditos.
 - 3.^a Los trabajos que se presenten tendrán una extensión mínima de 850 versos.
 - 4.^a Los trabajos se presentarán por duplicado, mecanografiados a dos espacios y por una sola cara, y una vez presentados no podrán modificarse ni títulos ni textos.
 - 5.^a Los trabajos que se presenten llevarán escrito un lema en la primera página y se acompañarán de sobre cerrado y lacrado en el que figure el mismo lema, y dentro del sobre, el nombre del autor, dos apellidos, nacionalidad, domicilio y «curriculum vitae».
 - 6.^a Los trabajos, mencionando en el sobre PREMIO DE POESIA «LEOPOLDO PANERO» 1968 DEL INSTITUTO DE CULTURA HISPANICA, deberán enviarse por correo certificado o entregarse al Jefe del Registro General del INSTITUTO DE CULTURA HISPANICA, AVENIDA DE LOS REYES CATOLICOS (CIUDAD UNIVERSITARIA), MADRID-3. ESPAÑA.
 - 7.^a El plazo de admisión de originales se contará a partir de la publicación de estas Bases y TERMINARA A LAS DOCE HORAS DEL DIA 2 DE DICIEMBRE DE 1968.
 - 8.^a LA DOTACION DEL PREMIO DE POESIA «LEOPOLDO PANERO» DEL INSTITUTO DE CULTURA HISPANICA ES DE CINCUENTA MIL PESETAS.
 - 9.^a El Jurado será nombrado por el Ilmo. Sr. Director del Instituto de Cultura Hispánica de Madrid.
 - 10.^a La decisión del Jurado se hará pública el día 21 de marzo de 1969.
 - 11.^a EL INSTITUTO DE CULTURA HISPANICA se compromete a publicar el trabajo premiado en la COLECCION POETICA «LEOPOLDO PANERO» DE EDICIONES CULTURA HISPANICA, en una edición de DOS MIL EJEMPLARES, la cual será propiedad del Instituto, recibiendo como obsequio el poeta premiado la cantidad de cien ejemplares.
 - 12.^a EL INSTITUTO DE CULTURA HISPANICA se reserva el derecho de una posible segunda edición, en la que su autor percibiría, en concepto de derechos de autor, el diez por ciento del precio de venta al público a que resultase cada ejemplar de la tirada que se decidiese, que no sería en ningún caso inferior a mil ejemplares, liquidándose los derechos de autor a la salida de prensas del primer ejemplar de la obra.
 - 13.^a El poeta galardonado se compromete a citar el premio recibido en todas las futuras ediciones y menciones que de la obra premiada se hicieran.
 - 14.^a El Jurado podrá proponer al Ilmo. Sr. Director del Instituto de Cultura Hispánica la publicación de los trabajos seleccionados como finalistas por orden de méritos. De los trabajos que fueran aceptados para su edición, el Jefe de Publicaciones de dicho Organismo podrá abrir las plicas para relacionarse con sus autores.
 - 15.^a NO SE MANTENDRA CORRESPONDENCIA SOBRE LOS ORIGINALES PRESENTADOS, y el plazo para retirar los originales del Registro General del Instituto de Cultura Hispánica terminará a las doce horas del día 30 de septiembre de 1969, transcurrido el cual se entiende que los autores renuncian a este derecho, procediendo el Jefe del Registro General del Instituto a su destrucción.
 - 16.^a Se entiende que con la presentación de los originales los señores concursantes aceptan la totalidad de estas Bases y el fallo del Jurado.
- Madrid, abril 1968.

III CONCURSO MANUEL DE FALLA Premios de Interpretación Musical de América y España PIANO

El Instituto de Cultura Hispánica de Madrid, en su deseo de proseguir y completar la labor cultural realizada en sus Festivales de Música de América y España, extendiéndola al terreno del fomento de la propia función interpretativa musical, convoca estos Concursos, continuación de sus «Premios Manuel de Falla», situándolos en los espacios anuales existentes en la misma celebración de los aludidos Festivales.

Este Instituto agradece la contribución de «Pianos Hazen», de Madrid (dotación del Primer Premio, de 50.000 pesetas); de ESSO Española (Segundo Premio, de 25.000 pesetas), y la de D.^a Margarita Pastor, viuda de Jessen (Tercer Premio, de 20.000 pesetas), que han colaborado así, valiosamente, a la convocatoria de este Concurso.

Estará sujeto a las siguientes

BASES:

- 1.^a Podrán tomar parte en el Concurso todos los pianistas que lo soliciten, americanos, filipinos y españoles, de los dos sexos y sin límite de edad alguno.
- 2.^a Las solicitudes formuladas en el correspondiente y adjunto Boletín de Inscripción, deberán ser enviadas al Instituto de Cultura Hispánica (Departamento de Musicología, Ciudad Universitaria, Madrid (España), por certificado de Correos, antes del 15 de septiembre de 1968. Estas solicitudes serán acompañadas del correspondiente «curriculum vitae» y de cuanta documentación pueda ser estimada para acreditar el nivel y formación musical de los participantes.
- 3.^a El Concurso tendrá lugar en Madrid, Salón de Actos del Instituto de Cultura Hispánica, y dará comienzo en la segunda quincena del mes de octubre de 1968; consistirá en dos pruebas:
 - A) Prueba Eliminatoria: Todos los participantes en el Concurso interpretarán ante el Jurado tres obras: una americana o filipina, otra española y otra de libre elección del concursante.
 - B) Prueba Definitiva: Aquellos que hayan superado la Prueba Eliminatoria del Concurso, ofrecerán ante el Jurado un recital dividido en dos partes, cada una de ellas de una duración, aproximada, de media hora. El programa a interpretar será de libre elección del concursante, aunque deberá incluir, obligatoriamente, obras americanas o filipinas y españolas. La elección de los programas a interpretar en ambas pruebas, será considerada por el Jurado.
- 4.^a En concepto de derechos de inscripción, cada concursante abonará la cantidad de quinientas pesetas, entregadas junto con su Boletín de Inscripción en el Concurso. Todos los participantes serán advertidos de las fechas de sus actuaciones, con tiempo suficiente de antelación.
- 5.^a El fallo del Jurado será inapelable, y todos los concursantes, por el simple hecho de su inscripción en el Concurso, aceptan de antemano las Bases que lo regulan.

PREMIOS

Primer premio:

50.000 pesetas en metálico (donación de «Pianos Hazen», de Madrid) y una importante gira de conciertos en España, equivalente, al menos, a otra cantidad igual, con opción posible a su extensión a determinados países americanos, dentro del programa de difusión cultural que realiza en este sentido el Instituto de Cultura Hispánica. Además, el así galardonado, tendrá opción a un contrato para su actuación en el siguiente Festival de Música de América y España, en un recital o como solista de alguno de sus conciertos con orquesta.

Segundo premio:

25.000 pesetas en metálico (donación de ESSO Española) y un recital en el Instituto de Cultura Hispánica de Madrid.

Tercer premio:

20.000 pesetas en metálico (donación de doña Margarita Pastor, Viuda de Jessen) y un recital en el Instituto de Cultura Hispánica de Madrid.

Accésits y Diplomas.

Para toda clase de información dirigirse a:

INSTITUTO DE CULTURA HISPANICA
(Departamento de Musicología)
Avda. de los Reyes Católicos (Ciudad Universitaria)
MADRID (España)

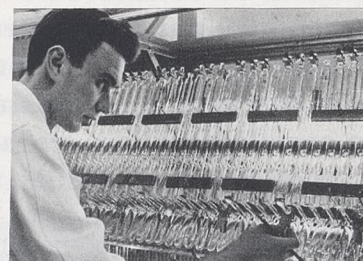
de la guerra
sinopsis
lieut



BOGOTA



MAJA 68



ATOMOS PACIFICOS



CHRISTIAN BARNARD

FERIA DEL CAMPO

sumario

MUNDO HISPÁNICO

JULIO 1968 - AÑO XXI - N.º 244

Director: JOSE GARCIA NIETO

DIRECCION, REDACCION Y ADMINISTRACION

Avenida de los Reyes Católicos
Ciudad Universitaria, Madrid-3

TELEFONOS

Redacción 244 06 00
Administración 243 92 79

DIRECCION POSTAL PARA TODOS LOS SERVICIOS

Apartado de Correos 245
Madrid

EMPRESA DISTRIBUIDORA
Ediciones Iberoamericanas

(E. I. S. A.)

Oñate, 15 - Madrid-20

IMPRESO POR

HERACLIO FOURNIER, S. A. - VITORIA
ENTERED AS SECOND CLASS MAT-
TER AT THE POST OFFICE AT
NEW YORK, MONTHLY: 1968.
NUMBER 241, «MUNDO HISPANICO»
ROIG SPANISH BOOKS, 208
WEST 14th Street. NEW YORK,
N. Y. 10011

PRECIOS DE SUSCRIPCION

ESPAÑA Y PORTUGAL.—Un año:
sin certificar, 250 ptas.; cer-
tificado, 280 ptas. Dos años:
sin certificar, 400 ptas.; cer-
tificado, 460 ptas. Tres años:
sin certificar, 600 ptas.; cer-
tificado, 690 ptas.

IBEROAMERICA Y FILIPINAS.—Un
año: sin certificar, 7 dólares;
certificado, 7,50 dólares. Dos
años: sin certificar, 12 dóla-
res; certificado, 13 dólares. Tres
años: sin certificar, 17 dóla-
res; certificado, 18,50 dólares.

EUROPA, ESTADOS UNIDOS, PUER-
TO RICO Y OTROS PAISES.—Un
año: sin certificar, 8 dólares;
certificado, 9 dólares. Dos años:
sin certificar, 14 dólares; cer-
tificado, 16 dólares. Tres años:
sin certificar, 20 dólares; cer-
tificado, 23 dólares.

En los precios anteriormente in-
dicados están incluidos los gastos
de envío por correo ordinario.

Depósito legal: M. 1.034-1958

PORTADA: Paso elevado de Atocha (Madrid).

| | |
|---|----|
| De la guerra al fusil. Por José María Pemán..... | 10 |
| Atomos pacíficos. Por Manuel Calvo Hernando..... | 12 |
| La próxima visita de Pablo VI a Bogotá. Por Alberto Vázquez-Figueroa .. | 18 |
| Trasplantes de corazón. Por el doctor Octavio Aparicio..... | 24 |
| Madrid, 68. Por Juan Antonio Cabezas | 30 |
| Maja de España. Por Francisco Umbral..... | 34 |
| Música. Por Antonio Fernández-Cid..... | 40 |
| Iberoamérica en la VII Feria Internacional del Campo. Por Nivio López Pellón (fotos Basabe)..... | 42 |
| Inauguración de la Casa-Museo de Colón. Por N. L. P. | 47 |
| Ministros de América en Madrid..... | 50 |
| Cine español de la temporada. Por Vicente-Antonio Pineda..... | 52 |
| Filatelia. Por Luis María Lorente..... | 54 |
| El desarrollo de Hispanoamérica en tela de juicio y de trabajo..... | 55 |
| Objetivo hispánico..... | 58 |
| Estafeta..... | 62 |
| C. J. C. en Suiza..... | 63 |
| Cuatro cuentos gnómicos. Por Tomás Borrás..... | 68 |
| Hoy y mañana de la Hispanidad | 72 |

NO hay nada más grave para una sociedad humana —país, estado, nación— que fallar en lo que es más esencial y definitorio de todo grupo social: en la convivencia.

El hombre —han dicho los teólogos cristianos— es «sociable» por naturaleza. No ha nacido para estar solo. Ni ha sido somáticamente construido para bastarse a sí mismo y reinar en suficiencia sociológica. Pero, como la naturaleza, en el ser humano, está caída, también puede decirse contra la sentencia de los teólogos la sentencia de los sociólogos: el hombre es «insociable» por naturaleza.

La Edad Media fue, contra todo lo que muchos suponen, en España por lo menos, la edad dorada de la sociabilidad. La democracia castellana, la juridicidad leonesa y aragonesa, las municipalidades, fueron escuelas superiores de convivencia. Hay bandos, hay escaramuzas y guerrillas interiores: pero hay cortes, laudos, fueros, compromisos de Caspe. Y bodas. En la hora de las guerras europeas napoleónicas y post-napoleónicas, el príncipe de Metternich decía a su pueblo: que peleen los demás, «tú, felix Austria, nube»: «tú, Austria feliz, cástate». Y así empezando por entregarle una princesa al Corso, y casando después infantitos, príncipes y reyes, fabricó mucha Europa y mucha paz. Pues del mismo modo, de las entrañas de la tierra misma de España, salía como un grito pasional y sensual, que los teólogos interpretaban de parecido modo: «tú, felix Hispania, nube». Y casándonos los hispanos con moras, y negras, e indias, extendimos abundante repertorio de mozárabes, mudéjares, mestizos, mulatos: fabricamos así mucha cristiandad universalista.

Esto es una verdadera prueba para una España que albergaba en su seno todos los fermentos disociadores que laten, por ejemplo, en el «Cancionero de Baena»: vasallos y señores, moros y cristianos, reyes y señores, disputas bizantinas, ideas teológicas, Gracia y predestinación. Nadie con honradez científica puede ignorar nuestra parte de insociabilidad y disgregación. Lo que varía es el modo de su expresión. Apenas existe en España el «regicidio»: después del de Montiel, que fue liquidación de un pleito doméstico, no existió nuevo episodio de este tipo, como los que se reflejan en los dramas de Shakespeare, tejidos de reyes locos y de magnicidios horribles; o los que se suceden en la historia francesa: Enrique III, Enrique IV, Luis XVI. El español, puesto en el trance de dar cauce a su tendencia disgregadora, acude a la guerra: la de los «Malcontents» de Cataluña; la de los Comuneros, la de las Germanías; la guerra carlista; la guerra civil antimarxista.

Interesa este análisis de los distintos rumbos que toman en los países los instintos insociables, para someter a crítica y distinguo esa frase rutinaria, que aún se repite, y que califica a los españoles como ingobernables. Según y conforme, debemos decir. Ganamos estadísticamente

de la guerra al fusil



por José María Pemán



en guerras civiles; perdemos, afortunadamente, en banderías y crímenes políticos.

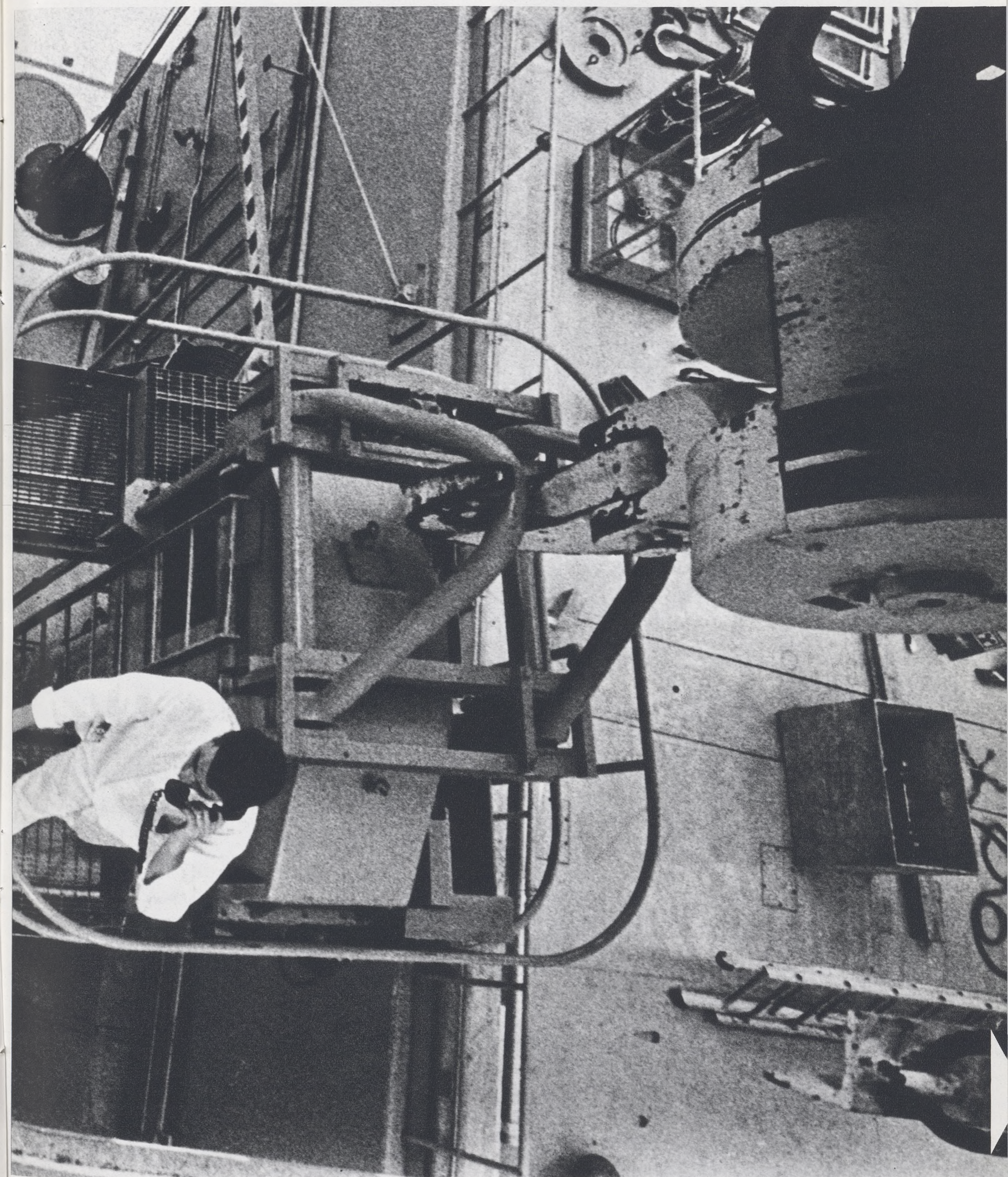
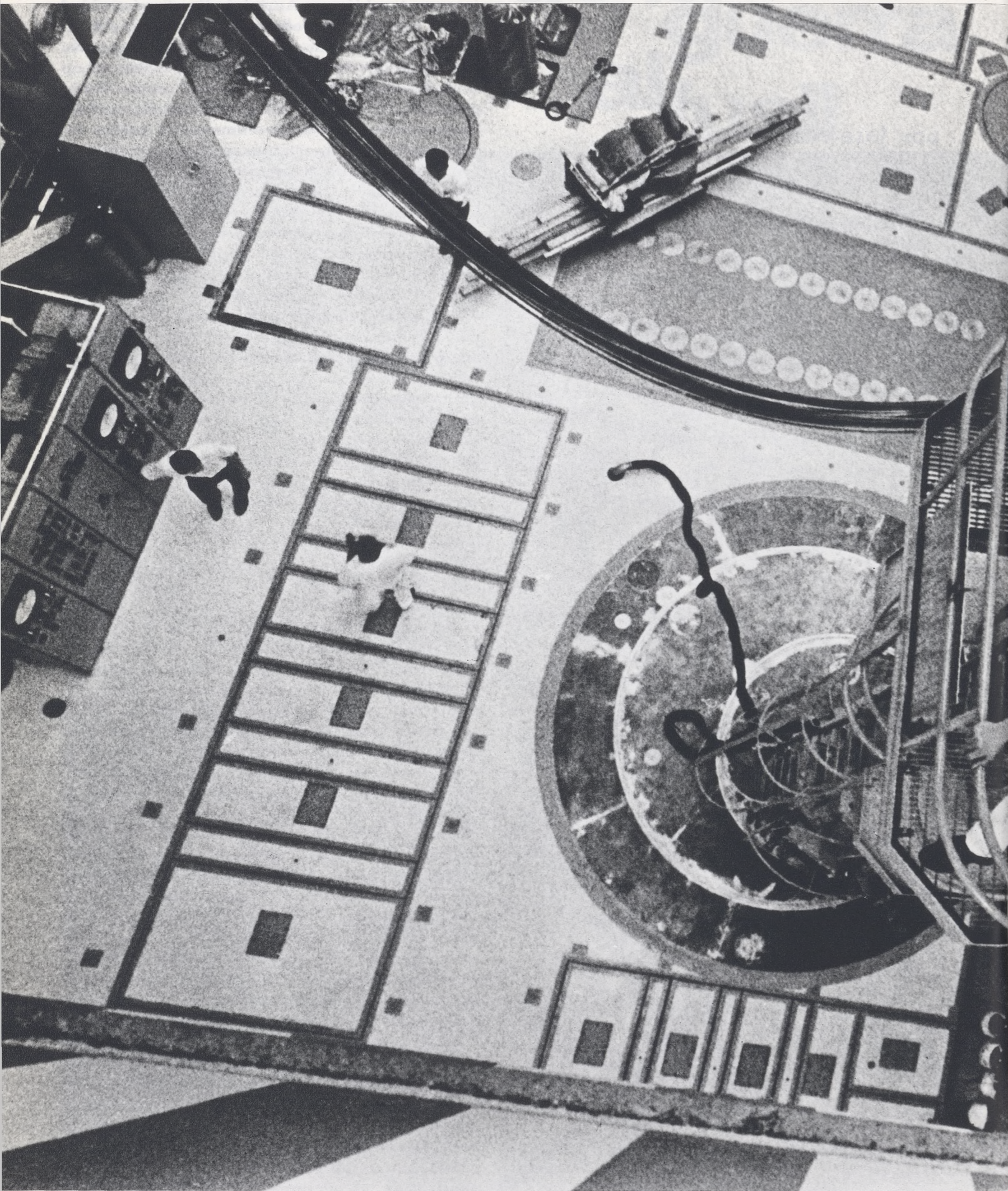
Creo que es parangón que conviene someter a examen también en América. Por la vistosidad de los motines o revoluciones, dictadura y magnicidios, típicos de los países hispánicos del Centro, y del Sur se tiende a colocarles en un «sub-desarrollo» cívico. Pero sin mayor razón para ello, no creo deba darse por resuelto que los hispano-americanos son como unos «niños terribles» frente a unos niños modositos del Norte, con sobresaliente y premio extraordinario, en Derecho Político y Constitución. Desde luego los americanos del Norte pueden ufanarse del diseño científico y platónico de su Constitución, sagrada como un Credo, flanqueado de antifonas enmendantes. Pero el caso del Norte es mucho más complicado. El magnífico aparato constitucional escrito no ha sabido acabar del todo con pasiones tan insolidarias como la secesión Norte-Sur o la integración racial; o la autarquía de los estados. No es que Estados Unidos sea una máquina constitucional perfecta, con imposibilidad de «panne» y guerra civil. Es que la guerra civil la tiene, como la arena en los cojinetes de las ruedas de un vehículo, asimilada y metida dentro del organismo mismo. Considera tan perfecta, casi «sublime» para Montesquieu, su mecanismo de «representación» que se ahorra la guerra civil porque la concentra y resume disparando contra individuos tan cargados de representación, que ellos sólo son medio país. Los Kennedy o Lutero King han sido ante las armas de fuego, un ahorro de guerra civil. Los Estados Unidos parecen en los cuatro años de cada mandato presidencial una relojería de exactitud política. Pero cada cuatro años la cuerda se le salta al reloj y viven seis meses que se llaman electorales, y que son una extraña mezcla de guerra civil, de película del Oeste, de opereta y «show» de «club nocturno». De pronto se descorre un poco de velo constitucional y se encuentra uno, no sólo con el magnicidio de los exaltados, que uno sospecha a sueldo de los maquiavélicos, sino con déficits legales tan asombrosos como la venta y compra de armas de fuego sin un documento ni una licencia. No pocos de sus presidentes han sido, en Norteamérica, asesinados. Y las pistolas y los rifles siguen cargados. Uno llega a pensar que toda sociedad humana posee en la entraña una cierta dosis de violencia e insolidaridad. Y se libera de ella por diferentes cauces: motines, revoluciones, guerra civil o disparo de arma de fuego.

A la hora de repartir el adjetivo de «ingobernables», debemos poner freno a nuestras ligerezas y generalizaciones, y debemos cachear a los pueblos, porque unos tendrán escondidos en sus bolsillos internos, la guerra civil, otros la huelga general, y otros un fusil comprado, sin receta, como un pastel en una confitería. La civilización es siempre un velo púdico, pero con agujeros: por los que se ve una cierta cantidad de barbarie.

El futuro del mundo depende de la energía nuclear. Recordamos especialmente esta frase, de nuestra conversación con el doctor Seaborg, Premio Nobel, y presidente de la Comisión de Energía Atómica de los Estados Unidos. Le visitamos en sus cuarteles generales, cerca de Washington. Por entonces, trece reactores de potencia estaban ya en

funcionamiento en aquel país, con una capacidad total de 1.131.800 kilowatios eléctricos. La electricidad de origen nuclear es ya un hecho en muchos países del mundo y pronto lo será en España, donde hay varias centrales nucleares en fase de construcción o de proyecto.

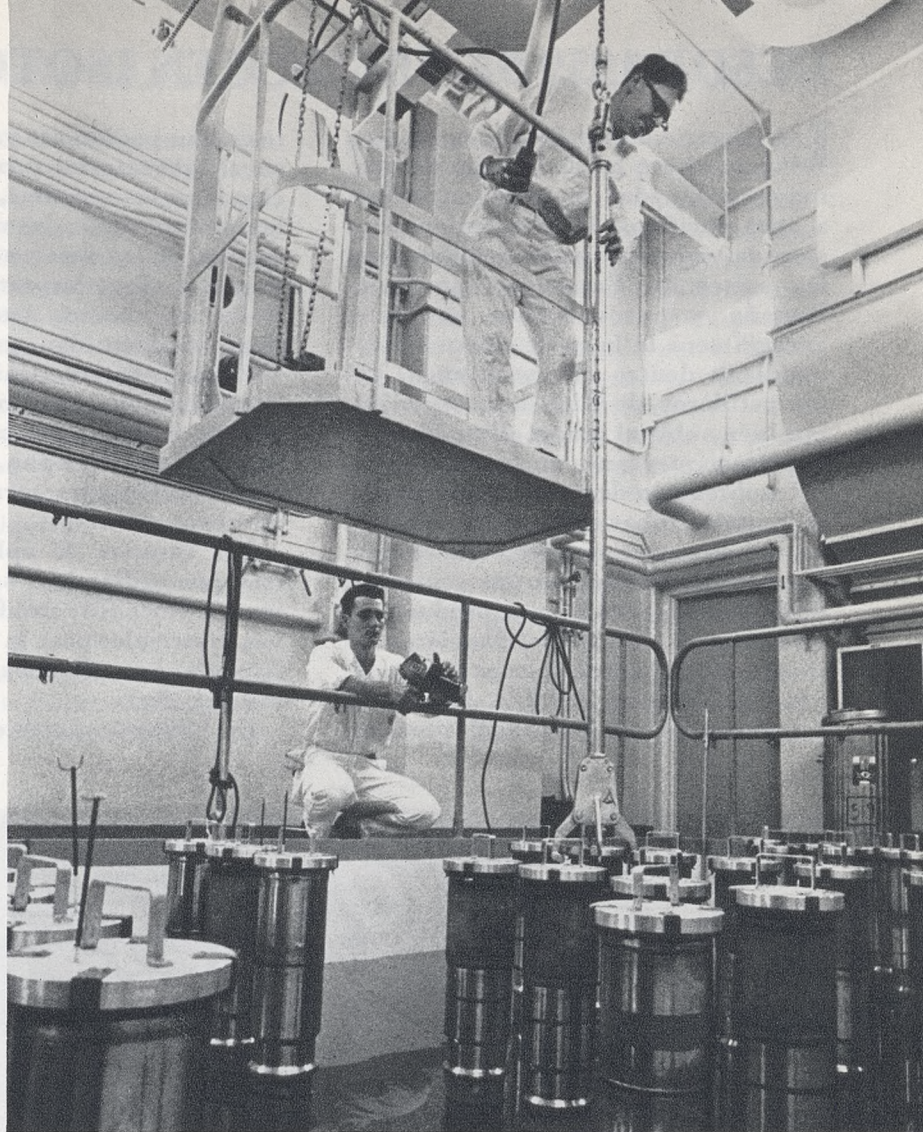
por MANUEL
CALVO
HERNANDO



ATOMOS PRACTICOS

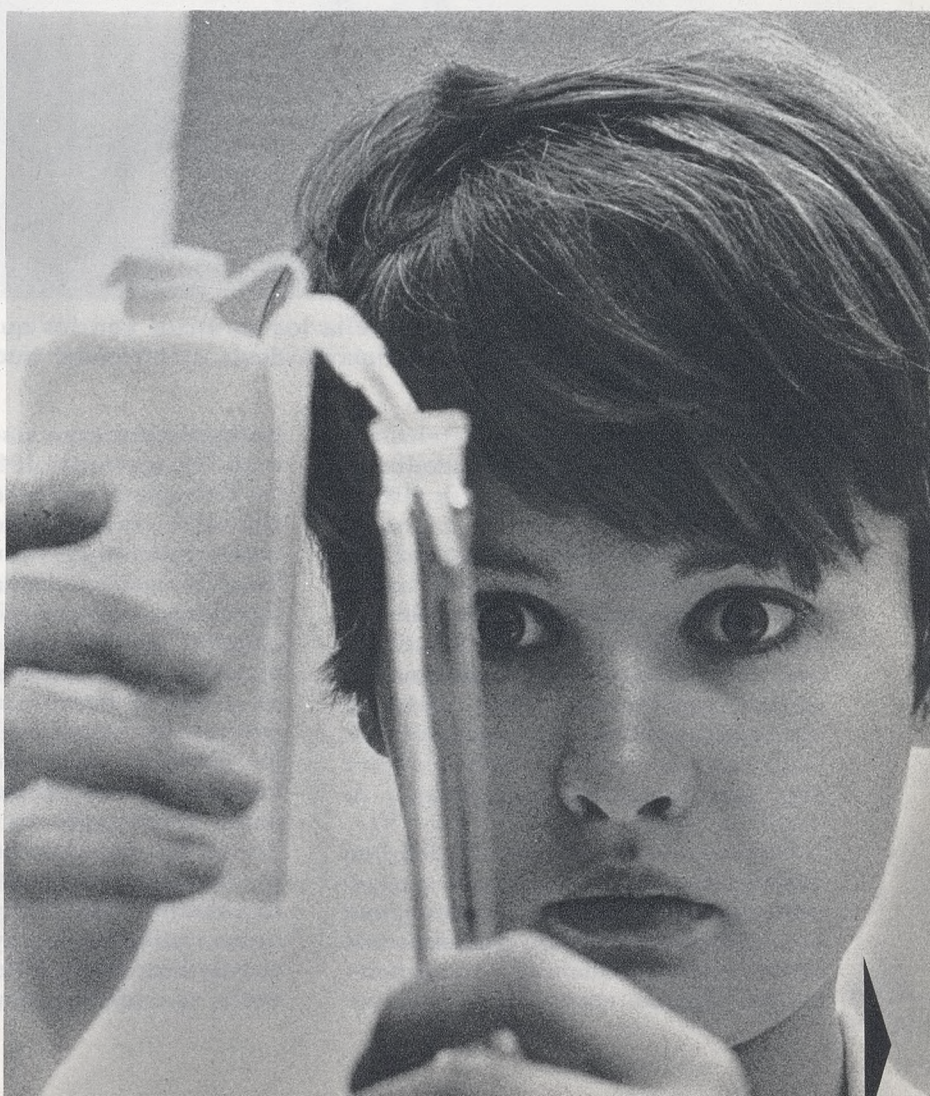
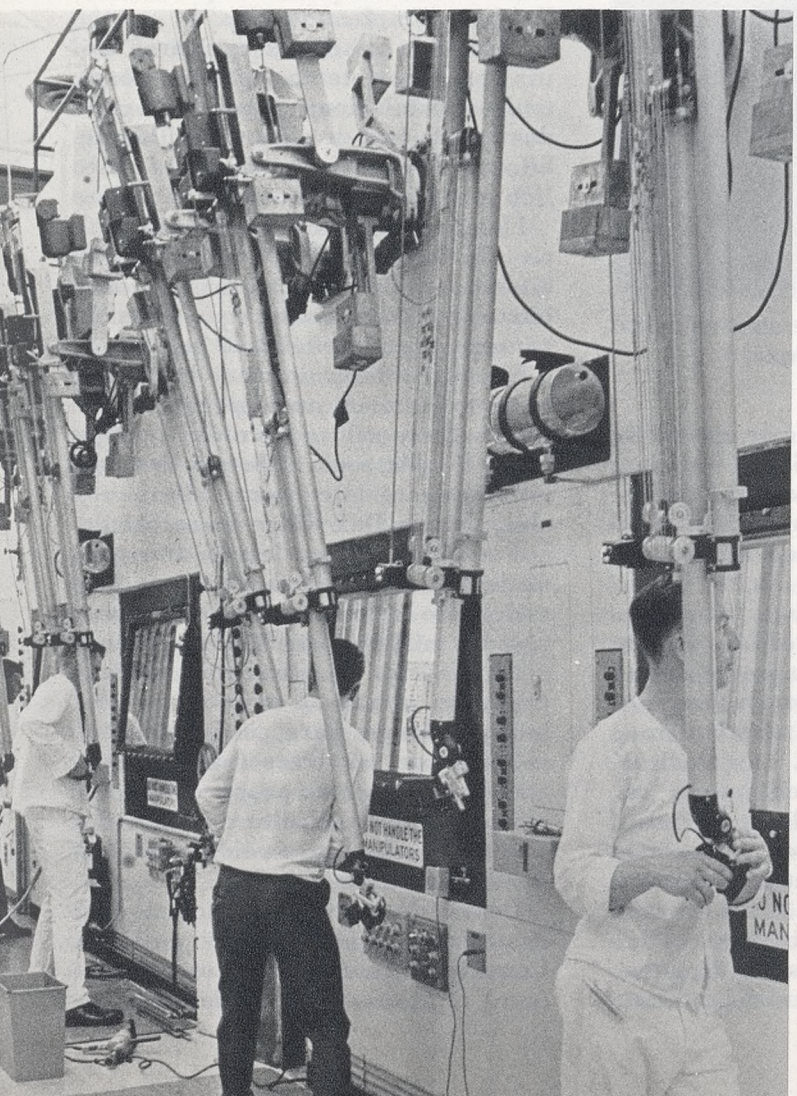


**EL PRESENTE: ELECTRICIDAD
NUCLEAR A PRECIOS DE
COMPETENCIA
EL FUTURO: FABRICAS
NUCLEARES DE ALIMENTOS**



En biología y medicina, los radioisótopos empiezan a ser de uso habitual. En agosto de 1946, la Comisión de Energía Atómica de los Estados Unidos hacía su primer envío de isótopos radiactivos a una clínica de San Luis especializada en las investigaciones sobre el cáncer. Hoy, los isótopos se han convertido en un instrumento esencial en medicina para «ver» el interior de los órganos enfermos y estudiar el metabolismo, los glóbulos rojos, etc.

ATOMOS PACIFICOS



DESDE 1959 SE PRODUCEN ISOTOPOS RADIATIVOS EN ESPAÑA

La electricidad atómica es la que hasta ahora ha disfrutado de una mayor publicidad, en lo que se refiere a usos pacíficos. Hemos tenido ocasión de visitar diversas centrales en los países del Euratom y en Gran Bretaña, y puede decirse que esta energía será la base de nuestra vida cotidiana dentro de pocos años. En los astilleros de Kiel hemos podido también subir al buque «Otto Hahn», el primer mercante nuclear europeo.

La obtención de agua en un mundo de grandes zonas sedientas es otro de los objetivos que cumplirá en seguida la energía nuclear, con las centrales de doble uso, es decir, que producirán electricidad para la distribución y al mismo tiempo para la conversión de agua del mar en potable. Una gran central nuclear de Los Angeles produ-

tesis han podido ser ya reproducidas en el laboratorio) y provocar mutaciones en las semillas, para mejorarlas y adaptarlas a las necesidades humanas. En la conservación de los productos —tema importantísimo y decisivo en muchos casos— el átomo tiene también algo que decir. Desde 1963, en los Estados Unidos se autoriza la conservación de alimentos mediante radiaciones, y cinco fábricas experimentales funcionan ya o están en construcción para carne, pescado, legumbres y frutas.

Los campos de aplicación de los isótopos radiactivos son numerosísimos y variados: producción de nuevos materiales para la industria, verificación de calidades, búsqueda de averías, etc.

En biología y medicina, los radio-

y el tratamiento de esa terrible y aún invicta enfermedad.

También la meteorología —y con ella los servicios con los que está relacionada, es decir, transportes, agricultura, comunicaciones, etc.— empieza a beneficiarse de la electricidad nuclear, mediante la utilización de reactores de pequeño tamaño y bajo costo, que no necesitan mantenimiento y que, por tanto, pueden instalarse en lugares difícilmente accesibles y sin necesidad de personas que los cuiden. La navegación espacial se beneficiará también de estas nuevas técnicas y de los reactores actualmente en estudio y desarrollo, conocidos bajo el nombre común de «generadores isotópicos de electricidad auxiliar».

FABRICAS NUCLEARES DE ALIMENTOS

Ultimamente, el doctor Seaborg, a quien antes nos referíamos, ha hablado de una realidad previsible en relación con el uso pacífico de la energía atómica. Se trata de las «fábricas nucleares de alimentos», que pueden no sólo alimentar y fortalecer a los países en desarrollo, sino ser también un importante paso hacia una paz mundial duradera. Son grandes complejos agroindustriales para zonas costeras desérticas, que actualmente estudian un equipo de científicos, ingenieros, agrónomos y economistas en el Laboratorio Nacional de Oak Ridge, en los Estados Unidos. Se les llamará, por ahora, «fábricas nucleares de alimentos» porque la energía procedente del átomo se utilizará para cultivar la tierra, producir agua potable y abonos, electrificar la agricultura y la elaboración de alimentos y proporcionar energía para el funcionamiento de industrias auxiliares o complementarias.

Utilizando reactores nucleares como los ya existentes, pueden construirse instalaciones capaces de producir cada una de ellas un millón de kilowatios eléctricos y purificar millón y medio de litros de agua cada día.

El complejo podría también producir diariamente 2.000 toneladas de amoníaco y 360 de fósforo. Tal combinación serviría para regar y fertilizar una superficie de 80.000 hectáreas.

El cultivo de la tierra se hará empleando las técnicas específicas más racionales y sólo con cultivos adaptados a cada zona. Sobre la base de un único cereal de gran rendimiento, el equipo de Oak Ridge ha calculado que ese complejo nuclear podría producir más de 450.000 toneladas al año, es decir, lo suficiente para alimentar a casi dos millones y medio de personas.

La «fábrica de alimentos» podría exportar, además, a otras zonas abonos suficientes para cultivar cuatro millones de hectáreas más. Y estas otras zonas podrían proporcionar, incluso con una agricultura menos desarrollada, de siete a veinte millones de toneladas de cereales.

Otras derivaciones del proyecto agrícola nuclear resultan posibles. Como ha de estar situado en una costa (para el abastecimiento de agua, to-

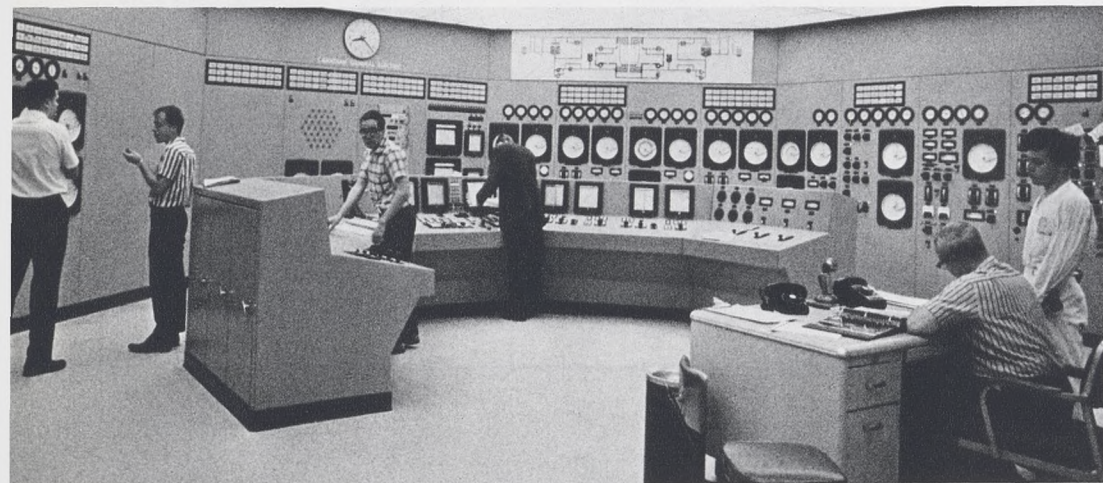
cirá 1.800.000 kilowatios eléctricos y al mismo tiempo estará en condiciones de desalar 568 millones de litros de agua del mar por día.

En todos los países industrializados, el creciente consumo de agua plantea unos problemas que sólo la energía nuclear estará en condiciones de resolver. Podrá así tenerse agua a precios suficientes para su uso en la industria y en la agricultura.

LOS ISOTOPOS RADIATIVOS

Pero en el campo agrícola, los beneficios de la nueva energía no se reducirán a la purificación del agua. Los isótopos radiactivos permiten estudiar mejor las plantas y su alimentación (algunas etapas de la fotosín-

isótopos empiezan a ser de uso habitual. En agosto de 1946, la Comisión de Energía Atómica de los Estados Unidos hacía su primer envío de isótopos radiactivos a una clínica en San Luis especializada en las investigaciones sobre el cáncer. Hoy, los isótopos se han convertido en un instrumento esencial en medicina para «ver» el interior de los órganos enfermos y estudiar el metabolismo, los glóbulos rojos, etc. Las técnicas basadas en radiaciones juegan un papel importante en la terapéutica de ciertas enfermedades y especialmente en la lucha contra el cáncer. El cobalto radiactivo y todos los isótopos emisores de rayos beta, como el paladium 109 y el fósforo 32, entre otros, se emplean para el diagnóstico



También la meteorología —y con ella los servicios con los que está relacionada— empieza a beneficiarse de la electricidad nuclear.

Y EXISTEN EN EL PAIS 244 INSTALACIONES AUTORIZADAS

mándola del mar y purificándola en una central atómica) podría construirse también un puerto —quizás con ayuda de explosivos nucleares— para la exportación de los excedentes de abonos y otros productos. El nuevo puerto podría también servir de base para una industria pesquera, y el pescado se conservaría mediante irradiación atómica o podría convertirse en harina de pescado.

LA IRRADIACION DE ALIMENTOS

La construcción de un puerto por explosiones nucleares no es ningún sueño, sino una realidad. Actualmente se prepara la creación de una sociedad europea-estadounidense para la aplicación de explosiones nucleares con fines pacíficos. Entre los proyectos de la nueva sociedad están el alumbramiento de yacimientos petrolíferos y gas natural y la construcción de canales y puertos.

Hablábamos más arriba de las posibilidades de la irradiación de alimentos, uno de los muchos ejemplos de utilización de la energía nuclear en beneficio de la Humanidad. Hasta ahora, se han estudiado los efectos de las radiaciones en más de un centenar de productos alimenticios y su aplicación abarca los siguientes campos: inhibición de brotes en tubérculos y raíces comestibles; desinsectación y destrucción de parásitos; radiopreservación en frío para prolongar la duración de los alimentos sin llegar a una esterilización total, y, finalmente, estabilización completa de alimentos.

Estados Unidos, la Unión Soviética y Canadá figuran entre las naciones impulsoras de la irradiación de alimentos. En Estados Unidos se encuentran aprobados para el consumo público el bacón, cereales y tubérculos. En Rusia pueden consumirse los siguientes alimentos irradiados: carne, bacón, aves, frutas, verduras, hortalizas, legumbres, tubérculos y cereales. Canadá ha autorizado el consumo de tubérculos irradiados. En Gran Bretaña existen planes para la comercialización de la carne de caballo irradiada, como alimento de animales. Se ha demostrado que los alimentos irradiados son comestibles, que los envases de hojalata, aluminio y algunos plásticos son adecuados para irradiar alimentos y que las investigaciones microbiológicas han progresado satisfactoriamente.

En lo que se refiere a España, unas veinte empresas han solicitado ya información a la Comisión Asesora de Conservación de Alimentos por irradiación, para la construcción de instalaciones industriales de este tipo.

En España se producen isótopos radiactivos, en la Junta de Energía Nuclear, desde 1959. La producción española comprende hoy más de 250 compuestos y existen en todo el país 244 instalaciones radiactivas autorizadas: 122 de aplicaciones médicas; 48 para aplicaciones generales en la industria; 49 como equipos de control en procesos industriales y seis instalaciones de tipo agrícola.

Como señalábamos al principio, la energía nuclear ofrece también perspectivas sumamente interesantes para resolver el gran problema del agua, que la Humanidad tiene planteado. El Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) fomenta ya el desarrollo del abastecimiento de agua potable natural en todo el mundo utilizando técnicas a base de isótopos. En España se emplean estas técnicas para estudiar las aguas subterráneas que alimentan las cuencas alta y baja del Guadalquivir.

CIEN BOMBAS ATOMICAS SEMANALES

Digamos, para terminar, que desde 1955 se han visto crecer rápidamente las aplicaciones pacíficas de la ener-

gético de muchos países industrializados y que ha entrado ya en competencia con las fuentes tradicionales de energía, hasta el extremo de que hacia 1980, la capacidad generadora de energía eléctrica instalada en todo el mundo será nuclear. (Esta predicción ha sido formulada por el Director General del Organismo Internacional de Energía Atómica.)

Por otra parte, al hablar el presidente Johnson de su política nuclear, ya dijo hace algún tiempo que la energía atómica se está utilizando para mover buques; suministrar electricidad a faros aislados y equipos de comunicaciones de satélites; elaboración de productos químicos y plásticos; esterilización de suministros médicos y conservación de alimentos. Añadió que las aplicaciones



En el futuro, el cultivo de la tierra se hará empleando las técnicas específicas más racionales y sólo con cultivos adaptados a cada zona.

gía nuclear, que han alcanzado, sobre todo en lo que respecta a la producción de electricidad, la dimensión de una realidad económica de alcance mundial. Según la revista «Impacto», mientras que en 1955 sólo se contaba con algunos megawatios, la potencia instalada de origen nuclear rebasa actualmente los 8.000 megawatios, a los que se irán sumando progresivamente otros 20.000 más, en vías de realización.

A pesar del interés de algunas de las aplicaciones pacíficas de la energía nuclear, señaladas en el presente trabajo, no hay duda de que la máxima importancia tiene hoy la producción de electricidad a partir de la nueva energía, aplicación que ocupa ya un lugar importante en el balance ener-

futuras de la energía nuclear son casi inimaginables.

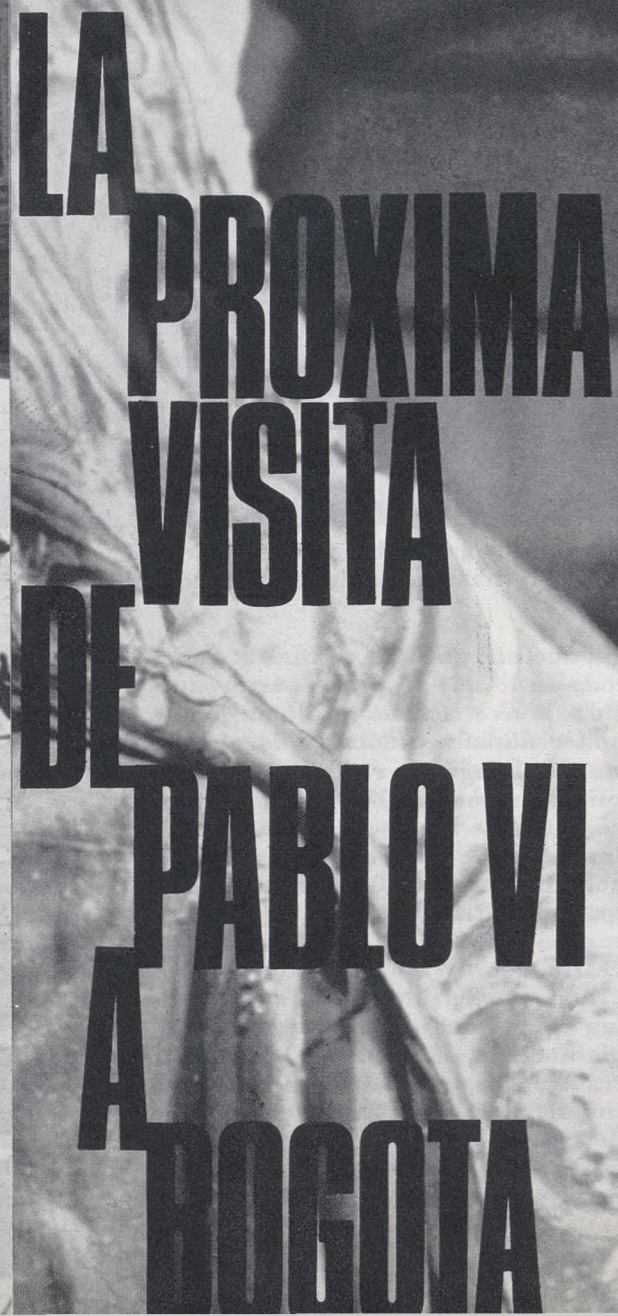
Un problema grave se plantea con la producción de energía eléctrica en centrales nucleares. Parece ser que con el plutonio que produzcan en 1980 las centrales eléctricas nucleares podrían fabricarse cien bombas atómicas semanales. Para evitarlo, el Organismo Internacional de Energía Atómica ha establecido un sistema de salvaguardias e inspecciones que afecta a veinticinco países.

De este modo, la energía nuclear podrá aplicarse definitivamente para la paz y no para la guerra, para el bien y no para el mal, para beneficiar a la Humanidad y no para destruirla.

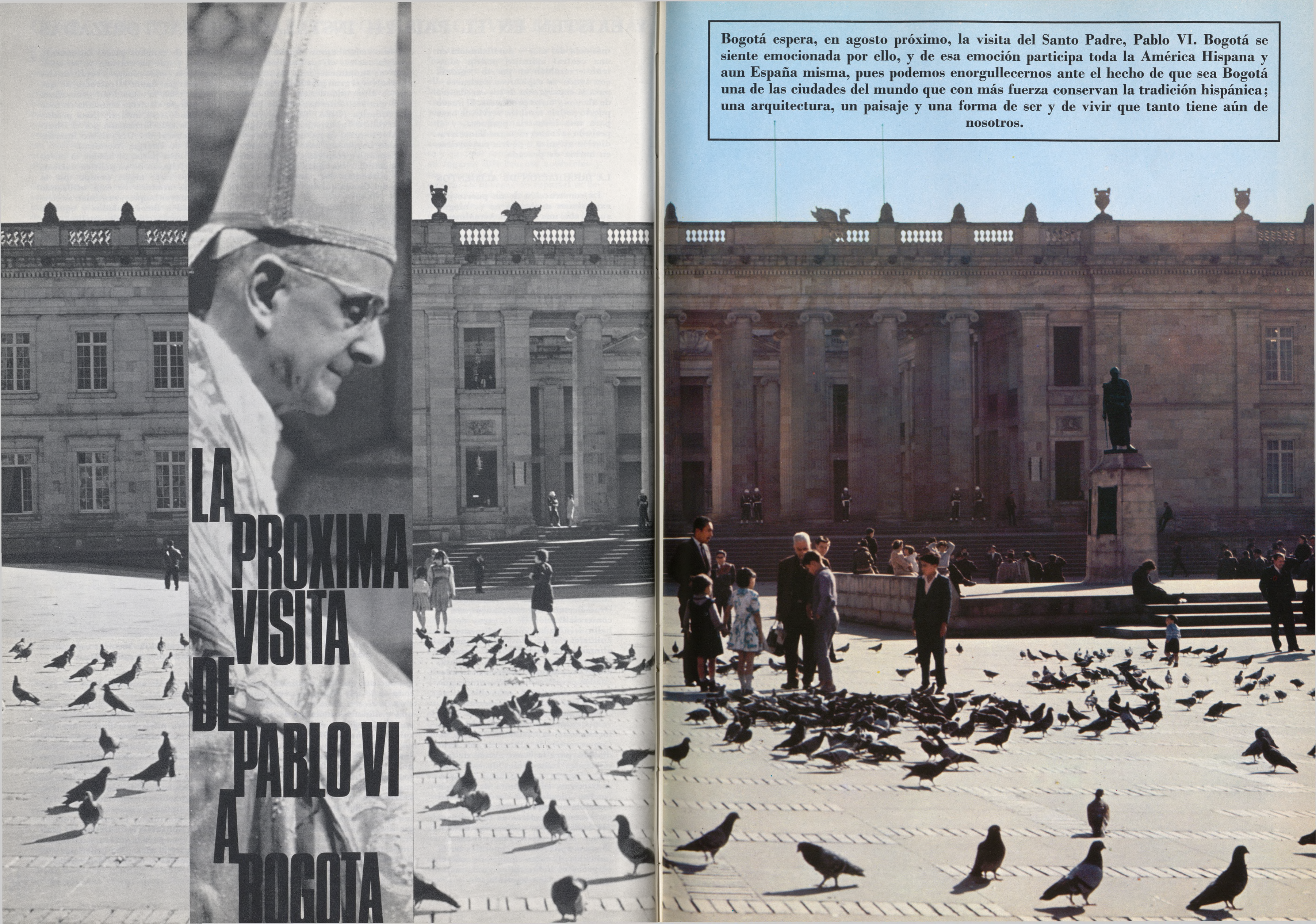
M. C. H.



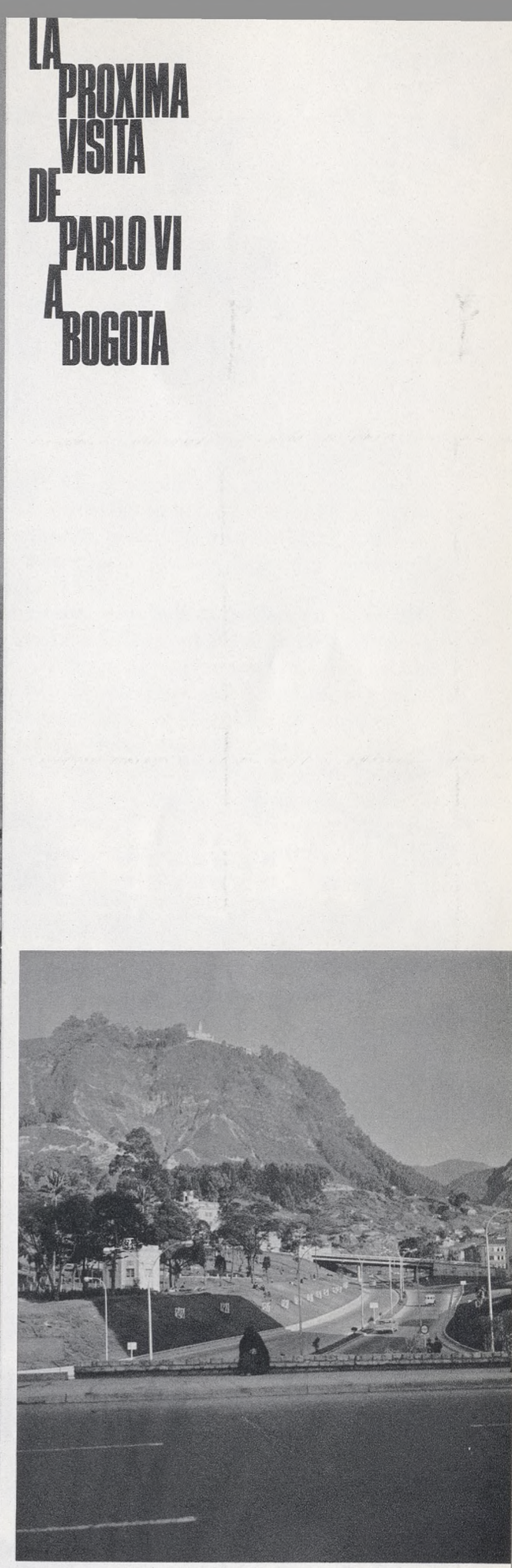
Bogotá espera, en agosto próximo, la visita del Santo Padre, Pablo VI. Bogotá se siente emocionada por ello, y de esa emoción participa toda la América Hispánica y aun España misma, pues podemos enorgullecernos ante el hecho de que sea Bogotá una de las ciudades del mundo que con más fuerza conservan la tradición hispánica; una arquitectura, un paisaje y una forma de ser y de vivir que tanto tiene aún de nosotros.



**LA
PROXIMA
VISITA
DE
PABLO VI
A
BOGOTA**



En estas páginas,
varios aspectos de Bogotá,
desde la arquitectura colonial
y el tipismo localista
a los modernos perfiles funcionales
de la nueva gran ciudad que ha nacido.



LA
PROXIMA
VISITA
DE
PABLO VI
A
BOGOTA

La gran Bogotá,
las afueras de la ciudad
y la nota urbana de los limpiabotas.
Esta ciudad tan hispánica
espera con gozo
la visita del Sumo Pontífice.



LA PROXIMA VISITA DE PABLO VI A BOGOTA

SE podría decir, por tanto, que Pablo VI, al acudir a la capital colombiana, acudirá en realidad a todo lo que es nuestro mundo, ese mundo de fe que quedó allí, como en tantas otras partes, en forma de una Catedral impresionante, un San Francisco popular, y una capilla de San Diego que constituye una auténtica joya colonial del siglo XVII.

Y en lo alto, Guadalupe y el Monserrate, y en toda la ciudad, en cada calle, en cada esquina, recuerdos que son aquí cuidados y queridos de algo que pasó, que tenía que pasar, pero que ahora es tiempo de evocar con respeto y cariño.

Junto a ello, entremezclado, la huella de nuestro siglo: inmensas avenidas, altos edificios, magníficos y ultramodernos hoteles, maravillosos jardines que dan una luz y un colorido distinto a la monotonía del asfalto de las autopistas.

Pablo VI llegará a esa Bogotá de contrastes, esa Bogotá en pleno desarrollo, que aun sabiendo que al final ha de tender hacia lo funcional, hacia lo moderno, se esfuerza —y se esforzará siempre—, por mantener cuanto sus creadores le dejaron, pues los colombianos, no gustan, como otros, de olvidar el pasado, de echar un pesado manto sobre sus auténticas raíces. El colombiano se siente íntimamente ligado a España y a Europa, y no acepta ni comprende una vida aislada, una vida en que se cercene por completo el cordón umbilical que le liga a la Madre Patria. Tienen su propia vida, su propia libertad, e independencia; pero eso no significa necesariamente olvido, rechazo o ingratitude.

Por ello, los bogotanos cuidan con amor cuanto les queda de su historia, aunque sea de su historia colonial, pues no existe motivo alguno para avergonzarse de ese período colonial que supieron llevar con señorío mientras duró, de igual modo que con señorío llevaron la independencia, y con señorío llevan su engrandecimiento como nación.

La nación que se avergüenza de alguna época pasada y trata de borrarla, es porque su propio comportamiento en esa época fue vergonzoso, y no es ese, ni lo será nunca, el caso de Colombia.

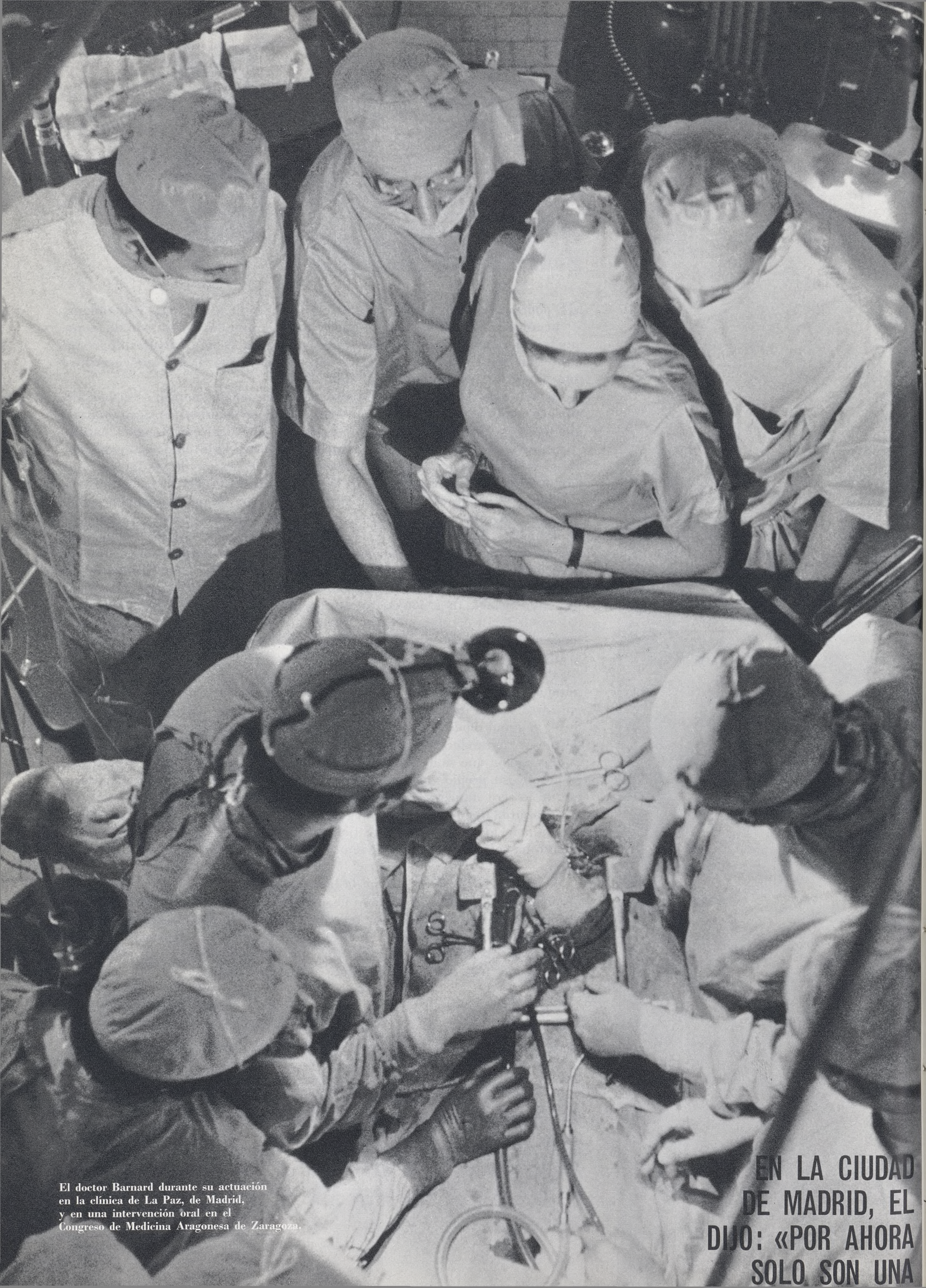
Y ahora, Bogotá espera la llegada del Santo Padre, y sabrá ofrecerle en su estancia lo mejor de cuanto tiene; lo mejor de cuanto ha conservado y cuanto ha sabido crear por sí misma; lo mejor de lo americano y de lo hispánico.

Serán unos hermosos días en la hermosa ciudad de los Andes engalanada al máximo, si es que ella necesita de éstos. Serán, repito, unos muy hermosos días para cuantos acudan, desde todo el Continente, a dar constancia al Papa, de que el amor cristiano que España llevó a América, era algo más que palabras, tenía una fuerza y una raigambre que han perdurado y aún perdurarán —como nuestros edificios en Bogotá— durante siglos.

Alberto Vázquez-Figueroa

(Fotos del autor)





El doctor Barnard durante su actuación en la clínica de La Paz, de Madrid, y en una intervención oral en el Congreso de Medicina Aragonesa de Zaragoza.

EN LA CIUDAD DE MADRID, EL DOCTOR BARNARD DIJO: «POR AHORA SOLO SON UNA



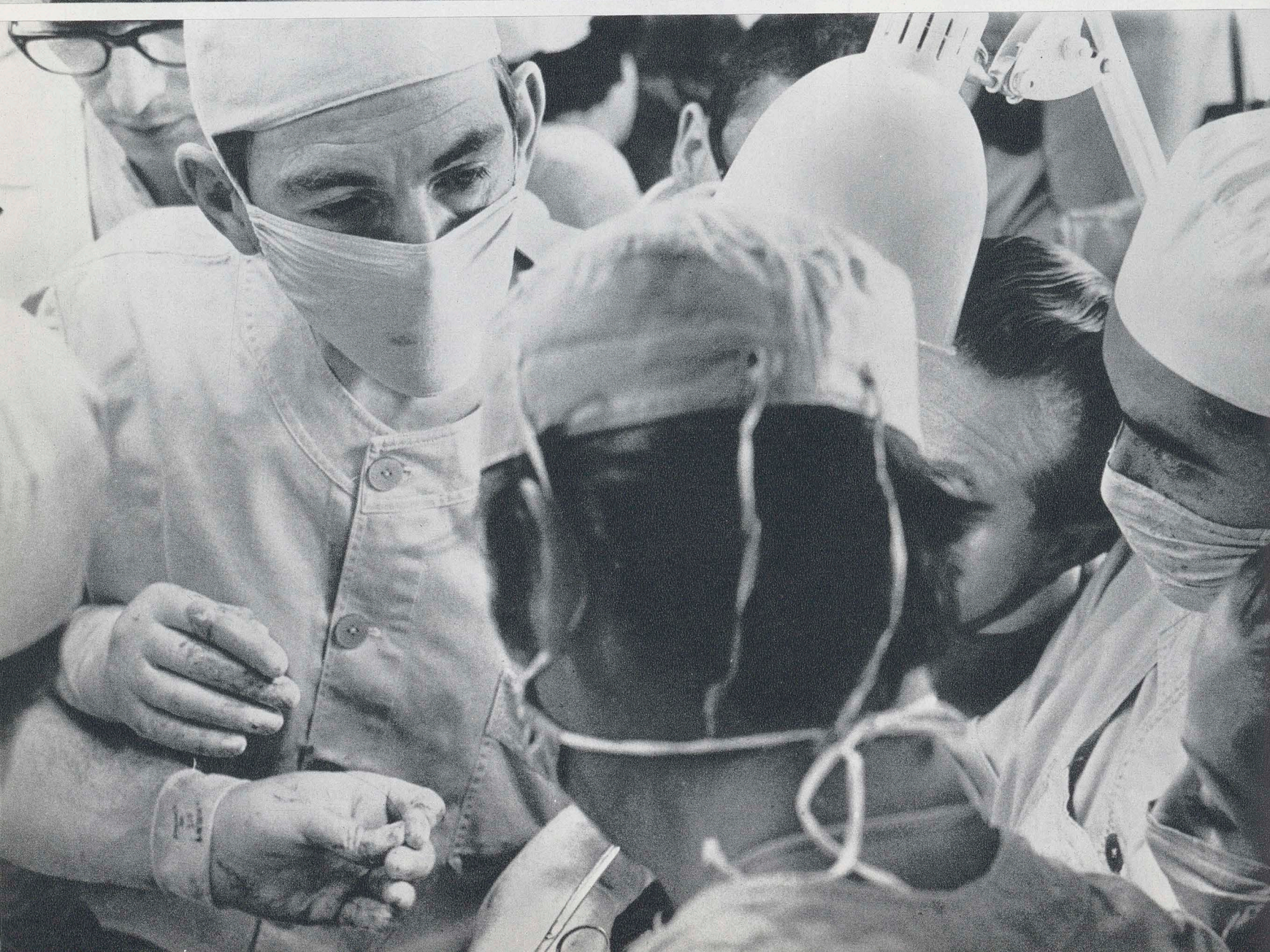
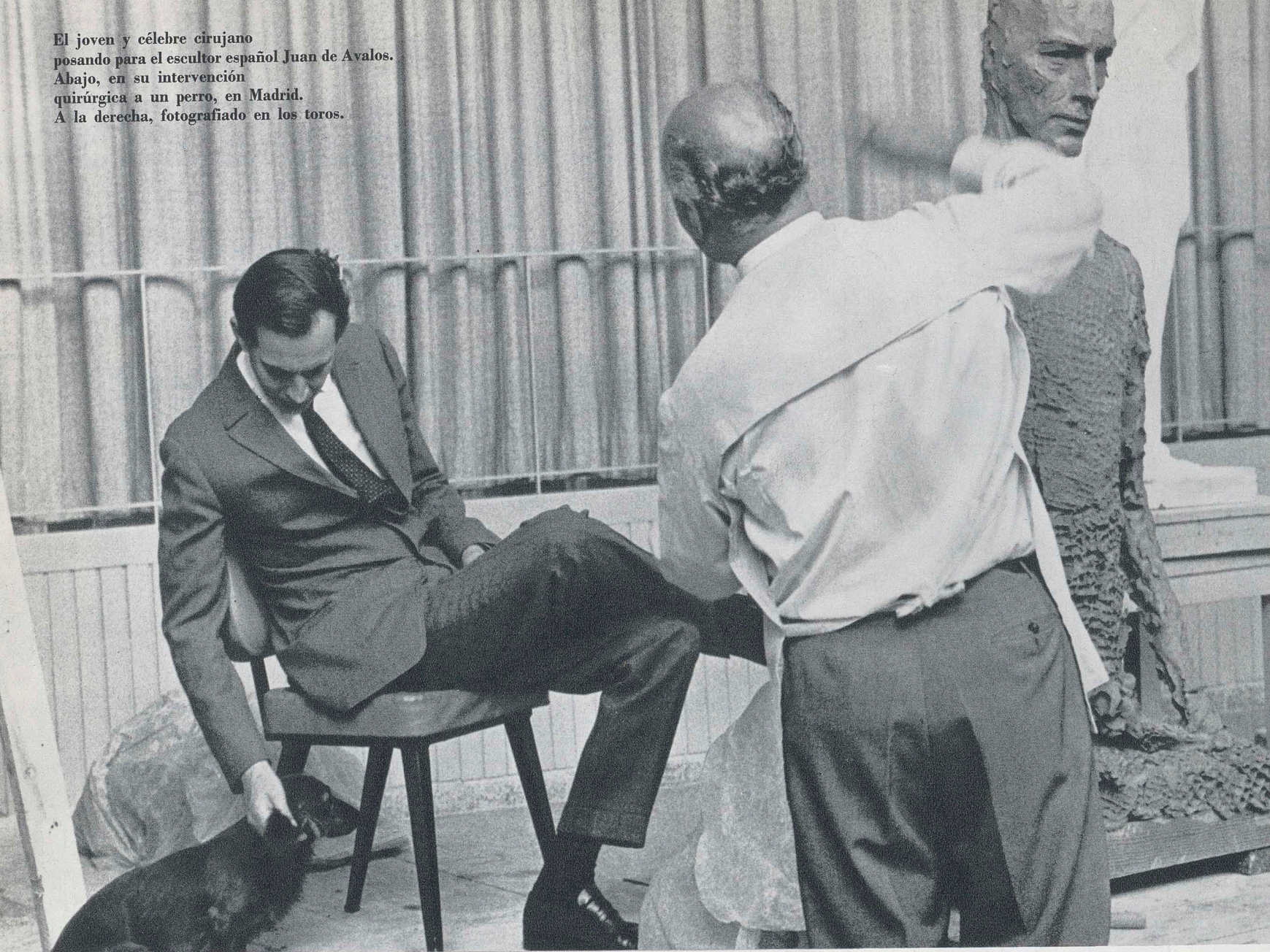
SANITARIA «LA PAZ» DOCTOR BARNARD LOS TRASPLANTES MEDIDA PALIATIVA»

TRASPLANTES DE CORAZON



Al escribir este artículo la prensa mundial publica la noticia de que se ha verificado el primer trasplante de corazón a una mujer en un hospital de Dallas (Estados Unidos). Es el 21 trasplante de corazón que se efectúa en el mundo. Cuando los lectores de MUNDO HISPANICO me honren con su atención, seguramente el número de trasplantes se habrá duplicado. Muchos países se enorgullecen ya de ver realizado no uno, sino varios trasplantes cardíacos. Pero pocos, muy pocos, son los que sobreviven.

El joven y célebre cirujano
posando para el escultor español Juan de Avalos.
Abajo, en su intervención
quirúrgica a un perro, en Madrid.
A la derecha, fotografiado en los toros.





Sin embargo, el primer paso, el gran paso, ha sido dado por un hombre decidido y valiente, impetuoso y audaz: el doctor Christian Neethling Barnard, quien el día 3 de diciembre de 1967 trasplantó con éxito el corazón de un cadáver femenino a un hombre de 54 años. A este cirujano los periodistas le han llamado «El médico que atravesó las fronteras del futuro». Aunque el primer trasplante humano que se conoce es del profesor Hardy, efectuado en 1964, pasó inadvertido para el gran público, ya que su paciente, de 68 años, murió dos horas después.

La historia de los trasplantes de corazón se inicia en 1933. Ese año, Mann, Priestley y Mas Gowitz implantaron un corazón aislado en el cuello de otro animal, demostrando que el trasplante funcionaba con normalidad durante cuatro o seis días. Este fue el primer hito, descontando la experiencia de Carrel, que, en 1905 había intentado lo mismo, aunque no se supo lo que le ocurrió al corazón trasplantado.

En los años cuarenta los rusos hacen varios intentos; pero los que dieron el segundo paso fueron Lower, Stofer y Shumway. Gracias a la introducción de la técnica de las bajas temperaturas (hipotermia) y de la circulación extracorpórea con bomba oxigenadora (corazón-pulmón artificial) pudieron implantar *in situ* el corazón del animal previamente extirpado o el de otro animal. Lograron una supervivencia de varios días.

En los últimos quince años se han realizado trasplantes de corazón en perros en diversos países. En España, en la Cátedra de Martín Lagos, desde 1962 viene realizando estos trasplantes Santiago Tamames, quien ha trasplantado 70 corazones y 20 pulmones sobre perros. Le siguen García Ortiz y Alonso Lej, de Oviedo, Martínez Bordiú y otros.

Entre todos estos trasplantes experimentales destacan los realizados por Hurley y Shumway, que han obtenido supervivencias de un mes a dos años de autotrasplante, conservándose el corazón con capacidad funcional normal.

Esto es: en diversas clínicas de cirugía cardíaca había en 1967 equipos de cirujanos y cardiólogos, con su correspondiente corte de inmunólogos, reanimadores, etc., en ideales condiciones técnicas para realizar un trasplante de corazón en los seres humanos. Y aunque el que estaba más preparado y había establecido la técnica a utilizar era el doctor Norman Edward Shumway, quien adelantó fue el sudafricano Barnard.

Chris Barnard nació en 1923. Su padre era un misionero holandés, lo que recordará a Pablo VI en su reciente visita a Roma. A los 22 años se gradúa en la Universidad de Cape Town en 1945. En 1948 marcha becado a Minneapolis, donde trabaja con el profesor Lillehey, que fue el primero en utilizar el pulmón-corazón artificial. A su lado se hace cirujano cardiovascular y regresa a su patria, donde empieza a realizar trabajos originales en cirugía cardíaca. El mérito más importante de Barnard es haber sabido crear un equipo de cirujanos completado por inmunólogos, cardiólogos, gastroenterólogos, hematólogos, nefrólogos. Incluso su mujer e hijas actúan en colaboradores, en cuanto que le preparan las prótesis valvulares que utilizará al día siguiente en sus enfermos.

Pero Barnard no sería famoso si no hubiera existido Louis Washkansky, un comerciante medio de la Ciudad del Cabo, quien había sido diagnosticado de diabetes en 1955. Tratado



EL GOBIERNO SIGUE CON ATENCION EL DESARROLLO DE LOS TRASPLANTES CARDIACOS PARA DICTAR, EN SU DIA, LAS DISPOSICIONES LEGALES MAS ADECUADAS A LAS NUEVAS TECNICAS

con antidiabéticos orales, padeció repetidos infartos de miocardio en 1959, 1960 y 1965. En febrero de 1967 ingresó en la Clínica de Cardiología del «Groote Schuur Hospital» dirigida por Barnard. Ya el estado de su corazón era lastimoso. No obstante mejoró, pero volvió a reingresar en agosto, presentando un fallo cardíaco total intratable. Las medicinas no le respondían. En tan desesperada situación, Barnard propuso a su paciente el trasplante y también habló con la mujer del enfermo, diciéndole que sin trasplante moriría en breve plazo, y con trasplante sus posibilidades de vida serían, aproximadamente, de un 70 por ciento. El matrimonio aceptó. Ya sólo faltaba que surgiera el tercer personaje: el donante.

El señor Edward Durwall, un hombrecillo pequeño y delgado, de unos sesenta años, había detenido su coche para que su mujer y su hija Denise pudieran hacer unas compras. En este instante pasó un automóvil vertiginosamente. La madre falleció en el acto y la hija sufrió múltiples traumas, con fracturas de base de cráneo y varias de bóveda. Ingresó en coma en el Groote Schuur. Al comprobar que sus heridas no tenían remedio, se le hizo un estudio completo con vistas al trasplante. Al solicitar Barnard el correspondiente permiso, le contestó el padre que tomase del cuerpo lo que fuese necesario.

Según explica Barnard, en un artículo científico, Denise fue llevada al quirófano con tratamiento de sostén, mientras que Louis Washkansky fue trasladado a un quirófano contiguo. Cuando ya estuvo todo a punto y los cirujanos del equipo cada uno en su puesto, sólo quedaba la última decisión: seguir adelante o no.

En ese momento Denise fallecía. Su muerte fue comprobada mediante todas las pruebas clínicas y electrocardiográficas. Mientras tanto se había anestesiado a Washkansky y se disecaron la vena safena y la arteria femoral común, colocándose a la vena una cánula para administrarle líquido intravenoso y para el marcapaso venoso. El corazón de Washkansky fue abierto y, según escribe Barnard, su observación cuidadosa mostró que ningún tratamiento, a excepción del trasplante hubiera podido beneficiarle.

Tan pronto como se certificó la muerte de Denise se le inyectaron dos miligramos de heparina intravenosa, para impedir que se coagulase su sangre, y se abrió rápidamente su tórax, y se cortó la cubierta externa (pericardio) del corazón. Inmediatamente se colocó al cuerpo en hibernación y se conectó el corazón con el oxigenador, a la vez que se le perfundía. Cuando la temperatura del corazón bajó a 16 grados se suspendió la perfusión y se extirpó el corazón cortando la aorta y seccionando la vena cava inferior y la cava superior. Las arterias pulmonares derecha e izquierda fueron también cortadas, liberando la arteria pulmonar principal. La aurícula izquierda se aisló seccionando las cuatro venas pulmonares.

El corazón de Denise había sido totalmente separado de su cuerpo, y esta operación sólo había tardado dos minutos.

El corazón de la muchacha fue colocado en un recipiente que contenía

solución Ringe lactato y fue trasladado al quirófano contiguo, donde Washkansky ya había sido conectado a la máquina pulmón-corazón.

El corazón de Washkansky se extirpó tras pinzar y cortar la aorta. Los ventrículos fueron separados de forma que se dejó una porción de la pared de la aurícula izquierda y otra parte de la aurícula derecha, precisamente las que conectan con las venas pulmonares y las venas cavas.

Inmediatamente Barnard se dio cuenta de que parte de la aurícula izquierda del corazón de Washkansky, a la cual debía unirse el corazón de Denise, era demasiado grande. Pero se plegó esta zona y fue superado el inconveniente. Acto seguido Barnard empezó a coser lo que quedaba del corazón de Washkansky con lo que Denise donaba al suyo. Aurícula izquierda con aurícula izquierda. Aurícula derecha con arteria pulmonar con arteria pulmonar. Cuando estuvo hecho todo esto se suspendió la perfusión del corazón de Denise y se cortó su aorta, adaptándola y cosiéndola inmediatamente con el cabo correspondiente de la aorta de Washkansky. El ventrículo izquierdo de Denise fue aspirado y se soltó la pinza que cerraba la aorta de Washkansky, estableciendo así la perfusión del corazón de Denise desde la aorta del paciente. Se eliminó todo el aire que pudiera haber en la parte derecha del corazón y se añadió al líquido de perfusión un poco de sangre. Después de acabar de unir el corazón al cuerpo de Washkansky, se comenzó a recalentar su cuerpo, que había permanecido 165 minutos en circulación extracorpórea total. Cuando la temperatura alcanzó a los 36 grados y después de 196 minutos de perfusión total, se aplicaron al corazón 35 julios de energía de un desfibrilador. Bastó la primera descarga para que empezaran a contraerse los ventrículos. El corazón de Denise latía de nuevo, ahora incrustado en el pecho de Washkansky, a una frecuencia de 120 latidos por minuto.

Los cuidados postoperatorios de Washkansky se concentraron en tres puntos:

- 1.º Mantener un volumen de expulsión cardíaco satisfactorio.
- 2.º Suprimir la reacción inmunológica del trasplante.
- 3.º Prevenir la infección.

Durante los dieciocho días que vivió Washkansky parece ser que se consiguieron estos tres fines. Pero al fin fracasaron los sistemas contra la infección. El 21 de diciembre de 1967, hora y media después de que Louis Washkansky falleciese, se practicó la autopsia de su cadáver. El corazón regenerado pesaba 350 gramos y era normal. Pero los pulmones estaban afectados de las clásicas lesiones de la neumonía lobular. La causa de la muerte, según Thomson, que le practicó la autopsia, fue una neumonía bilateral muy extensa.

El día 2 de enero de 1968, diez días después de la muerte de Washkansky, el doctor Barnard realizó su segundo trasplante, en la persona del doctor Philip Blaiberg, de 58 años, un dentista israelita. El donante fue Clive Haupt, un joven de color que murió de un ataque cerebral. Dos meses y medio más tarde, exactamente el 16 de marzo salía, dado de alta, del Hos-

pital «Groote Schuur». Desde entonces, raro ha sido el día en que no ha aparecido alguna fotografía de este ex-cardíaco famoso en los periódicos de todo el mundo, bien dando un breve paseo, cortando rosas, conduciendo su automóvil, dando unas fintas de rugby, hasta el día 24 de mayo, coincidiendo con la estancia de Barnard en España, en que reingresó en el hospital «Groote Schuur», al parecer con síntomas de que su organismo empezaba a rechazar el corazón de Clive Haupt, presentando, según las crónicas de prensa, más fluido en torno a su corazón. Un portavoz del hospital anunció que Blaiberg permanecerá en el Centro hasta que el doctor Barnard llegase a El Cabo de regreso de su viaje a España. Ya es hora, pues, de que hablemos de la estancia del más famoso cirujano del corazón en nuestro país.

Cumpliendo una promesa que había hecho al doctor Martínez Bordiú, colega suyo en las lides de operar corazones, el doctor Barnard llegó a Madrid el 21 de mayo por la tarde. Al día siguiente, a las nueve de la mañana, en compañía del doctor Martínez Bordiú se trasladó a la Ciudad Sanitaria de la Seguridad Social «La Paz» para asistir a una intervención a corazón abierto, que efectuó el doctor Martínez Bordiú a Andrés Ibarlucea Fernández, de 24 años, natural y vecino de Tudela de Veguín, un pueblecillo cercano a Oviedo.

Mientras que Andrés era trasladado al quirófano y se le preparaba para la intervención, los dos cirujanos recorrían la Residencia. Sorprendido, declaraba a un periodista madrileño:

—Estas instalaciones son magníficas. Ayer el Ministro de Trabajo me explicó la organización española de la Seguridad Social y quedé muy agradablemente sorprendido.

A las diez en punto los cirujanos entraban a la sala cercana al quirófano donde esperaba Andrés Ibarlucea. El doctor Barnard fue presentado a los médicos del equipo, y momentos más tarde empezaba la intervención de una válvula artificial tipo Alvarez. Para realizar la operación hubo que utilizar una bomba y un oxigenador de sangre extracorpórea.

Una vez terminada la operación, el doctor Barnard se encaminó al quirófano experimental de la Residencia Sanitaria «La Paz» para realizar un trasplante de corazón a un perro.

Por la tarde, en el Salón de Actos de esta misma ciudad sanitaria, pronunció una conferencia sobre el tema «Trasplantes de corazón». En la presidencia estaban el Ministro de Sanidad de Costa Rica; el Director General de Sanidad, profesor García Orcoven; el señor Guerra Zunzunegui, delegado del Instituto Nacional de Previsión, y los doctores Martínez Bordiú, Parra y Tamames.

El doctor Barnard explicó al numerosísimo auditorio, en el que figuraban eminentes médicos y cirujanos españoles, cosas tan importantes como ésta:

—Debo decir que entre los aspectos que nunca tomamos en consideración se encontraban las implicaciones morales y legales de los trasplantes de corazón, debido a que, para nosotros, el deber del médico es tratar a todos los enfermos con la totalidad de medios a su alcance, y si uno de estos métodos es el trasplante de corazón, considera-

EN DIVERSOS CENTROS ESPAÑOLES TODO ESTA A PUNTO EN ESPERA DEL DONANTE

mos que el profesional se encuentra moralmente obligado a instaurar este medio terapéutico.

Con estas palabras Barnard se sitúa, en audacia y decisión, a la altura de un Abulcasis, el cirujano de Almanzor, de un Ambrosio Paré o de Vesalio, el que robaba cadáveres de ajusticiados para crear la moderna anatomía. Sin embargo, no se trata de un aventurero de la Ciencia, según demostraron sus siguientes palabras, con las que procuró explicar al público absorto los problemas que verdaderamente le preocupaban y que habían de ser resueltos.

En primer lugar se refirió al tipo de enfermo que, en este momento, selecciona para realizar un trasplante de corazón. Y dijo:

—Creo rotundamente que por ahora todo órgano que sea trasplantado de un individuo a otro sufrirá «un ataque inmunológico» y, por tanto, este órgano padecerá alteraciones, que es probable que persistan, siendo difícil establecer si al cabo de uno, dos o tres años este órgano resultará alterado. En otras palabras, el trasplante de órganos, en la actualidad no constituye una medida terapéutica curativa, sino sólo paliativa.

Sabiendo que el enfermo, más pronto o más tarde no tendrá solución, Barnard considera que sólo se deben elegir los pacientes afectados de una cardiopatía actualmente irreversible, que haya sido tratado infructuosamente en un hospital y que se encuentre en la fase final de su dolencia. En suma: sólo deben elegirse los casos perdidos. A este grupo pertenecían los dos enfermos a los que Barnard les ha practicado el trasplante de corazón.

El segundo problema era averiguar las circunstancias que debe reunir el corazón donante. En su opinión existen tres características: en primer lugar deben encontrarse en condiciones de absoluta normalidad. La segunda característica es que debe existir el mayor grado de compatibilidad posible entre los tejidos del donante y del receptor. En tercer lugar el donante no debe padecer enfermedad alguna susceptible de ser transferida al receptor en el momento de trasplantar el corazón. El donante no debe padecer enfermedad infecciosa alguna.

A continuación el doctor Barnard explicó la técnica operatoria, que fue publicada en su día en revistas profesionales y que hemos resumido al principio de este reportaje, y disertó sobre el postoperatorio de ambos pacientes. Antes de concluir destacó la decisiva colaboración del señor Edward Durwall, que fue capaz de donar el corazón de su hija, y la de la señora Hoffft, que hizo otro tanto con el corazón de su marido. Si estas dos personas no hubiesen tenido ese generoso gesto de solidaridad humana todavía no se hubiera realizado ningún trasplante, porque el creador inicial de esta nueva y sensacional técnica quirúrgica, el doctor Norman Edward Shumway tuvo que ceder el puesto al que había sido su discípulo. Por esta misma razón, pero en orden negativo, por rehusar a familiar del donante el oportuno permiso, no ha podido el doctor Martínez Bordiú realizar el primer trasplante español, según informó un diario vespertino madrileño. Otro diario de la mañana publicó, a raíz de la estancia del doctor Barnard en España, que el

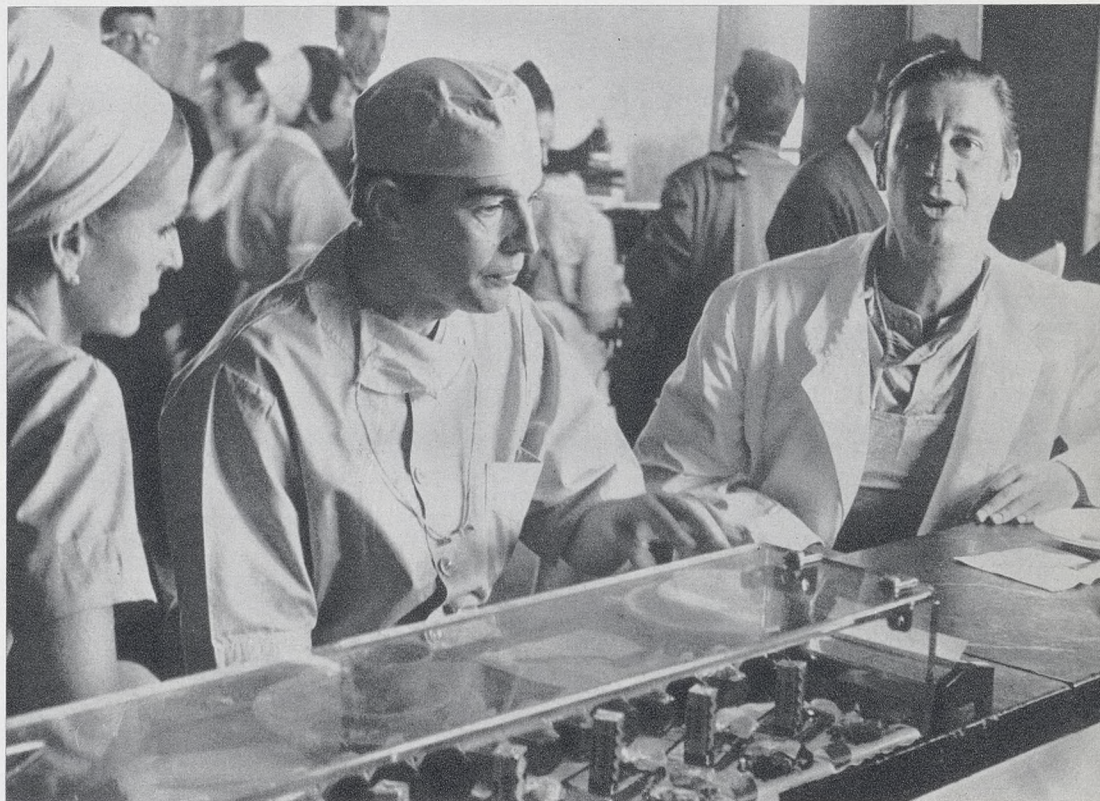
doctor Martínez Bordiú ha confirmado que realizará un trasplante de corazón en Madrid. El equipo de doctores que «capitanea» el Marqués de Villaverde llevará a cabo el trasplante de corazón. Todo está preparado; pero hace falta no sólo el donante, sino que un hombre con la entereza y la generosidad de un Durwall o de una Hoffft confirmen y ratifiquen la cesión de la viscera cardíaca.

Después de la conferencia del profesor Barnard, el doctor Martínez Bordiú dirigió la discusión que se desarrolló entre el cirujano surafricano y los cirujanos españoles. El Marqués de Villaverde dijo:

Realmente que no. En el momento en que se les quita el respirador dejan de respirar y se mueren.

Más adelante el doctor Obrador Alcalde precisó:

—Todo sujeto que tenga una lesión irreversible del sistema nervioso central provocada por un trauma, por un tumor cerebral, por una hemorragia, etc., que destruya las partes más profundas del encéfalo y del tronco cerebral, está irremisiblemente muerto, aunque se le sostenga con vida durante varias semanas o meses. Yo creo que, desde un punto de vista neurológico, tenemos que centrar la vida del hombre en el cerebro y no en el corazón.



En la Residencia Sanitaria La Paz, de Madrid, el doctor Christian Barnard llevó a cabo un trasplante de corazón a un perro vagabundo llamado «Jim».

En la foto aparece con el ilustre cirujano español doctor Martínez-Bordiú, que asistió a la experiencia.

—Los trasplantes en general y el trasplante del corazón en particular presentan cuatro problemáticas fundamentales: primera, una ético-moral; segunda, otra inmuno-biológica; la tercera, técnica, y la cuarta, legal.

En la discusión de estas cuatro problemáticas intervinieron el doctor Obrador Alcalde, neurocirujano, el doctor Parra, el doctor Tamames y el profesor Figueras.

Con toda crudeza, el doctor Obrador Alcalde planteó el problema de cuándo se debe dar por muerta a una persona. Obrador Alcalde, jefe del Servicio de Neurocirugía de la Seguridad Social, dijo:

—En las unidades de reanimación tenemos enfermos que sobreviven artificialmente. Es el caso del clásico enfermo que ha tenido una lesión cerebral que es incompatible con la vida y que se le sostiene con un respirador, con transfusiones, con los cuidados grandes que tenemos actualmente. Estos pobres seres ¿están vivos o están muertos? ¿Están vivos porque respiran a través de un respirador?

Obrador Alcalde pudo citar en su intervención numerosos ejemplos, entresacados de su dilatada experiencia. Nosotros vamos a limitarnos a dar sólo uno: el de Robert Kennedy, que murió siete horas antes de pararse su corazón, según el doctor James L. Poppin. Las ondas cerebrales de Kennedy se detuvieron a las 6,30 (hora local) de la tarde del miércoles, unas 18 horas después del atentado, y no volvieron a producirse, aunque su corazón aún latía. Clínicamente estaba muerto cuando las ondas de su cerebro cesaron.

Pero aunque los médicos saben esto, es necesario que la idea de que un ser humano ya es un cadáver en tales casos, aunque su corazón aún palpita, debe penetrar en el cerebro, en las creencias y en los sentimientos de los familiares que le sobreviven, y también en la de los legisladores, para que no queden fuera de la ley los cirujanos y los médicos, bien preparados y valientes, que se decidan a traspasar las barreras del futuro.

Dr. OCTAVIO APARICIO



madrid

68

Desde que Madrid, en el último tercio del siglo XVI, rompió el corsé de piedra de su tercera muralla moruna, para superar su primera gran crisis de crecimiento, la provocada por el establecimiento en él de la Corte, por Felipe II, no había vuelto a soportar una tan agobiante invasión demográfica, como en estos últimos quince años.

POR EL «SCALEXTRIC» DE ATOCHA (PASO DE AEROPISTAS A TRES NIVELES) CIRCULARAN 50 MILLONES DE VEHICULOS ANUALES

MADRID soportó en sus primeros años de capitalidad la llegada de verdaderas legiones de paletos. Tras el boato y las oportunidades de medro que ofrecía la Corte, tras la posible prebenda y el favoritismo de los poderosos, llegan a Madrid, además de la nobleza, los consejeros y altos dignatarios, con sus amplios séquitos y verdaderas mesnadas de servidores, los negociantes y trajinantes en grande y pequeña escala; la burocracia que entonces tenía otro nombre; artesanos y menestrales de todos los oficios. Y esa población flotante que ahora designamos con un modismo electrodoméstico de «buscadores del enchufe». Entonces se les denominaba «paseantes en Corte». Expresión equivalente a la que en el siglo XIX denominaba «cesantes» a los que en espera del favor político, merodeaban por la Puerta del Sol.

Aquella primera crisis la resolvió la villa trasladando las puertas de la muralla muchos metros hacia los campos circundantes, para ampliar el espacio urbano. La actual es más compleja. La instalación del llamado «cinturón industrial» provocó un fenómeno de inmigración, como jamás había conocido Madrid. Por los cuatro o seis accesos cardinales llegaban gentes de la más diversa índole; técnicos, obreros especializados, simples jornaleros o peones, seguros de encontrar en Madrid mayores y más seguros jornales que en sus provincias. Y la villa, incapaz de contener más humanidad, en su casco y sus barriadas clásicas, no tuvo que trasladar murallas, pero empezó a desbordarse en edificaciones improvisadas, en colonias y urbanizaciones que triplicaron su perímetro.

Puede decirse que en los últimos decenios, especialmente en el último, Madrid sufrió un cambio radical en su estructura urbana. Dio un estirón definitivo. Sufrió, sufre aún, la mayor crisis de crecimiento de su historia. Jugando un poco a las metáforas

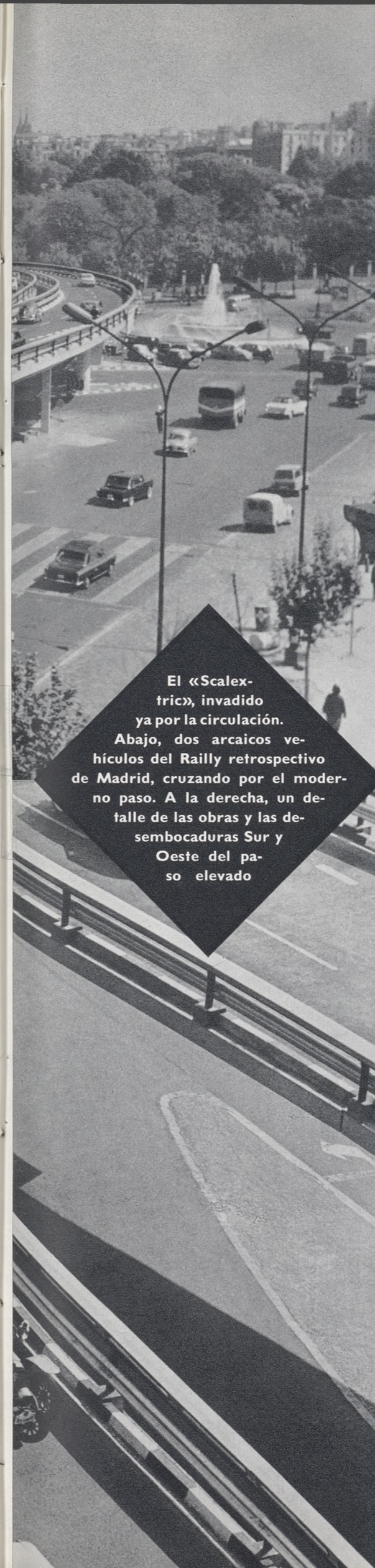
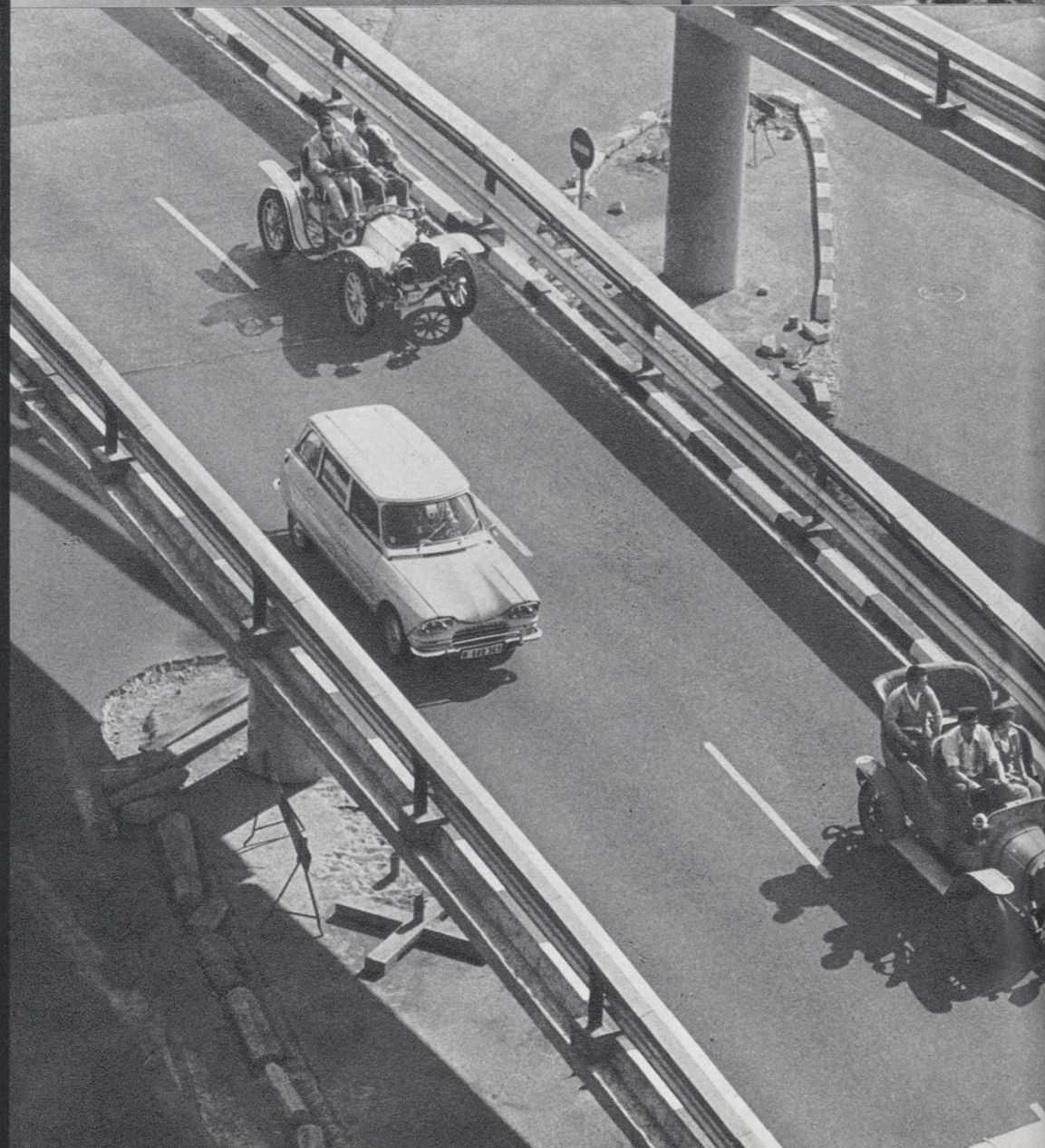
LOS Puentes PESAN 1.400 TONELADAS Y SE INSTALARON EN CINCO MESES. EL PRESUPUESTO ES DE 65 MILLONES DE PESETAS

diremos que la villa (pese a la moda de las minifaldas) se puso de largo, porque ése fue siempre el traje de ceremonia para celebrar el paso de la pubertad femenina a la plena juventud. Madrid se convirtió en una gran ciudad. Una macrociudad con tres millones de habitantes que echó a rodar por sus viejas y estrechas calles setecientos mil automóviles en menos de diez años. Madrid cambió su chato horizonte de tejados por antiestéticos rascacielos que, en muchos casos, sustituyeron a nobles palacios. Y adoptó para su edificación y ornato los nuevos materiales; el mármol, el aluminio, el hormigón, el hierro, el cristal, el acero cromado y las materias plásticas. Por eso el Madrid de hoy, sobre todo por sus edificaciones periféricas, tiene la geometría y el empaque de una ciudad, más que europea, americana.

Los primeros y más acuciantes problemas que esta situación presenta al Municipio de la capital de España, son los de alojamiento y de tráfico. El primero siempre desbordante fue paliado en lo posible por el Ministerio de la Vivienda, en colaboración con el Municipio, la Obra Sindical del Hogar y el Instituto Nacional de la Vivienda que, con el apoyo de la iniciativa privada, triplicaron en menos de veinte años la capacidad habitable de Madrid y el proceso continúa.

El otro grave problema, consecuencia de la invasión del casco urbano por esos setecientos mil automóviles, es el del tráfico. Madrid padece una congestión permanente de sus viejas arterias, estrechas y escleróticas, siempre al borde del infarto circulatorio, del tapón inevitable.

Obligado por las circunstancias y apoyado por la nueva Ley Especial para el Municipio de Madrid que, en síntesis, impone una colaboración económica del Gobierno con el Ayuntamiento, en aquellos problemas que por la importancia de la capitalidad y por sus dimensiones, desbordan las posibilidades de un presupuesto municipal, acometió durante el año 1967 la aprobación de tres grandes presupuestos extraordinarios de mil millones cada uno. Uno de estos presupuestos estaba dedicado especialmente a la ampliación de vías urbanas. A convertir los forestales y decimonónicos bulevares, como los llamados Paseos de Ronda, en pistas despejadas de varias circulaciones. Dentro de este programa de realizaciones para la descongestión de Madrid, están incluidos siete pasos a distinto nivel (aéreos o subterráneos) con el fin de dar mayor fluidez al



El «Scalextric», invadido ya por la circulación. Abajo, dos arcaicos vehículos del Rally retrospectivo de Madrid, cruzando por el moderno paso. A la derecha, un detalle de las obras y las desembocaduras Sur y Oeste del paso elevado

tráfico rodado de las vías principales.

El primero de estos pasos, ya en funcionamiento, es el aéreo de tres niveles sobre la plaza de Atocha o del Emperador Carlos V. Era éste uno de los puntos de más tráfico de Madrid, ya que los aforos realizados demostraron que por Atocha (además de los servicios de la estación ferroviaria del Mediodía, que sirve de cabeza a los trenes de Barcelona, Valencia, Murcia, Alicante y Andalucía), soportaba un tráfico de cincuenta millones de vehículos anuales. En dicha plaza converge todo el tráfico rodado de los accesos a Madrid por la carretera de Francia, las de Barcelona y Valencia, que no tienen otro paso para dirigirse hacia Andalucía. Y a su vez todo lo que el Sur y Levante vierten sobre Madrid a través de la Mancha.

Estos puentes o aeropistas que en tres niveles distintos y las correspondientes direcciones, sal-

puente fueron prefabricados en las fundiciones de Duro Felguera (Asturias). Pesan 1.400 toneladas. Están montados los puentes sobre pilas metálicas y cilíndricas con luces variables, las mayores de 51 metros. La superestructura es isostática, con juntas de dilatación separadas entre sí, a distancias no menores de 25 metros. El número de piezas que entre columnas y tramos de hierro y mixtos, que para armar los puentes llegaron a Madrid, fue de unas quinientas. En muchos casos, y aprovechando los turnos de la noche, muchas piezas pasaron directamente desde los camiones que las traían de Asturias a Madrid, a ocupar su posición definitiva, mediante el empleo de grandes grúas móviles. La superficie total de rodaje de los puentes es de 8.721 metros cuadrados.

Bastan estos datos para que los entendidos puedan darse cuenta de lo que supone para el



van la plaza desde el Paseo del Prado hacia Delicias, Santa María de la Cabeza y Primo de Rivera, a suficiente altura para no interrumpir el tráfico normal de superficie, ya han sido «bautizados» por el pueblo de Madrid (tan ingenioso para esta clase de bautismos), con el nombre de «Scalextric» de Atocha o juguete del alcalde.

Es el primero de los proyectados pasos a distinto nivel que se realiza en el escaso tiempo de cinco meses, con relevos nocturnos de trabajadores para que causase las menores interrupciones de tráfico por la plaza de Atocha. Consta el «Scalextric» de 1.266 metros de puente aéreo, de los cuales 420 corresponden a las rampas y 846 a los tramos propiamente elevados. El presupuesto de la obra fue de 65 millones de pesetas.

La descripción técnica puede resumirse así; los elementos del

tráfico de Madrid por ese nudo de Atocha, el que hoy dos corrientes de circulación sin obstáculos permiten pasar en segundos desde el Paseo de las Delicias a el Prado y viceversa, lo que antes se llevaba media hora si las cosas iban bien.

Los madrileños en general han acogido la obra con la satisfacción que era de esperar, como una gran mejora urbana que supone la iniciación de un amplio plan que, con los «aparcamientos» subterráneos para ocho mil automóviles bajo las distintas plazas han de aliviar la situación del tráfico por el centro de la capital.

Ya hasta los que se oponían en nombre de la estética, que no era más que la resistencia, casi biológica, a toda innovación, admiten que el «Scalextric» es útil y no está mal.

Juan Antonio Cabezas

maja de españa

MARIA DOLORES GARCIA PALLAS, GANADORA DEL CERTAMEN

UNA española ha resultado ganadora del certamen convocado para elegir la Maja Internacional 1968. María Dolores García Pallás ha obtenido la banda y la copa que la acreditan como triunfadora. Es una belleza muy española, de ojos grandes y sonrisa fuerte, a quien la mantilla y todo el goyesco aparato adyacente revisten, efectivamente, del encanto y el aura de las mujeres que pintara don Francisco de Goya y Lucientes, el aragonés universal, el pintor beethoveniano, a quien Zaragoza, capital máxima de aquella región, rinde homenaje anual con la elección de la Maja entre las bellezas del mundo.

María Dolores desfiló con minifalda y con traje de maja, como todas las concursantes, que lucieron, además del «uniforme» goyesco, los trajes típicos de su país. Zaragoza convoca anualmente este certamen internacional de belleza que en 1968 ha venido a ganar, precisamente, la representante de España. En una serie de fiestas y exhibiciones llenas de gracia y buen gusto, se llega a la elección final, que se diferencia de los certámenes de belleza al uso por el fino carácter romántico que la invocación del mundo y las mujeres de Goya presta a todo ello. En el zaragozano edificio de La Lonja tiene lugar la elección. Este año se convocaba por tercera vez el Certamen.

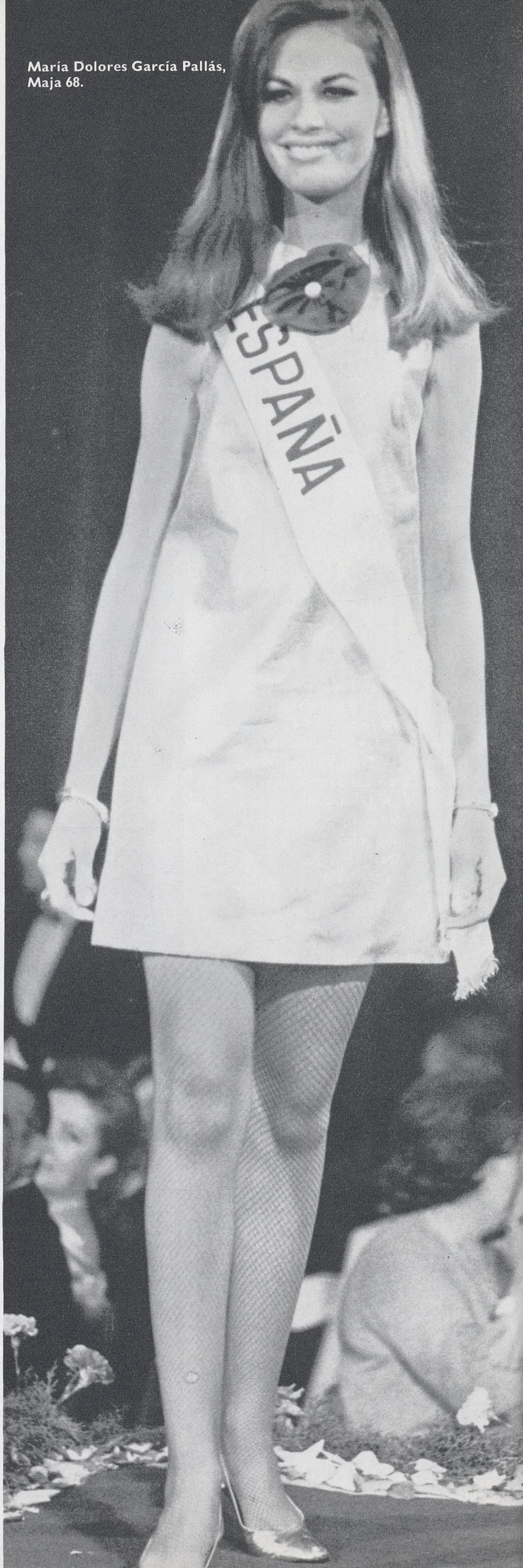
Entre las guapas del mundo que concurren a Zaragoza, la gran capital aragonesa, estaba, por ejemplo, la representante de Gran Bretaña, Vivien Grundy, que resultó elegida Cuarta Maja de Honor y que se fotografió junto a la «Maja vestida» de Goya en la casa del pintor en Fuendetodos: una belleza dulce y esbelta, como un paje victoriano. La rueda de la jota, vibrante y popular, giró en torno de las bellas del mundo, cada una con su vestido típico nacional: melena rubia de la danesa, peinado «Imperio» de la alemana, tocado campesino de la belga...

La guapa representante de Suecia, Ulla Lindstrom, paseó por Zaragoza con su traje nacional y pilotando una motocicleta. Fue una bella amazona, una Lady Godiva con ropa y mecanizada. Kirsten Pjeturssan, representante de Dinamarca, lucía en su delantal delicadas litografías de su patria neblinosa y romántica, hamletiana y marina. La representante de Estados Unidos, una piel-roja apócrifa y bellísima, paseó por la ciudad del Ebro sus collares navajos y su falda de flecos.

Uruguay, Argentina, las naciones de América han estado presentes en la elección con bellísimas representantes, que añadieron a la variedad del conjunto la flora delicada de su folklore y su indumentaria entrañables. La Maja de España 1968, Mari Lola García, adorna su triunfo con la belleza múltiple de las guapas del mundo.

Francisco UMBRAL

María Dolores García Pallás,
Maja 68.



La bella representante sueca,
Ulla Lindstrom.



Dinamarca envió al certamen
a Kirsten Pjetursson.





Las representantes de España e Inglaterra,
fotografiadas al pie de la «Maja vestida» de Goya.
A la derecha, en color,
la Maja Internacional y el conjunto
de las participantes con fondo de aeropuerto.

maja de espana







maja de españa



En la página de la izquierda, en color, arriba, la representante de Argentina, Lidia Esperanza Navarro; varias Majas hispanoamericanas ante el Instituto de Cultura Hispánica, y, abajo, la concursante alemana, Heidi Horn Kauertz. En esta página, arriba, la representante de Estados Unidos con atuendo de piel-roja, conjunto de Majas ante el monumento a Goya del Museo del Prado y, en Zaragoza, presenciando una exhibición de jotas.



LA MEMORABLE VISITA DE KARAJAN Y LA FILARMONICA DE BERLIN, Y EL «V FESTIVAL DE LA OPERA» MAXIMOS ACONTECIMIENTOS DE LA PRIMAVERA MUSICAL MADRILEÑA

Dos acontecimientos de calidad artística muy diferente, pero de valor grande en la vida musical madrileña, pueden considerarse gala máxima de su primavera, tan rica en actuaciones que han de quedarse lejos de toda posible glosa manifestaciones merecedoras de ella, que la habrían tenido muy cumplida en otras oportunidades. Centraremos el comentario en la visita de Herbert von Karaján y su Orquesta Filarmónica de Berlín y la celebración del «V Festival de la Opera», en pleno curso todavía cuando se redactan estas líneas.

INVIRTAMOS el orden. Madrid, ciudad sin teatro lírico de altura, lo tiene circunstancialmente desde hace cinco años y por un breve período, gracias al patrocinio que los «Amigos de la Opera» consiguen de la Sociedad General de Autores, el Ayuntamiento y, de modo particularísimo y decisivo, el Ministerio de Información y Turismo que incorpora el ciclo a la serie múltiple de los Festivales de España y lo mimó no sólo con medios materiales considerables, sino con verdadero entusiasmo. La tónica de este año, en realidad, señala un cambio de posiciones muy digno de resalte, con respecto a los anteriores. Se ha reducido en forma inculcable —necesaria, por los costes enormes— el número de «divos» y grandes figuras que otras veces animaron la escena de la Zarzuela. No es que falten aquí —buen ejemplo nuestra Monserrat Caballé, que cerrará, con «Madame Butterfly» las representaciones—, pero sí que se ha medido más el concurso de estos elementos que encarecen de forma grave el presupuesto, de todas formas altísimo. En cambio, se ha buscado con ahinco la mejor compensación: el trabajo mayor de ensayo, la tarea de equipo, realizada con muchas menos prisas y con mucho mayor sentido global, atento al conjunto antes que al triunfo de la o las figuras. Para ello, se ha partido de un hecho muy reflejado en la bondad de las versiones: cada semana, en edición doble —abarrota la primera, con bastante público, pero aún no capaz de llenar el teatro, la segunda— se ofrece una sola obra, lo que permite ensayarla en ese plazo de siete días con garantías ciertas de un equilibrio.

Se ha dicho muchas veces, no sin razón, que la expectación anormal puede ser un arma de dos filos. De Karaján y los berlineses aguardaban nuestros aficionados «todo»: ni más ni menos. Aguardaban la perfección; esa lección maestra de unos artistas que pueden sentar jurisprudencia por su historia, lo mismo que por su realidad. El entusiasmo pudo ratificarse, acrecido incluso. ¡Qué orquesta! ¡Y qué director! Karaján, con fama de intratable «poseur», de caprichoso «divo», aparte de que en sus breves relaciones periodísticas se produjo con la mayor normalidad cordial, fue al dirigir un modelo de concentración, de sobriedad profunda y fervorosa en el servicio sin aspavientos de las obras. Hizo música, estudiada primero, ensayada luego y brindada, por fin, con todas las garantías de ese trabajo previo y toda la inmediata vibración de instrumentistas y maestro, que no regatearon el menor esfuerzo. ¡Fue un prodigio de perfección, lejos de la asepsia, de emoción ayuna de afectaciones! Mozart, Beethoven, Brahms, Wagner, Strauss, Ravel sonaron transparentes, flúidos, intensos, admirables de planos, múltiples de timbres, matices, gradaciones.

En esta oportunidad, además, hemos podido gustar el trabajo paralelo, fundido y sin fisuras de un director y de una orquesta. No; que nadie piense en perogrulladas: un director, una orquesta son necesarios para cualquier concierto sinfónico; pero muchas veces nos hallamos ante un maestro circunstancial invitado que, aún con ser excelente, no halla el debido tiempo para contagiar en sus colaboradores el propio criterio. Karaján dirige desde hace trece años, como titular, a los filarmónicos berlineses, ha intervenido en la renovación de la orquesta, la mimó como a cosa propia, la conoce en sus menores peculiaridades. La orquesta lo conoce, lo adivina, casi, a él. Todo, así, es posible. Y por esa fusión total de voluntades y de es-

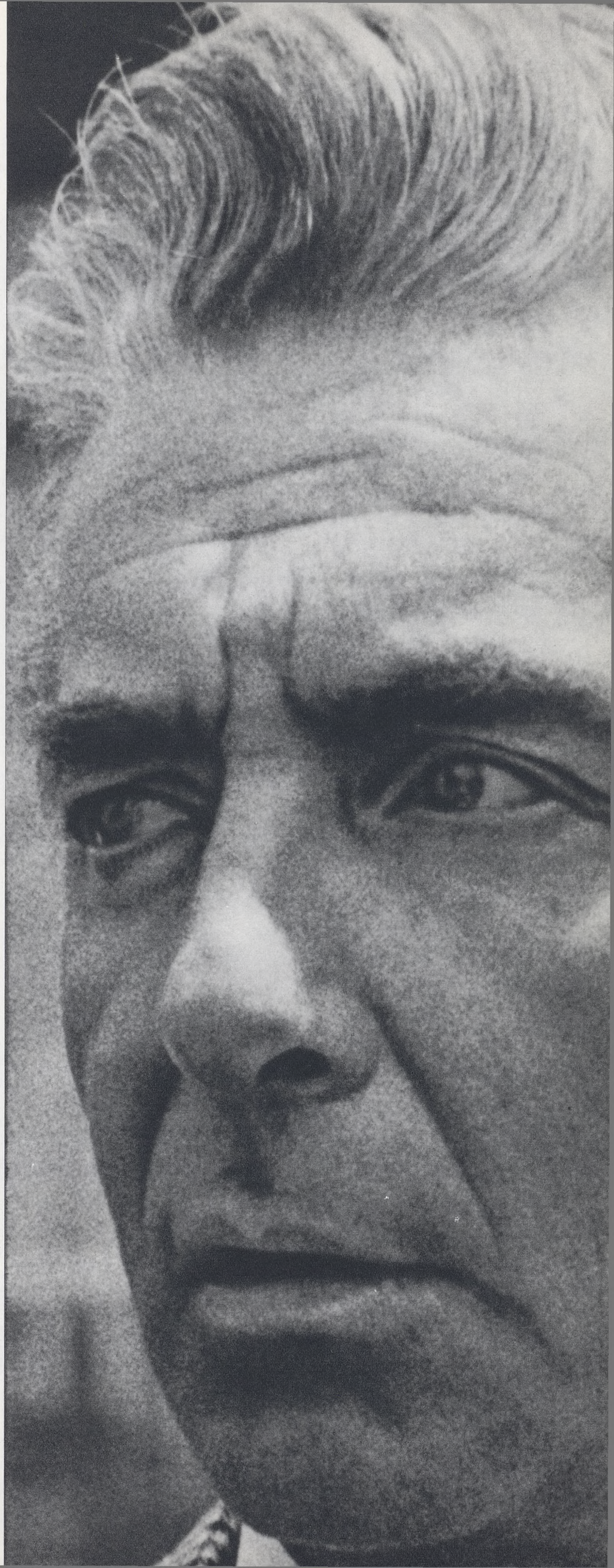
fuerzos, nace la obra que nos pasma, nos emociona y nos lleva hasta el grito. No es ocioso informar de que después de un verdadero delirio de los públicos, al resistirse éstos a dejar las salas y ordenar Karaján la salida de la Orquesta de las escenas, los aficionados le hicieron presentarse a él, ya con el estrado vacío, tres, cuatro veces más para testimoniarle su júbilo. Tampoco lo resulta advertir de cómo a la puerta de los que sólo milagrosamente, casi por generación espontánea, se producía con anterioridad. Más, aún: cinco de las ocho óperas se han confiado al Teatro de la Fenice, de Venecia. Sus directores de orquesta y de escena, el reparto mismo que animó las representaciones en la ciudad de origen, garantizan ese trabajo de equipo que ensalzamos, al margen de que algunas veces —caso concreto de «El barbero» rossiniano, en lo que se refiere a la dirección escénica— se halla en los antípodas de nuestro ideal. Por fin, queda otro punto merecedor, así mismo, de gratitud: el concurso en todas las representaciones del coro y la orquesta titulares de la Radio Televisión Española, que han desplegado un esfuerzo grande premiado con logros que no pasaron inadvertidos al público, gracias al que fueron destinatarios de grandes ovaciones. Las hubo para los maestros, en particular para Franchi, director de «Hernani», de «Don Pasquale», y para muchos de los intérpretes, algunos de tan positivo mérito como Giuseppe Taddei, Raffaele Arie, el joven bajo Raimondi, Giorgio Taddeo de la misma cuerda, el tenor Grillo y algunos más, de relieve. En conjunto, una temporada normal para un normal teatro de capital con normalidad lírica. Lo que en Madrid, que está muy lejos de esa condición, resulta relevante.

Es Madrid, en cambio, un campo abonadísimo para la actividad sinfónica. Por lo que se refiere a los marcos —en cabeza el espléndido Teatro Real— y a las agrupaciones. La Orquesta Nacional, con su triple actuación semanal, ya que el programa se repite para los públicos que llenan el Real los viernes, sábados y domingos; la Orquesta de la RTVE, que da sus conciertos en sábados y domingos, han forjado una melomanía bien alimentada. Para ella, sin embargo, como para cualquiera en el mundo, había de constituir un acontecimiento sin precedentes la visita de la Orquesta Filarmónica de Berlín, que llegaba por primera vez hasta nosotros a las órdenes de su director titular, considerado la gran batuta del presente, Herbert von Karaján. La noticia se recibió como la más sensacional convocatoria. En Madrid y en Barcelona, ciudades elegidas. Los precios —mil doscientas, mil pesetas butaca, los más altos señalados en la historia de los conciertos de nuestro país— no impidieron que las entradas se agotasen solo en horas, para abarrotar los recintos del Real y el «Palau», catalán.

En los dos locales centenares de entusiastas prolongaron su homenaje en honor del maestro y de los músicos. En el concierto último de Barcelona, el desfile de éstos en los autobuses fue escoltado hasta la inmediata Vía Layetana por una doble fila de fervorosos oyentes que rindieron así el adiós de España.

Barcelona, Madrid, dos capitales filarmónicas de nuestro país, han recibido un regalo para el que se hace difícil encontrar palabras que reflejen el entusiasmo del crítico. ¡Ah, si todos los conciertos fuesen de esta calidad!

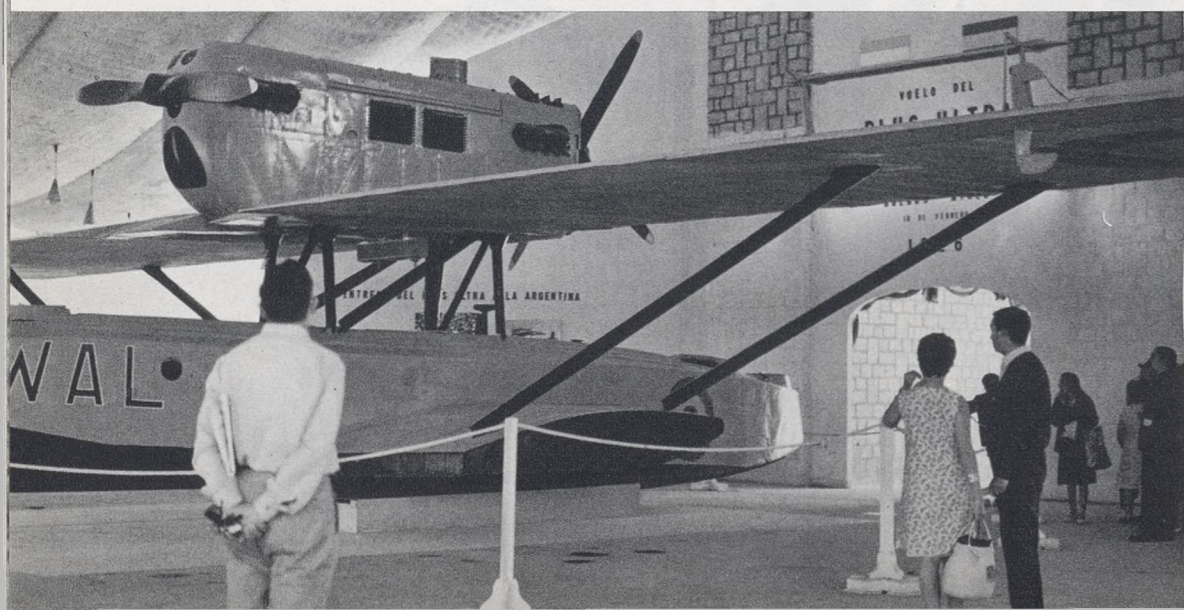
Antonio Fernández-Cid





IBEROAMERICA EN LA
VII FERIA INTERNACIONAL
DEL CAMPO





Plus Ultra

Arriba, a la izquierda, el pabellón de México, ganaderos galardonados en la Feria, pabellón de Brasil y, en fotografía de la izquierda y en esta misma, dos aspectos evocativos de la hazaña del «Plus Ultra», símbolo de la VII Feria

CINCO MIL EXPOSITORES Y CUATRO MILLONES DE VISITANTES

EL «PLUS ULTRA» SIMBOLO DE LA VII FERIA INTERNACIONAL DEL CAMPO - 1968

POR séptima vez se celebró en Madrid la Feria Internacional del Campo, muestrario del quehacer del agro español y de las naciones en ella representadas: cincuenta pabellones de provincias españolas y veinticinco extranjeros, con mercancías de más de cuarenta países. La Feria madrileña del Campo es un certamen, nacional e internacional, con setecientos mil metros cuadrados de superficie, cinco mil expositores, nacionales y extranjeros, y en su edición anterior, con cuatro millones de visitantes.

Al margen de su matiz comercial y del ambiente colorido y alegre, la Feria es el signo vivo y aleccionador de la perennidad de la tierra. De parte nacional es también una maravillosa manifestación de todas las provincias españolas, con sus costumbres, comidas, folklore y tipicidades; a la Casa de Campo madrileña se incorpora un pedazo de cada provincia: la masía catalana, el hórreo asturiano, el pazo gallego, la Puerta del Carmen zaragozana, y así toda la geografía peninsular. Y de parte internacional es una cita de países que, además de posibilitar operaciones, que en la última Feria rebasaron los mil millones de pesetas, constituye un diario homenaje a una de las naciones presentes, compartido con el que también se va tributando a las distintas provincias españolas.

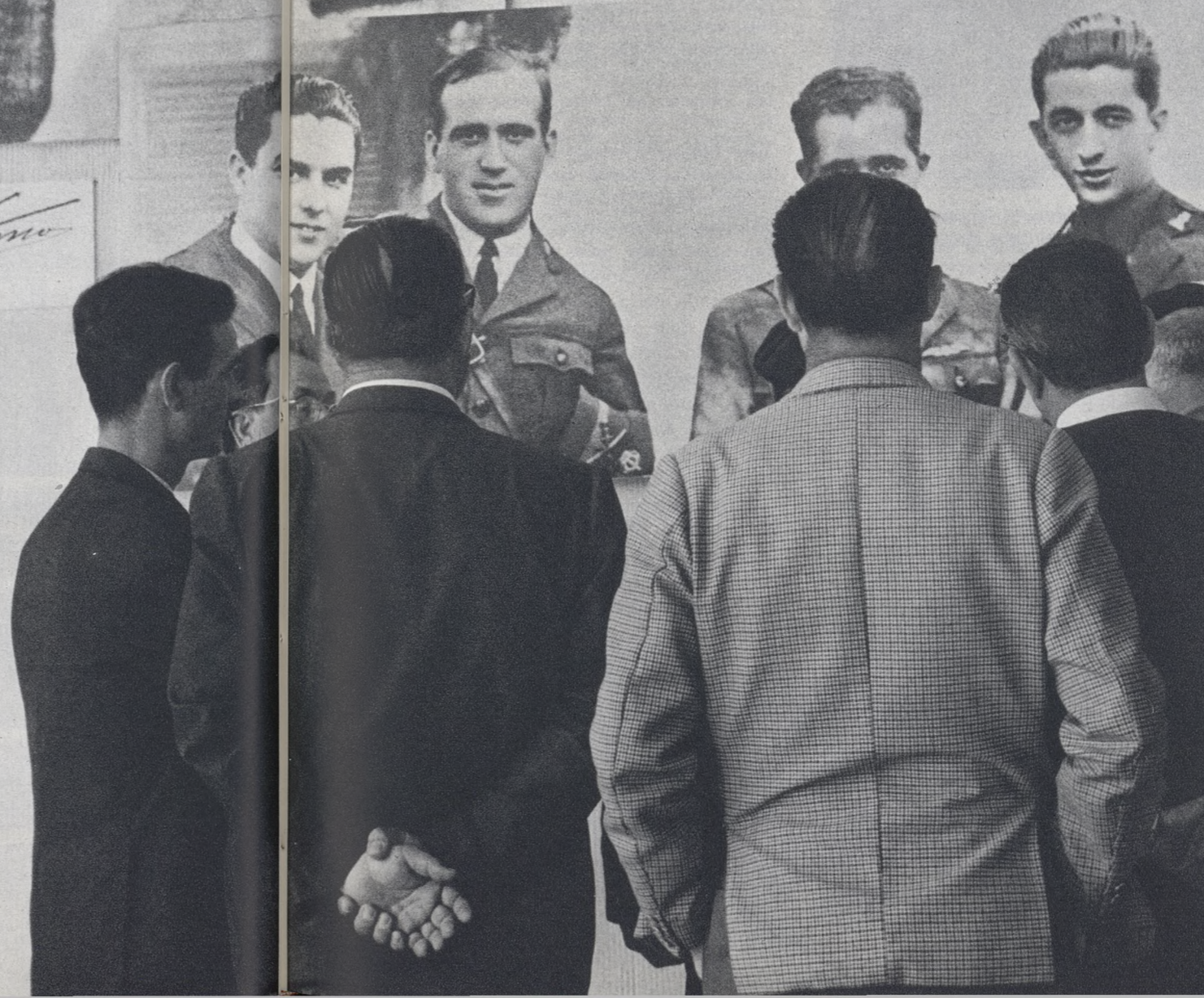
Una de las creaciones más originales de la Organización Sindical española es, sin duda, esta Feria, por haber sabido unir lo comercial a nivel internacional con la alegría verbenera de las ferias campesinas, en el marco de color y luz de la primavera en Madrid.

PAISES AMERICANOS EN LA FERIA

El «Plus Ultra», un símbolo

La presencia de América es cada año más significativa en la Feria. Además de Canadá, que por primera vez concurre, y de Estados Unidos, con la presentación de sus últimos adelantos y técnicas en la crianza y alimentación del ganado, los países iberoamericanos han estado representados en un buen número: Méjico, Argentina, Brasil, Colombia, Ecuador y Costa Rica, no habiendo podido hacerlo, por dificultades de última hora, aunque habían anunciado su concurrencia: Chile, Perú y Uruguay, y debiéndose tener en cuenta que por concentrar sus esfuerzos en la participación de la XXXVI Feria Internacional de Muestras de Barcelona, que se celebra al mismo tiempo, no pudieron asistir a la Feria Agrícola de Madrid esta vez, Puerto Rico, Cuba y varios otros más de los doce que concurren a Barcelona: Venezuela, El Salvador, Guatemala, Honduras y la propia Filipinas.

Una nota, la más emotiva de toda la Feria, la dio precisamente América, por gentileza del Gobierno argentino, al presentar, en pabellón especialmente construido, el histórico hidroavión «Plus Ultra», que un día, hace cuarenta y dos años, en 1926, pilotado por el comandante



don Ramón Franco Bahamonde y una tripulación de tres bravos, cruzó por primera vez el Atlántico, de Palos de Moguer a Buenos Aires, abriendo a la navegación aérea los cielos de América, como siglos atrás las carabelas colombinas, salidas también de Palos de Moguer, abrieron a la navegación marítima los caminos interoceánicos de la mar tenebrosa.

El fuselaje gris del viejo hidrobimotor «Dornier Walt» —«tres mil kilos de audacia»— es historia de España, y también de América: es historia de pueblos hermanos. Por eso estaba allí, como una bandera desplegada a los cuatro vientos, de los caminos de España y América siempre unidos, y como el símbolo de la Feria del Campo-1968.

con este mismo producto. Y Costa Rica, que compite por igual en calidad, se hizo presente en la misma forma.

Méjico participó este año por primera vez a la Feria, que fue visitada por un numeroso grupo de personalidades mejicanas, que se encontraban en Madrid con motivo de celebrarse en esos días la II Asamblea de la Cámara de Comercio Mejicana de Industria y Comercio en España, la VII Reunión del Comité Bilateral Hispano-Mejicano de Hombres de Negocios y la firma de un nuevo Convenio de Pagos.

Méjico presentó en la Feria ganado lanar y caballar, exhibió un muestrario de su rica artesanía y concurrió también con las representaciones de su Compañía Exportadora de Café, del Banco Nacional

también, cortando la cinta simbólica, el Pabellón argentino, y luego se detuvo especialmente en el otro pabellón donde se exhibía el «Plus Ultra».

Asistió a la inauguración del Pabellón, el propio Secretario de Estado argentino de Agricultura, don Rafael García Mata, que participó también en el Día dedicado a su país en la Feria y declaró a la prensa que su país había traído a este certamen «lo mejor y lo más selecto de su ganadería y de sus productos, con la esperanza y el espíritu de intensificar en todo lo posible las fecundas corrientes de colaboración económica hispano-argentina». Como es sabido, Argentina suministra este año a España, sesenta mil toneladas de carne.

En el pabellón argentino estuvieron representados varios organismos oficiales: las Secretarías de Estado de Industria y Comercio, de Agricultura y Ganadería, y la Junta Nacional de Carnes, y una larga lista de firmas del sector privado. Se exhibieron muchos productos y mercancías: vinos, hierba mate, miel, pieles curtidas de karakul, conservas cárnicas, cueros, cereales, carnes y productos congelados, máquinas picadoras, ordeñadoras, tractores, etc. Una planta completa del pabellón fue ocupada para alojamiento y exhibición de la ganadería argentina, cuyos ejemplares, bovinos, equinos, porcinos y lanar, fueron traídos a Madrid por vía aérea.

Argentina presentó también la exposición «14 con el Tango» o catorce cuadros, firmados por los más destacados pintores actuales del país, correspondientes a los catorce tangos editados en un disco con música de los mejores maestros argentinos y letras de sus más grandes poetas.

* * *

La Feria del Campo de Madrid constituye para España una verdadera empresa nacional, trayendo a la capital las realidades, inquietudes y esperanzas de una agricultura cada día más exigente, y por todos los caminos de España acuden a la citada Feria, gente del campo. Pero la Feria tiene ya, hace años, un sello de internacionalidad: Europa asiste, incluso están presentes países del Este, así como países también de los continentes asiático y africano. América concurre cada vez con más interés y entusiasmo. No ha sido nuestro propósito en estas líneas reseñar toda esta participación internacional, como tampoco valorar las dimensiones nacionales de la Feria, sino tan sólo subrayar, con renglón emotivo, la participación de los países hispanoamericanos, en su afán de asistir a toda gran manifestación de la España de hoy y como muestra de las crecientes relaciones económicas. Hispanoamérica ha estado en la Casa de Campo de Madrid, vivió sus días de Feria, participó de sus éxitos y hermano esfuerzos e ilusiones. El Madrid de la España de hoy es también el Madrid de Hispanoamérica.

N. L. P.

CINCUENTA PABELLONES DE PROVINCIAS ESPAÑOLAS Y 21 PABELLONES EXTRANJEROS



Una gran cantidad de público ha visitado continuamente la VII Feria Internacional del Campo celebrada en Madrid.

SIN GEOGRAFIA QUE SEPRE, MEJICO ASISTE POR PRIMERA VEZ A LA FERIA DEL CAMPO

Si visitar la Feria del Campo de Madrid es ir, sin distancias, por todas las provincias de España allí reunidas, en secuencia de productos regionales y ambientes diversos, no deja de ser también una ida por los distintos países de América, al alcance de nuestros pasos, sin geografía que separe.

Así, por Colombia, con sus «stands» del café y de muestras de artesanía de sus diversas regiones. Una misión de hombres de negocios y dirigentes industriales colombianos, que se encontraba en Madrid, visitó gustosamente el recinto ferial. Así también, por Ecuador, igualmente con café y una variada artesanía. Brasil, que otros años asistió a la Feria con maquinarias, quiso esta vez, por haber vendido recientemente a España una apreciable cantidad de toneladas de café, concurrir

de Comercio Exterior y del Fondo de Cultura de Méjico. El día dedicado a Méjico se engalanó con diversos actos artísticos y folklóricos, sin que faltara la actuación de los famosos charros, diestros en los prodigios de la equitación.

ARGENTINA ESTRENA PABELLÓN: ASISTE EL SECRETARIO DE ESTADO ARGENTINO DE AGRICULTURA

Argentina estrenó en esta Feria un Pabellón de 2.754 metros cuadrados, a un costo de 80 millones de pesetas, construido dentro de unas líneas modernas y al mismo tiempo representativas, en sus dos plantas, del estilo arquitectónico del país hermano. Su participación en la Feria fue de las más destacadas de todos los países extranjeros. El propio Jefe del Estado español, Generalísimo Franco, el día de la inauguración de la Feria, inauguró



INAUGURACION DE LA CASA-MUSEO DE COLON

El camino que comenzó en La Rábida y terminó en Valladolid

UN 20 de mayo de 1506, murió, en una modesta casa del barrio Magdalena, de Valladolid, el gran Almirante y Descubridor del Nuevo Mundo, Cristóbal Colón, a la edad de 59 años. Con el fin de perpetuar para la historia universal este hecho y como homenaje, a nombre de todo el ancho mundo de la Hispanidad, a la vida y gesta colombinas, ha quedado inaugurado ahora en Valladolid, desde el pasado 22 de mayo, la CASA-MUSEO DE COLON, culminación de una iniciativa del embajador de España en Bélgica, don Jaime Alba Delibes.

La iniciativa movilizó, a través de estos últimos años, a la Corporación Municipal vallisoletana, creó un Patronato (hoy integrado, sin pérdida de su personalidad jurídica, al Consejo Cristóbal Colón, del Instituto de Cultura Hispánica), puso en acción a la Dirección General de Bellas Artes del Ministerio de Educación y Ciencia, al Instituto de Cultura Hispánica —que le dedicó todos sus entusiasmos— y a colombinos y amantes de la Hispanidad. Hay de esto un largo historial que ya MUNDO HISPANICO, en una de sus ediciones, no hace mucho, recogió con amplitud. Traemos ahora aquí la reseña de la jornada de la inauguración, a cuyos actos invitaron, el alcalde de Valladolid, don Martín Santos Romero, presidente del Patronato de la Sociedad Cristóbal Colón, y el director del Instituto, don Gregorio Marañón.

ACTO ACADEMICO DE EXALTACION COLOMBINA

La jornada se inició con la recepción a las autoridades y Cuerpo diplomático americano, portugués y filipino en las Casas Consistoriales de Valladolid, y se celebró después un acto académico de exaltación colombina, que presidió don Pedro Salvador, representante del ministro de Asuntos Exteriores y director de Asuntos para América, en compañía del Capitán general, el Duque de Veragua, el director del Instituto de Cultura Hispánica, el arzobispo García Goldaraz, Alcalde, Presidente y Fiscal de la Audiencia, Presidente de la Diputación y Jefe Superior de Policía. En los estrados tomaron asiento el embajador del Perú, General Lindley; el embajador de España en Bélgica, señor Alba Delibes; el almirante Guillén, director del Museo Naval;

el director del Instituto González Fernández de Oviedo, doctor Pérez Bustamante; el Consejo Cristóbal Colón, del Instituto de Cultura Hispánica; los miembros del Patronato de la Sociedad Cristóbal Colón; el director de la Casa-Museo, don Luis Miguel Enciso; los agregados de las embajadas de Filipinas y Canadá; la Corporación municipal, ex-alcaldes de la ciudad y otras personalidades.

El acto se inició con un saludo del alcalde, señor Santos Romero, quien hizo una breve historia de la Casa-Colón, desde su antiguo emplazamiento hasta el actual, que ha llenado una de las máximas aspiraciones de la ciudad, y puso de relieve la trayectoria seguida por el Patronato.

El catedrático e historiador don Antonio Rumeu de Armas tuvo después a su cargo una magistral conferencia sobre «Colón en Valladolid», en la que dio respuestas a las preguntas: «¿A qué vino Colón a Valladolid?», «¿Cómo y en qué circunstancias?». «La patria de Colón —dijo— no es todavía un problema resuelto, pero Valladolid, corazón de Castilla, tiene la gloria cierta de haber cobijado al Descubridor en la más dramática de las singladuras: en la de su diálogo con la muerte...»

La figura, semejanza y acontecimientos históricos que rodearon a Colón en sus últimos días fueron trazados con precisión de datos por el profesor Rumeu de Armas, quien explicó cómo en 1509, cuando se trasladaron los restos de Colón de Valladolid a la cartuja de Sevilla, se testificó que sólo había huesos: «Su cuerpo, pues, su carne —dijo—, hecha polvo, quedó para siempre fundida con la tierra de Castilla, con la noble tierra de Valladolid», de ese Valladolid donde, aparte de episodios románticos como el de las bodas de Fernando e Isabel, «pasan de treinta las jornadas o estancias que los Reyes Católicos hicieron allí y a la que ninguna otra ciudad española aventaja como corte y centro neurálgico del gobierno de la España renacida por la unión de Aragón y Castilla».

La intervención del director del Instituto, señor Marañón, cerró el acto académico con el discurso que posteriormente reproducimos.

CEREMONIAL DE LA INAUGURACION

Después del acto en el Ayuntamiento, las personalidades se trasladaron a la Casa-Museo,

para el ceremonial de inauguración. Tras la bendición de las instalaciones por el Prelado de la diócesis, monseñor José García Goldaraz, pronunció un discurso el embajador español, don Jaime Alba, quien se refirió a la Casa de Colón que a fines del siglo pasado existía aun en Valladolid y que posteriormente fue sacrificada en aras de la urbanización, hasta la erección del actual inmueble, ambientado y equipado hoy para centro de cultura y homenaje constante a la figura del intrépido marino. «Esta Casa —dijo— es un homenaje de Valladolid a los pueblos que forman la gran familia hispánica, entendida como un único mensaje universal».

Habló finalmente el embajador del Perú, general don Nicolás E. Lindley, a nombre de los embajadores hispanoamericanos, y después de rendir pleitesía a Colón como iniciador de la Hispanidad, afirmó que ésta se sitúa hoy en el «camino de las realizaciones positivas y que cada día será más grande en el intercambio para impulsar el desarrollo». «Crear en esa esperanza —afirmó, repitiendo unas palabras del señor Marañón—, colaborar con esa esperanza, servirla con el alma y el corazón, eso es Hispanidad, con el deseo de que sea cada día más fuerte, como el mejor homenaje que se puede tributar a Colón.»

El acto se cerró con la lectura del decreto por el que se otorgaba la Gran Cruz de Isabel la Católica al Prelado de la diócesis, quien con palabras emocionadas dio las gracias.

La Casa-Museo de Colón será, desde ahora, la conmemoración viva del Nuevo Mundo. El edificio consta de dos plantas: la primera puede considerarse como la Casa de la Cultura, abierta a manifestaciones artísticas y literarias; la segunda será ocupada por un Museo, en formación, dedicado a evocar la figura del Descubridor y la gesta del Descubrimiento. En una de las salas de este segundo piso, hay ya unas arquetas con tierra de cada uno de los países americanos y con las banderas de cada uno de ellos, banderas que a la muerte de Colón empezaron a dibujarse en la lejanía de los siglos venideros y que hoy se sienten orgullosas de España y presentes en Valladolid.

Nivio López Pellón

El Director del Instituto de Cultura Hispánica lee su discurso en el acto académico.



PALABRAS DEL DIRECTOR DEL
DON GREGORIO
ACTO DE INAUGURACION
DE COLON, CELEBRADO
DE VALLADOLID EL

TRAIGO a este acto, solemne y memorable, el cordial saludo para todos y la adhesión entusiasta del presidente del Instituto de Cultura Hispánica, ministro de Asuntos Exteriores don Fernando M.^a Castiella, el cual, por altas razones oficiales no puede estar hoy aquí, en este Valladolid tan querido. Pocos españoles, como Castiella, habrán tenido tan vivo deseo de estar presente en estos actos. Toda su vida, desde estudiante a catedrático de la Universidad de Madrid; de embajador en Perú y en Roma a ministro, ha sentido, en lo más profundo de su espíritu, a ese hombre que fue Colón y a ese continente que es América.

Cuantos seguimos, con curiosidad apasionada, las cosas americanas y la gran política cultural hispanoamericana, recordaremos siempre su discurso de clausura, en El Escorial, de aquel magno congreso que fue el de Instituciones Hispánicas en 1963; y, posteriormente, el del 12 de octubre de 1964, pronunciado en Guernica.

En ambos, abordó los problemas colombinos y americanos con precisión pocas veces igualada. Ahí están, ahí quedan esos discursos siempre actuales y, por lo tanto, vigentes.

Poco o nada tengo yo que añadir, señoras y señores, a cuanto nos ha dicho el Alcalde. El, y la colaboración del Director General de Bellas Artes, hoy forzosamente ausente, han sido decisivos en todo lo de hoy.

La conferencia magistral del profesor Rumeu de Armas nos ha enseñado muchas cosas. Y aún nos queda por escuchar, en la Casa-Museo de Colón, a don Jaime Alba, embajador ejemplar en América y ahora en Europa, y cuyo empeño, tenacidad y talento han sido fundamentales desde el principio.

La Casa-Museo es un orgullo para España, para Valladolid y para el Consejo Cristóbal Colón del Instituto de Cultura Hispánica. Es un orgullo para todo ciudadano del mundo civilizado, y especialmente del mundo americano, que pase por aquí como devoto peregrino que quiera rendir homenaje y pleitesía a ese hombre que dividió la Historia en dos partes: antes y después de él.

Hombres así se pueden contar con los dedos de una sola mano. Y no mueren nunca. Están siempre vivos. La casa en donde entregan el alma a Dios, en donde mueren, ni es sepultura ni es museo. Es un crisol permanente de

INSTITUTO DE CULTURA HISPANICA
MARAÑON EN EL
DE LA CASA-MUSEO
EN EL AYUNTAMIENTO
22 DE MAYO DE 1968

recuerdos y de esperanzas. ¡Que eso, y no otra cosa, es la historia!

Colón, que nació no se sabe dónde, murió en Valladolid. Entre el «no se sabe dónde» y Valladolid, ciudad eterna y entera, ¿qué hizo ese buen señor? Muy sencillo: convencer a la Reina Católica; fletar tres carabelas; cargarlas con 85 españoles y... descubrir las Américas. No hizo más.

Pero en esas carabelas y con sus 85 españoles, ¿qué es lo que llevó a esas Américas, además de la cruz de Cristo?

Llevó al cuarto continente nada más y nada menos que las dos cosas fundamentales de la humana civilización: la Universidad y la Justicia. Es decir, la Cultura y el Orden.

El hombre puede vivir sin comercio y sin industria; puede vivir sin marina y sin ejército; puede incluso vivir sin información y sin turismo. Pero el hombre, sin cultura y sin orden, se convierte en el acto en lo que era todavía antes de ayer: en un perfecto salvaje y ridículo chimpancé.

La Universidad y la Justicia fueron los dos pilares sobre los cuales España levantó el continente americano. A ello dedicó lo mejor de sus esfuerzos. Lo mejor de sí misma.

¿Por qué Colón murió en Valladolid? ¿Por qué el destino quiso que suspirara aquí su último suspiro? Misterios de la vida y de la historia que nos aclaran los maestros como Rumeu, Manzano, y tantos otros.

Señores, aquí queda, para siempre, su Casa y su Museo, es decir, su hogar y su recuerdo. La Casa-Museo será una cuarta carabela que surcará, para siempre, la mar infinita de Castilla.

Yo recuerdo aquel juego que, de niños, nos hacía decir: «De la Habana vino un barco cargado de...». Empecemos hoy un nuevo juego —lo mejor de la vida es su propio juego— que nos haga decir: «de Valladolid vino un barco cargado de... conferencias; de becas; de libros y publicaciones; de premios y concursos; de reuniones y congresos.

Ese debe ser el destino de este barco, del que Jaime Alba y el Embajador de Perú serán sus padrinos en ese puerto inmortal que se llama Valladolid.

Si La Rábida fue la primera carabela, y de ella nacieron las otras tres, que Valladolid sea la cuarta.

Caminante: entra en esta santa casa con unción y con amor. Porque si el camino comenzó en La Rábida, el camino terminó aquí.



Casa Consistorial de Valladolid. En la presidencia, de izquierda a derecha, don Jaime Alba, Embajador de España en Bélgica; Arzobispo de Valladolid; capitán general, Díez Alegría; don Pedro Salvador, que ostentaba la representación del Ministro de Asuntos Exteriores; Duque de Veragua y Director del Instituto de Cultura Hispánica.



El alcalde de Valladolid, don Martín Santos Romero, durante su intervención.



El señor Rumeu de Armas en el uso de la palabra.



Don Jaime Alba, Embajador de España en Bélgica, en el acto inaugural.



Vista del público asistente a la solemne sesión.



Intervención del Embajador del Perú en la inauguración de la Casa-Museo de Colón en Valladolid.

MINISTROS DE AMERICA



MINISTRO DE JUSTICIA DEL BRASIL, DON LUIS ANTONIO DA GAMA E SILVA

EL ministro de Justicia del Brasil, rector de la Universidad de Sao Paulo y director del Instituto Paulista de Cultura Hispánica, don Luis Antonio Da Gama e Silva, fue investido, solemnemente, como doctor «honoris causae» de la Universidad de Zaragoza y por su Facultad de Derecho. En el Instituto de Cultura Hispánica de Madrid se le impuso también las insignias y placas de Miembro de Honor. Al doctor Da Gama e Silva, gran profesor y gran jurista, preguntamos:

—¿Se perfila en un futuro alguna forma de integración de Derecho común iberoamericano, en determinadas ramas al menos?

—Vienen realizándose ya trabajos en ese sentido. Creo que para los pueblos de origen ibérico, entre los cuales incluyo a Brasil —la nación más ibérica del mundo, porque se originó de España y Portugal— hay la posibilidad en un futuro próximo de un Derecho común o un conjunto de normas jurídicas legislativas, que regulen las relaciones entre los pueblos de la comunidad. En el Derecho Internacional Privado hay instituciones de Derecho comercial y problemas de Derecho Civil para los que se pueden fijar, perfectamente, reglas comunes.



SECRETARIO DE ESTADO DE AGRICULTURA Y GANADERIA, DE ARGENTINA, SR. GARCIA MATA

EL secretario de Estado de Agricultura y Ganadería, de Argentina, don Rafael García Mata, asistió, invitado por su colega español, a la inauguración de la VII Feria Internacional del Campo, de Madrid, en la que su país estrenó un amplio y modernísimo pabellón. Las jornadas en la capital española del señor García Mata fueron todas de gran actividad.

—¿En un orden agrícola, aparte del intercambio comercial, puede haber realizaciones comunes entre España y Argentina?

—Sí, pero no sería la primera vez; porque ya en repetidas ocasiones, en el pasado, las hemos tenido, mayormente en cuestiones de montes y minas, donde España tiene una experiencia demostrada internacionalmente. Nuestros ingenieros técnicos han colaborado también con los españoles en la solución de diversos problemas. Se pueden realizar muchas otras colaboraciones. Las bases están puestas para un gran intercambio. Podemos contribuir a los estudios que se hacen de fracturas en zonas áridas o semiáridas, en los que disponemos de buena experiencia, así como en estudios varios en el orden ganadero, en agricultura y en floricultura. El campo para colaborar es amplio y factible.



MINISTRO DEL INTERIOR DE CHILE, DON BERNARDO LEIGHTON

EL ministro del Interior de Chile, don Bernardo Leighton Guzmán, vino a España invitado por el Gobierno, después de haber visitado varios países europeos. «Nuestro país —dijo al llegar—, tan cercano a España, necesita tomar contacto con Europa y los europeos. Creemos conveniente conocer cómo los políticos de Europa afrontan los problemas de la hora actual.

—¿Cuáles problemas, concretamente, han interesado al señor Ministro?

—No hay duda que el que más me ha preocupado, porque en mi país ha tenido cierta gravedad, es el hacer comprender a los hombres de trabajo, tanto en el sector privado como en los sectores públicos, la necesidad de no paralizar su labor cuando tienen que solucionar conflictos en relación con su remuneración y los costes de la vida. Esto lo he tratado con los Ministros del Interior de los distintos países europeos. Igualmente, me ha interesado conocer la solución dada a los problemas de la juventud, y en especial de la juventud universitaria. Creo que en el fondo, las juventudes, tanto de Europa como de América, están planteando muchos aspectos positivos.

EN MADRID

MINISTRO DE AGRICULTURA DEL BRASIL, DON IVO ARZUA

COMO ministro de Agricultura brasileño, don Ivo Arzúa, de acuerdo con la política de su Gobierno, ha dado nuevas orientaciones e impulsado con gran dinamismo las actividades agropecuarias y pesqueras. Durante su estancia en España, de carácter oficial, visitó distintas realizaciones del agro español. El nos da aquí respuesta a la pregunta que le hacemos:

—¿Qué tanto por ciento de ese país fabuloso que es el Brasil, está hoy, agrícolamente, aprovechable?

—Es un tanto por ciento ínfimo. Considérese que sólo la Amazonía representa el cuarenta por ciento de todo el territorio de la América del Sur, y el sesenta por ciento de todo nuestro territorio nacional, con un promedio de población inferior a un habitante por kilómetro cuadrado. Es un verdadero mar de florestas. No está hoy, prácticamente, aprovechable para la agricultura. En Brasil se ha iniciado ya la reforma agraria; estamos cambiando las estructuras de la tenencia de la tierra. Sabemos que hay que acelerar aún más el proceso, pero no se puede perder de vista que Brasil es un país con más de ocho millones y medio de kilómetros cuadrados de superficie.

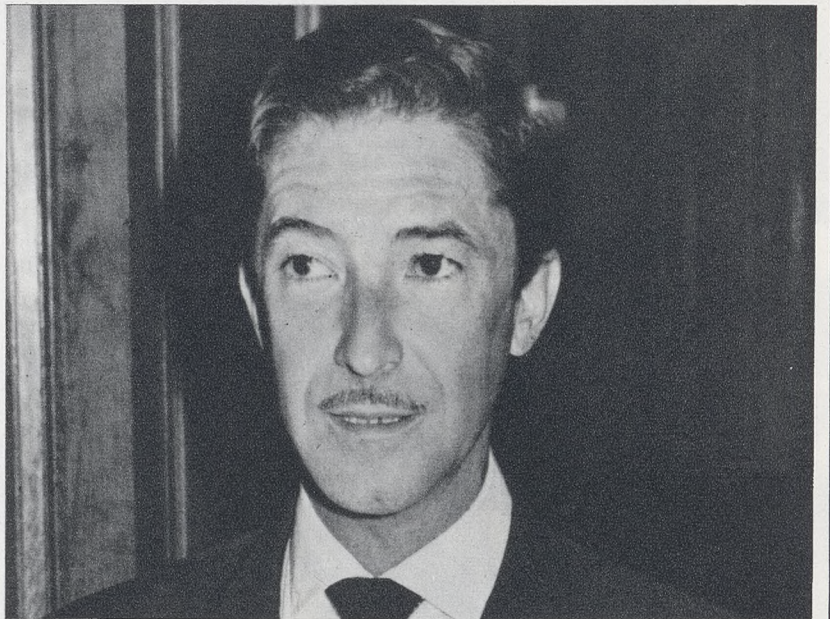


DIRECTOR DEL INSTITUTO NACIONAL DE PLANIFICACION DEL PERU, C. PESTANA

DON Carlos Pestana Zevallos, jefe y director del Instituto Nacional de Planificación del Perú, organismo dependiente directamente del Presidente de la República y en el que se centran las directrices de todo el desarrollo del país —prácticamente, un Ministerio de la Planificación—, vino a España invitado por el comisario del Plan de Desarrollo, ministro don Laureano López Rodó, y nos expresó este pensamiento:

—¿En un país, le preguntamos, como es el Perú, de tanta diversidad geográfica, a veces hostil, y tan heterogéneo en topografía, climas, etnografía, etc., es posible la planificación a nivel de unidad nacional?

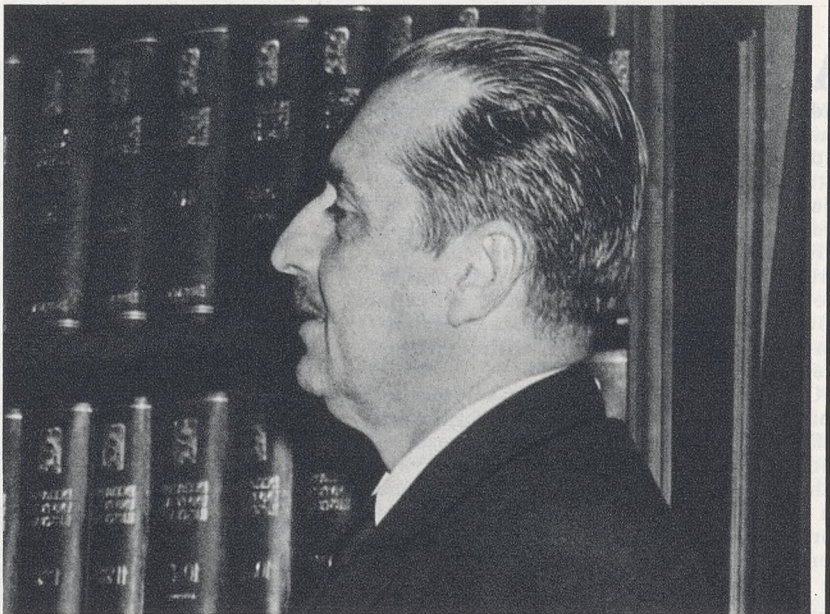
—La planificación en el Perú es un verdadero reto. Si un grupo de catedráticos se empeñase en plantear a sus discípulos una tesis de planificación laboriosa, difícilmente se acercaría a lo que es y exige el Perú. Pero la planificación es una ciencia, y como tal, está obligada a vencer las dificultades. Nosotros hacemos una planificación total y planificaciones regionales, y paralelamente, la sectorial. Perú ha puesto en marcha, recientemente, su primer Plan de Desarrollo, y España, que ha terminado el primero y presenta ahora el segundo, tiene para nosotros un gran interés.



PRIMER VICEPRESIDENTE DE LA REPUBLICA Y MINISTRO DE SALUD PUBLICA DE NICARAGUA, F. URCUYO

HA estado en Madrid, breve tiempo, el primer vicepresidente de la República de Nicaragua y ministro de Salud Pública, doctor don Francisco Urcuyo Maliaño, de regreso de su participación en la Conferencia de la Organización Mundial de la Salud, celebrada en Ginebra, a la que asistió, como médico que es y jefe de la delegación de su país, y en la que España, Portugal y un buen número de naciones hispanoamericanas dieron el voto a favor de Nicaragua para que ésta integrase el comité ejecutivo de la organización.

El señor Urcuyo Maliaño, primo hermano del embajador de Nicaragua en Madrid, don Vicente Urcuyo Rodríguez, ya había estado en España hace pocos meses, de paso a Londres, donde asistió a la Conferencia Mundial del Café, en misión especial del presidente de su país, general don Anastasio Somoza.



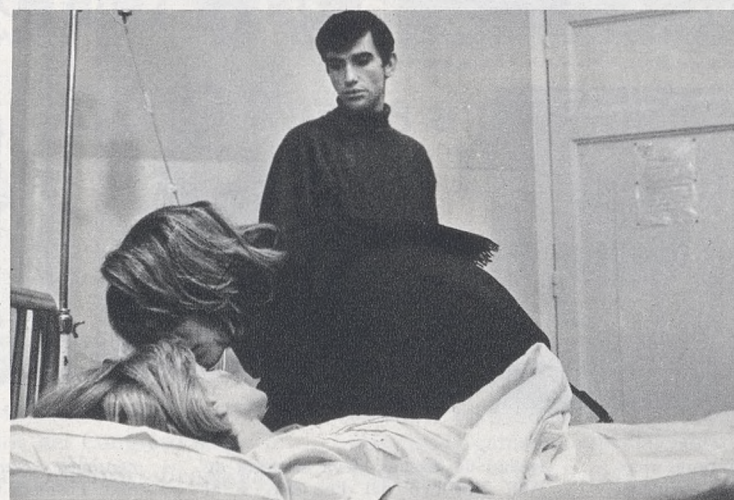
MINISTRO DE SALUBRIDAD DE COSTA RICA, DON ALVARO AGUILAR

HA visitado Madrid, procedente de Ginebra, donde asistió a la Conferencia de la Organización Mundial de la Salud, el ministro de Salubridad Pública de Costa Rica, doctor don Alvaro Aguilar Peralta, quien después de una breve estancia en Madrid, recorrió varias regiones del sur de España. El doctor Agui-

lar Peralta, cardiólogo, es una de las grandes figuras médicas del país, que viene desarrollando una gran labor de progreso sanitario a nivel nacional, mediante la creación de sus unidades móviles, a través de las siete provincias costarricenses.



«La busca», de Angelino Fons, adaptación de la novela de Baroja. A la derecha, de arriba abajo, «La piel quemada», de José María Forn; «Una historia de amor», de Jorge Grau, y «Noche de vino tinto», de José María Nunes.



REVISIÓN CRÍTICA DE LOS ESTRENOS DE MADRID

CINE ESPAÑOL DE LA TEMPORADA

A HORA que con el verano terminó la temporada cinematográfica, aunque cada vez se demuestra más claramente que el buen cine está por encima del frío y del calor, que ciertos compartimentos estancos se han superado, que las fechas fijas no garantizan una calidad, es el momento oportuno de efectuar un repaso crítico del cine español en los últimos nueve meses. Surge en seguida la pregunta inevitable y apremiante: ¿Cómo salieron libradas nuestras películas de la experiencia? La respuesta es ya más difícil y compleja.

Con carácter retrospectivo se impone una reconsideración de la temporada 1967-68. El recuento no es riguroso ni completo, ni lo pretende, porque se trata sólo de recordar los títulos españoles que en un criterio personal destacan por un concepto u otro. En la anterior sobresañaron del panorama películas como «Nueve cartas a Berta», de Basilio M. Patino; «La caza», de Carlos Saura; «Juguetes rotos», de Manuel Summers; «Las salvajes de Puente San Gil»; «Mañana será otro día», de Jaime Camino. De ellas tres resultaban, a nivel nacional, verdaderas e indiscutibles excepciones. El dominio de Patino, Saura y Summers aparecía evidente.

La temporada 1967-68, a diferencia de la precedente no ha ofrecido unas obras capaces de imponerse de modo manifiesto. Y en conjunto no fue, precisamente, favorable al prestigio auténtico de la cinematografía española. Las realizaciones de verdadero interés se resistieron. Este

no es en ningún caso un resumen de presuntos éxitos comerciales, pues ciertas películas tuvieron bastante, y a veces más de lo merecido, con la aceptación de un público extenso y poco exigente. Lo que interesa es ocuparse de los logros artísticos que en ocasiones, por desgracia, no están compensados por la acogida popular.

«PEPPERMINT FRAPPE»

Si «La caza» puede catalogarse como la empresa más completa e importante de Carlos Saura, «Peppermint frappé» supone una ruptura en la línea emprendida por Saura en «La caza». Lo que en ésta había de madurez formal, con el hallazgo del redescubrimiento de un escenario árido, agresivo y singular, creando una atmósfera de tensión y violencia en la que virtualmente encerraba a unos hombres, resucitando sus odios y lacras humanas, es en «Peppermint frappé», refinamiento formal, dudoso a menudo, que aleja a Carlos Saura de un mundo estético y social, en el preciso contorno español de una geografía y unos seres que en cuanto se apartan de ese medio y circunstancia pierde su más íntima vibración y sentido para desvanecerse en unos alardes caligráficos. Y esto es lo que sucede en «Peppermint frappé».

«LA BUSCA»

De este film, que accede a nuestras pantallas con cierto retraso desde su

producción y desde su proyección en el Festival de Venecia, hemos escrito en estas mismas páginas. La actualidad exige que volvamos la atención al mismo. En su primer largometraje Angelino Fons afirma una honestidad digna de subrayarse. Que sea más o menos en su transposición cinematográfica fiel al universo barojiano, es otra cuestión. «La busca» hay que tenerla en cuenta sobre todo por la aparición en el campo profesional de Angelino Fons. Su personalidad se observa en algunas secuencias, que demuestran el camino a seguir y que debió imperar. El director prescinde de la tentación de contar en una primera película sus propias experiencias, vividas o advertidas y tiene la humildad de empezar con el arduo empeño de adaptar a Pío Baroja. Por el contrario, algunos pueden creer que es una ambición excesiva tratar de llevar a la pantalla el universo rico, intenso, complejo, de Baroja en «La busca». En cualquier caso el comienzo de Fons si no es determinante no es nada vulgar.

«NOCHE DE VINO TINTO»

A José María Nunes se ha llegado a calificarle de director «maldito», porque sus films parecían cerrados a un público habitual y condenados al silencio o al olvido. «Noche de vino tinto», no es, ni lo intenta, una pieza homogénea, unitaria, simétrica. Podría decirse que en su concepción es un cine asimétrico donde toda norma de la narrativa tradicional se

destruye deliberadamente en un noble afán de renovación. Nunes no ofrece un espectáculo al uso, sino un medio de identificación ideal. «Noche de vino tinto», es la noche larga, extraña, imposible de dos personajes que cuanto más se acercan más se distancian hasta el extremo de que al final de su encuentro serán más desconocidos que nunca. Dos seres que, en un mundo casi fantástico e irreal, aunque se mueven en unos escenarios auténticos y reales, sienten la angustia y la náusea de un vacío poético y absoluto entre el misterio y la sugestión de una noche de tabernas y vino tinto, que se bebe como un raro rito. No existe idealización de los personajes aunque a Nunes se le denomina «idealistarrealista», porque tampoco hay un concreto y objetivo realismo, sino una manera propia de ver los hechos que evidencia la inutilidad o la relatividad de unas conductas sujetas a la contradicción y al absurdo, a las apariencias y al énfasis. El punto vulnerable de José María Nunes son los diálogos imbuidos de un aire pretencioso y retórico en una aspiración lírica no siempre cumplida, si bien es posible que los personajes en un cierto estado de ánimo, en una cierta situación, se manifiesten así. La obra tiene belleza plástica, una belleza extraña, especial, que comporta bastante de experiencia y valentía. Nunes, más que un director intrínsecamente «maldito» ha sido en parte víctima de la rutina y el conformismo de un sistema de distribución y exhibición anquilosado y contrario a cualquier audacia.

«UNA HISTORIA DE AMOR»

En una «Historia de amor», Jorge Grau procede con más serenidad y sobriedad que en anteriores ocasiones como conteniendo algunos excesos retóricos con una inclinación temperamental desmedida en ocasiones. Quizá de todas sus películas ésta es la más madura, aunque no la más definidora. Todo es más recortado, escueto y simple en «Una historia de amor», aunque todavía no se haya liberado totalmente de ese lastre que gravita sobre bastantes directores jóvenes que se consideran, además de cineastas, escritores o, a veces más lo último, utilizando el cine como vehículo de escritura. Tres personajes componen los vértices de un simbólico triángulo en donde se mueven otros seres dentro o fuera de las aristas. Hay unas observaciones contrastantes de una cierta sociedad de consumo con la historia humana y eterna de unas criaturas para quienes su mundo, su auténtico mundo, está entre cuatro paredes frías con la esperanza mezclada de temor y renuncia. «Una historia de amor» es un film desigual, vacilante en ocasiones, pero digno de estima.

«EL ARTE DE VIVIR»

Saliedo al fin de un injusto ostracismo, «El arte de vivir» se ha estrenado en Madrid a los tres años de su realización. Ha llegado al espectador un tanto desplazado de su época y circunstancia lo que no le ha favorecido. «El arte de vivir»

discurre en un tono regular donde no se registran ni grandes sorpresas ni caídas verticales. La cultura, formación y conocimiento de Julio Diamante no pueden conocerse a través de esta película que está por debajo de sus posibilidades. Diamante sigue un camino sencillo y la realización, formalmente correcta, responde a una madura funcionalidad. ¿Cuál es el arte de vivir? El arte de medrar sin problemas, de seguir la corriente para prosperar, de aceptarlo todo para crearse un bienestar material. La idea supera al desarrollo y resultado por su nobleza e intención social. Y queda la duda inevitable de lo que podría haber sido «El arte de vivir» con una mayor correspondencia práctica y efectiva entre idea y tratamiento.

DOS PELICULAS CATALANAS

«El último sábado» de Pedro Balañá, ha conseguido darse en Madrid gracias al Arte y Ensayo, aunque algunos directores con más desconocimiento que realismo echen las culpas de todos sus males a esta modalidad. La «opera prima» de Balañá es digna aunque su impostación y temática resulten un tanto superadas. A su vez «La piel quemada», de José María Forn, refleja un intento de aproximación a una realidad, a un país, a sus gentes y condiciones. Lo que no quiere decir que se cumpla plenamente esa aspiración.

Vicente-Antonio PINEDA



CON ocasión del cuarto centenario de la fundación de la capital de Venezuela, Santiago de León de Caracas, como es su completo nombre, bajo el patrocinio del Banco Industrial de Venezuela, se ha publicado una interesantísima obra, cuyo autor es el ingeniero don Santiago Fernández Ron y que lleva el título de «Estampillas clásicas de Venezuela».

El doctor Fernández Ron es personalidad que ha gastado mucho tiempo en estudiar e investigar los sellos que componen las primeras emisiones de su país, y gracias a su tarea, hoy ve colmados sus esfuerzos en este libro, en el cual se recogen tal cúmulo de datos sobre los sellos venezolanos, aparecidos entre 1859 a 1904, que va a ser prácticamente imposible poder aportar en adelante otros hasta ahora no conocidos.

Todos los sellos clásicos de cualquier país del mundo tienen para el filatelista una verdadera atracción, que, para algunos, es ya pasión. Y si bien estas clases de emisiones han sido ampliamente estudiadas, en lo que respecta al sello europeo, hay todavía mucho que hacer en lo referente al sello de las naciones de habla hispana. Concretamente, han de estimarse los primeros sellos de México, Uruguay y Venezuela como elementos de especial interés.

La obra del señor Fernández Ron está dividida en tres grandes apartados. El primero de ellos corresponde al estudio de los sellos de correos emitidos entre 1859 a 1904. El segundo se refiere a esa curiosa faceta del coleccionismo de los sellos, única en su género en todo el mundo, y que son las estampillas llamadas «Escuelas». Y la tercera es algo así como una miscelánea, en donde el autor recoge temas varios, no posibles de

encontrar en los dos anteriores apartados, y que acaso el más fascinante es el correspondiente a las imponentes empleadas entre los años 1830 a 1858, es decir, en la época que aún no existían los sellos para el correo y que lleva el título de «Prefilatelia venezolana».

He aquí pues, una valiosa obra de tipo filatélico, magnífica de contenido y que, por cierto, está primorosamente editada.

ARGENTINA.—Dos sellos, cada uno del valor de 20 pesos, se dedican para conmemorar a: San Gabriel, Patrono de las Comunicaciones del Ejército, y a la Comisión Nacional de Rehabilitación, por cuanto realiza a favor de los mutilados, especialmente accidentados por el trabajo.

BRASIL.—En recuerdo del fundador de la organización mundial «Rotary», Paul Haris, se hace un efecto de 30 centavos, así como cuatro de 10 centavos, que conmemoran: el 250 aniversario de la investigación submarina que lleva el nombre de Paranagua; la creación de la Zona Franca del puerto de Manaos; el centenario de la fundación del Colegio San Luis; y el Año Internacional de los Derechos Humanos.

DOMINICANA.—Dos sellos de sobretasa obligatoria, con precio de 1 centavo, están actualmente en uso a favor de la Asociación pro-rehabilitación de inválidos y la Lucha contra la tuberculosis, que éste, al igual que los precedentes que se han empleado por el mismo motivo, lleva en su dibujo una flor.

ECUADOR.—Una serie formada por un total de diez ejemplares, con va-

riedad de diseños, lleva el título de Año Turístico del Ecuador, y al mismo tiempo sirve como propaganda para el XI Congreso de Cotal, organismo encargado de la promoción del turismo.

ESPAÑA.—En su programa de emisiones para el presente año, hay que reseñar las siguientes:

Mes de junio: sello de 6 ptas. correspondiente a la emisión denominada «Trajes típicos», que muestra uno de la provincia de Gerona (día 12); serie que conmemora la creación de la Legión romana VII Gémina, a la cual se debe la fundación de la ciudad de León, formada por los precios de 1, 1,50 y 3,50 ptas. (día 15); y sello de 3,50 ptas., relativo al Año Internacional de los Derechos Humanos (día 25).

Mes de julio: sello de la mencionada emisión de Trajes, con también nominal de 6 ptas., refiriéndose el de este mes a uno de la provincia de Las Palmas (día 8); serie de motivos turísticos, que lleva los siguientes datos más característicos: 50 cts., Palacio de los Condes de Benavente, en Baeza; 1,20 ptas., Vista general de Salamanca; 1,50 ptas., Sepulcro de la iglesia de San Vicente, en Avila; 2 ptas., El Doncel de la Catedral de Sigüenza; y 3,50 ptas., Santa María la Real, de Sangüesa (día 15).

Por último, asimismo en este mes, se pone en venta la emisión relativa a Castillos, con las referencias siguientes: 40 cts., Escalona; 1,20 ptas., Fuensaldaña; 1,50 ptas., Peñafiel; 2,50 ptas., Villasobroso; y 6 ptas., Frijas (día 29).

FILIPINAS.—La Amistad chino-filipina dio lugar a un sello de 10

céntimos y como réplica a este ejemplar, Formosa ha hecho otro sello en recuerdo de aquella.

La figura de don Felipe G. Calderón, que redactó a finales del siglo pasado una constitución, en castellano, cuando el intento del General Aguinaldo de hacer al país un estado independiente, merece una serie de tres sellos.

GUATEMALA.—Los valores de 4, 5 y 6 centavos, para correo aéreo, de la serie titulada «Belice es Guatemala», ha sido sobrecargada con «XI Vuelta Ciclista».

Nuestra Señora del Coro figura en un sello de 10 centavos, para el correo aéreo.

MEXICO.—La cuarta y última serie Pre-Olimpica, se compone de diez sellos, más cuatro hojas-bloque, cuyos dibujos son de la misma contextura que los anteriores que se realizaron para esta XIX Olimpiada de los tiempos modernos.

SALVADOR.—El «Día Meteorológico Mundial» sirve de razón para dos efectos de 1 y 30 centavos; y el XX aniversario de la fundación de la Organización Mundial de la Salud, se recuerda sobrecargando los dos sellos que en su día se emitieron en honor de tal organización supranacional.

También se han sobrecargado los faciales de 6 y 80 centavos, de la serie «Feria Internacional», con «Año del Sistema de Crédito Rural».

URUGUAY.—La inauguración del denominado «Puente de la Concordia», se filatelize con un sello, en el cual se muestran las efigies de los Presidentes de este país y Brasil.



EL DESARROLLO DE HISPANOAMERICA EN TELA DE JUICIO Y DE TRABAJO

Comentarios a propósito del Congreso de Buenos Aires

EXPECTACION INUSITADA

A pesar del tiempo transcurrido desde su clausura, los medios informativos del Continente siguen dando una inusitada publicidad a los trabajos del Congreso sobre el Desarrollo Cultural, Científico y Económico de Iberoamérica, recientemente celebrado en Buenos Aires.

El interés suscitado ha provocado las más variadas interpretaciones acerca de sus trabajos y resultados.

Todas sus circunstancias, hasta las más nimias, han sido sometidas —antes, durante y después de su celebración— a cuidadoso análisis. El por qué de la ciudad escogida como sede de la Asamblea; el local material de celebración, la Cámara de Diputados o Congreso Nacional Argentino; las entidades convocantes: los Institutos de Cultura Hispánica de Buenos Aires y Madrid; el tema propuesto sobre el desarrollo, y en fin la personalidad misma de los congresistas.

TRASCENDENCIA DEL TEMA

La lucha para alcanzar el desarrollo es vital en Iberoamérica. En los últimos años esta empresa ha acaparado la atención de los Gobiernos y los Organismos especializados (O.E.A., UNESCO, O.D.E.C.A., C.E.L.A.M., U.D.U.A.L.), y ha puesto en marcha programas concretos de acción y numerosas reuniones de trabajo.

El Congreso de Buenos Aires tomó como punto de partida estos antecedentes. La convocatoria precisaba claramente su espíritu de colaboración «sólo coordinando y valorando los distintos planes y realizaciones, se obtendrá el máximo rendimiento en un área donde los recursos por su limitación relativa tienen que ser aprovechados al máximo». La vieja tentación hispánica de recorrer desde cero caminos ya andados, y de crear compartimentos estancos en una sociedad de vasos comunicantes, quedó descartada desde el principio.

PECULIARIDAD DE LOS TRABAJOS

Si clara era la intención de los organizadores y trascendental el tema de la Reunión, nuevo ha sido sin embargo su enfoque y peculiar la ocasión de tratarlo. En primer lugar, además del aspecto económico del desarrollo, habitual en esta clase de reuniones, se estudiaron los problemas universitarios y científicos.

La confrontación global de temas y de expertos en materias distintas, pero estrechamente intercomunicadas, permitió llegar a conclusiones válidas y determinó la forma de trabajo en cuatro Comisiones, dedicadas a la Economía, la Cultura, la Ciencia, la Universidad y el Desarrollo Regional.

Gracias a Dios la retórica estuvo ausente de las sesiones y los delegados hispanoamericanos no trazaron planificaciones ideales, hábito adquirido por el continuo contacto con expertos de países más poderosos,



EL DESARROLLO DE HISPANOAMERICA EN TELA DE JUICIO Y DE TRABAJO

ajenos a las realidades culturales y materiales de nuestros países.

Los temas se abordaron de un modo sencillo, presentando las propias experiencias con sus logros y fracasos. Se tuvo siempre presente al hombre hispánico como es, rico en su textura humana, y deficitario en equipamiento material y técnico. El ambiente de realismo y sencillez fue posible por la calidad de los congresistas, procedentes de todos los países de habla española y portuguesa.

HOMBRES Y TIEMPO DEL CONGRESO

Los congresistas se convocaron con el solo criterio de su valer personal en los temas de estudio. Nadie fue invitado por razón de sus cargos, ni excluido por motivos ideológicos. La apertura fue completa. Se produjo el resultado adjetivo de que durante ocho días la Cámara de Diputados Argentina albergó el abanico entero de Iberoamérica, desde la derecha conservadora a la izquierda avanzada.

El indigenista peruano Luis Alberto Sánchez, presidente de la Unión de Universidades de América Latina, y el expresidente ecuatoriano, secretario de la O.E.A., Galo Plaza, por citar sólo dos nombres, enviaron reveladoras adhesiones.

En las bancas del hemisferio, y en calidad de simples congresistas, se alinearon figuras como el vicepresidente de Bolivia, Luis Adolfo Siles, el economista Roberto Campos, autor del Plan de Desarrollo de Brasil, el Premio Nobel argentino Houssay, el rector Valdecasas, de la Universidad de Barcelona, Carlos Monje, rector de Costa Rica y ex director del Centro para la Formación de líderes de la izquierda americana; el hispanista chileno Lira Uquieta, y tantos más.

La ocasión contribuyó al esfuerzo de los congresistas. En Iberoamérica se respira el denso fracaso de los planes y los plazos de la A.L.A.L.C., tal como se establecieron por los organismos oficiales panamericanos.

Por otra parte la desconfianza en la eficiencia de estos últimos organismos, adquiere niveles alarmantes. «Es aleccionador —dijo un delegado— que sea precisamente España quien nos convoque en tierra americana, para ayudarnos a superar la crisis del movimiento integrador en el que se juega el futuro de nuestros países».

TENSIONES Y TRABAJOS

El Senado de ciento cincuenta hispanohablantes, entregado a la sincera consideración de las cuestiones más angustiosas de sus países, necesariamente tenía que generar tensiones de muy varios voltajes. Surgieron desde el principio.

La Comisión de Cultura se hizo de frente la pregunta condicionante: «¿Tiene capacidad Hispanoamérica, desde sus actuales niveles de subdesarrollo, para incorporarse como tal a la sociedad tecnológica y científica que está llegando?»

El sociólogo brasileño Gilberto Freire dio cumplida y positiva respuesta en una polémica ponencia de altura difícilmente igualable. «Si ello no es posible en el mundo que se avecina —advirtieron varias voces— el Congreso que intenta impulsar a Iberoamérica en esta dirección, está trabajando nuestra propia acta de defunción».

Las opiniones variaron en cuanto al procedimiento de escalar la cota del desarrollo económico. Predominó la tendencia partidaria de la integración a escala continental; la defendieron sobre todo los delegados mejicanos y los procedentes de los países pequeños.

En el otro extremo, un grupo de delegados, entre ellos varios argentinos, sostuvieron la prioridad de construir el desarrollo desde dentro de las áreas nacionales, para sólo en un segundo momento pasar al marco continental.

Entre ambas tendencias produjo impresión la dinámica del Mercado Común Centroamericano, modelo no sólo en los aspectos económicos, sino en los culturales y educacionales. Prácticamente, la totalidad de los rectores de universidades, presidentes de bancos, y directivos de los organismos especializados del área centroamericana, acudieron a Buenos Aires. Notable fue la intervención del Licenciado Noriega Morales, director del Instituto Centroamericano de Investigación y Tecnología Industrial.

La realidad de las agrupaciones geográficas subregionales, Cuenca del Plata, países Andinos, etc., aunque caminando fuera de los planes ortodoxos de integración continental, y resistiendo las presiones encontradas de los países vecinos, adquirieron carta de naturaleza por las posibilidades que ofrecen. A dos días de la Reunión, se inauguraba en Cochabamba la Reunión de Cancelleres de la Cuenca del Plata, y pocos días antes había quedado detenida en Caracas la institucionalización de las economías de los países andinos.

La Comisión de Desarrollo Regional, a propuesta del boliviano Siles, insistió en la promoción de acuerdos sectoriales en campos claves para la integración: reaseguros, obras públicas de infraestructura, industrias de publicidad, etc.

En los temas de cooperación científica y universitaria, los puntos de vista fueron coincidentes. Aunque parezca mentira, en 1968, la Reunión puso de manifiesto la falta de conocimiento personal entre quienes hacen la Ciencia y la Universidad en Iberoamérica, y la falta de información precisa

sobre los centros y sus actividades. Se descubrieron posibilidades de cooperación dentro del ámbito iberoamericano muy superiores de lo que podía esperarse.

Los trabajos y conclusiones se dirigieron a establecer cauces permanentes de comunicación para explotar al máximo los recursos disponibles. Consecuencia de esta necesidad fue la unánime petición dirigida al Instituto de Cultura Hispánica de Madrid, de crear un Centro de Cooperación Universitaria y Científica para Iberoamérica. Sus consecuencias en el futuro pueden ser incalculables.

También se aprobó, entre otras importantes recomendaciones, la creación por el Instituto Argentino de una licenciatura de estudios iberoamericanos, para formar especialistas en las técnicas del desarrollo regional.

LA CARA Y EL SER DE LOS INSTITUTOS DE CULTURA HISPANICA

La calidad de los delegados y el enfoque técnico de las cuestiones actuales no encajaba en la imagen perezosamente sustentada por algunos acerca de la supuesta naturaleza conservadora y lírica de los Institutos de Cultura Hispánica. El Congreso sirvió para romper esa caricatura profusamente circulada y dada por buena moneda.

La razón de ser de estas instituciones es el servicio a los pueblos de la Comunidad Iberoamericana, y consideran que en la actualidad la más urgente es la elevación de su nivel material y espiritual. Desde su fundación han sido los abanderados de la integración. En los últimos años, las actividades de carácter técnico, por norma expresa de su director, Gregorio Marañón, constituyen su principal quehacer.

En Buenos Aires, la realidad del ser de los Institutos quedó patente. «Elegimos para

el Congreso materias en que nuestros países son deficitarios —dijo el presidente del Instituto Argentino, Alberto Obligado—, y excluimos la Literatura y la Historia porque ahí no somos precisamente subdesarrollados».

Algunos continuaron resistiéndose a aceptar las cosas como eran y siguieron preguntando. El profesor hispano-mejicano Recasens Siches les contestó en una revista argentina de filiación no hispánica: «Creo más bien que el Congreso se inspira sabiamente en las realidades específicas de nuestro tiempo y de Iberoamérica tanto en lo que se refiere a sus denominadores comunes, como en lo que atañe a las importantes diferencias que separan a cada pueblo hispanoamericano de los demás. Digo esto porque he podido conocer personalmente las preocupaciones y los motivos que han inspirado a los organizadores del Congreso, de modo especial a don Gregorio Marañón y a don José María Álvarez Romero, entre otros».

UN NUEVO CAMINO

En Buenos Aires se llegó a un entendimiento de fondo porque existió un lenguaje común. Se manejaron medidas análogas y se vivieron propios problemas. La común filiación hispánica superó las habituales divisiones. La Reunión supuso además una vigorosa afirmación de las posibilidades de Iberoamérica. «Reafirmaremos —dijo el mejicano Gómez Gordoa— los principios y normas de una Comunidad Iberoamericana que debe confiar poco en ayudas externas, y que debe esperar mucho en sus propios esfuerzos».

Los resultados de los trabajos de las comisiones señalaban un camino nuevo y tareas muy concretas. En ese camino se le reconoció a España su propio lugar. La conclusión 4.ª dice que «en el proceso de

integración de Iberoamérica debe incluirse la vinculación de España como puente tendido entre Iberoamérica y Europa». Estos conceptos finales eran el contrapunto americano de las iniciales palabras pronunciadas por Gregorio Marañón al abrirse la Asamblea, recordando las del ministro español, Castiella, en El Escorial hace seis años: «España tiene una doble vocación; de un lado su vocación europea, pues España es parte viva e inseparable de Europa. Al lado de esta vocación europea está nuestra indeclinable y también radical vocación americana. Esta vocación bifronte está en la sustancia misma de España, y hace de ella el país original clave y puente de la Comunidad Atlántica».

Al despedirse, un congresista sintetizó la labor del Congreso: «Este ha sido el mérito de nuestro encuentro en la ciudad de Buenos Aires, que un día destacará la historia de nuestro mundo iberoamericano, el de haber tenido la oportunidad de dialogar sin ninguna limitación sobre nuestros problemas en un momento crítico por el que atraviesa la Humanidad entera, y concretamente nuestro área».

El Instituto de Cultura Hispánica ha dado un golpe de timón en la nave, y ha puesto en ruta problemas universitarios, científicos y económicos, básicos para el desarrollo de Iberoamérica.

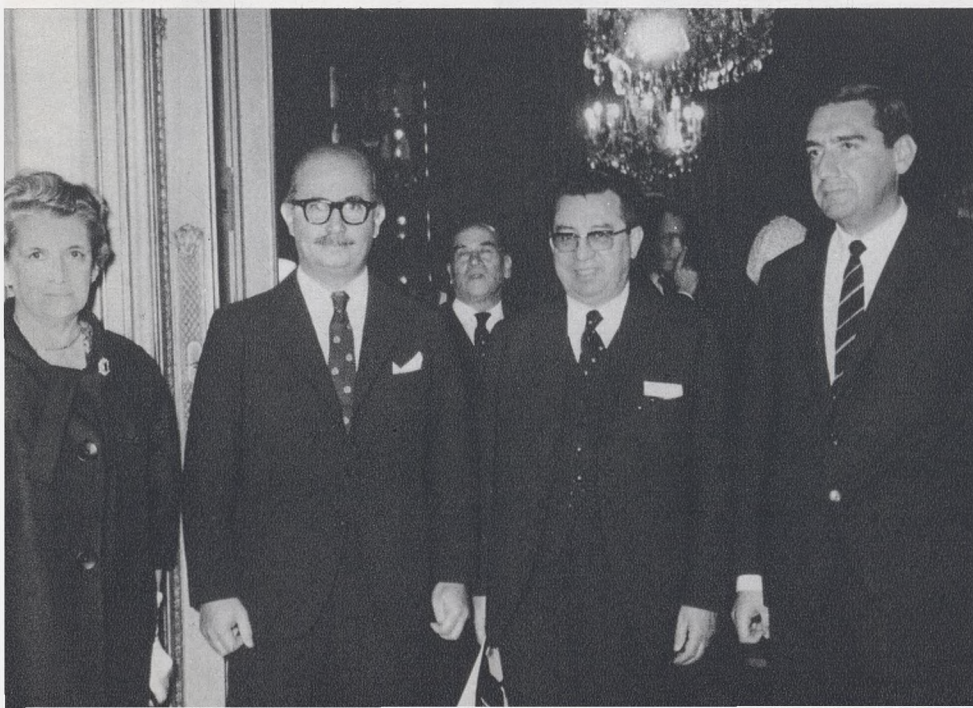
Una vía más en la marcha hacia la integración y la elevación del nivel de vida de nuestros pueblos se ha abierto, y a recorrerla se han comprometido un grupo de las figuras más valiosas del Continente, sin distinción de ideologías, convocadas por los Institutos de Cultura Hispánica. El valor del Congreso se medirá por las realizaciones futuras, algunas convertidas ya en realidad.

José María ALVARO

Doña Graciela Peyró de Martínez Ferrer, Don José Mariano Astigueta, don Pedro Salvador y don José María Álvarez Romero.

El director del Instituto de Cultura Hispánica de Madrid con don José María Alfaro, embajador de España en Buenos Aires.

El Licenciado Noriega Morales, de Guatemala, presidiendo la Comisión de Desarrollo Regional.



OBJETIVO HISPANICO



EL DESFILE DE LA VICTORIA

S.E. el Generalísimo Franco, Caudillo de España, ha presidido en Madrid el XXIX desfile de la Victoria. Más de 15.000 hombres y unos 150 aviones y más de un millar de vehículos de todas clases han participado en el desfile, celebrado a lo largo del madrileño Paseo de la Castellana. Acompañaban al Jefe del Estado los Ministros del Gobierno y altos jefes militares de los tres Ejércitos. Próximo al Caudillo, el Príncipe don Juan Carlos de Borbón ocupó también una tribuna. España conmemora así un año más la fecha que puso paz a su Historia.



LA PRIMERA DAMA DE URUGUAY, RECIBIDA EN EL PARDO

La primera dama de Uruguay, doña María Angélica Klein, esposa del Presidente de la República Oriental de Uruguay, doctor Pacheco Areco, ha sido recibida en el Palacio de El Pardo por S. E. el Jefe del Estado y su esposa, doña Carmen Polo de Franco, durante su estancia de diez días en España. La ilustre dama visitó asimismo el Valle de los Caídos. En nuestra fotografía aparece durante su visita a El Pardo.



ROBERT KENNEDY

Robert F. Kennedy ha muerto trágicamente en Los Angeles cuando su campaña electoral le abría un esperanzador camino hacia la Presidencia de los Estados Unidos. Tras el ya mítico John F. Kennedy, desaparece ahora su hermano «Bob». Pero el alto ideal cristiano, social, integrador, humanitario, pacifista, que esta familia representa, tiene un inmenso eco en toda Norteamérica, como lo prueba la celérica carrera del malogrado senador. Quiere decirse que la conciencia americana conoce su camino mejor, aun cuando los trágicos rabotazos de la Historia puedan hacer creer en algún momento que el gran país va hacia el desconcierto o el retrogradismo. Los Kennedy son ya un símbolo de la gran América que quiere y busca su nueva, abierta y pacífica frontera.



AUDIENCIA DE PABLO VI

La fotografía recoge el momento en que Su Santidad Pablo VI exhorta al Padre Lorenzo Sánchez, C.P.C.R., y a don Armando del Romero, director y presidente, respectivamente de la Obra de Cooperación Parroquial de Cristo Rey, a perseverar en la difusión de la práctica de los Ejercicios Espirituales. Esta Obra de Ejercicios está establecida, además de en España, en Argentina y Uruguay.

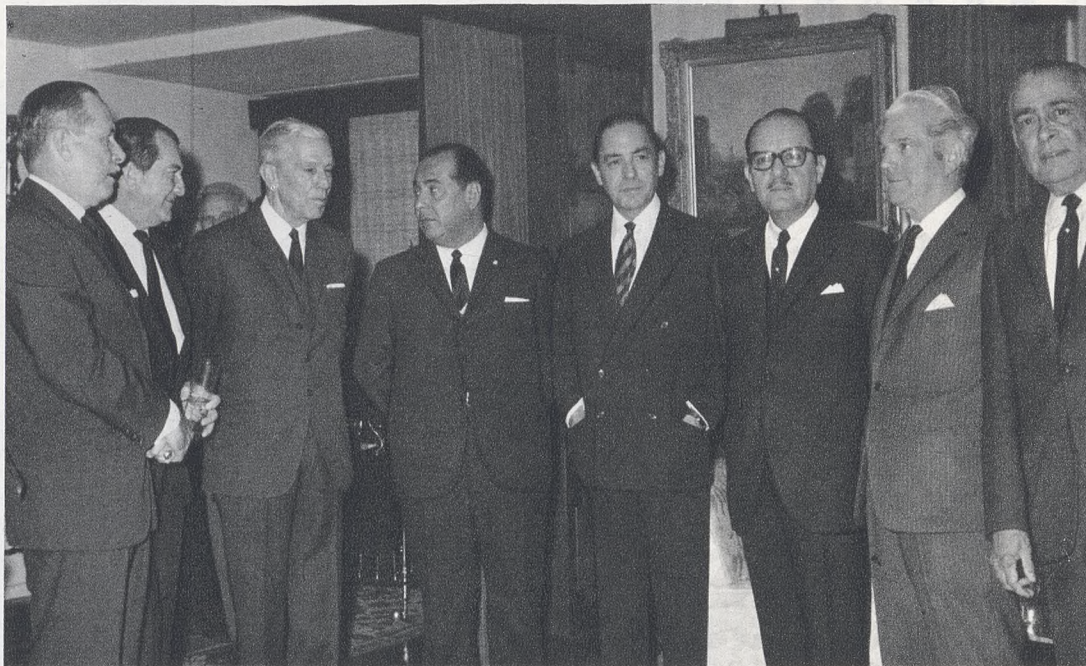


EN CULTURA HISPANICA

El Director del Instituto de Cultura Hispánica imponiendo la placa de Miembro de Honor al ministro de Justicia de Brasil, Dr. Da Gama Silva. De izquierda a derecha, el embajador de España en Brasil, don José Antonio Giménez-Arnau; el ex ministro don Raimundo Fernández Cuesta; el ministro de Justicia don Antonio M.ª Oriol; el ex ministro y catedrático don José Yanguas Messía; don Alfredo López, subsecretario de Justicia, y el embajador de Brasil en Madrid.

EN LA EMBAJADA DE NICARAGUA

Recepción-homenaje ofrecido por el embajador de Nicaragua, don Vicente Urcuyo, al director del Instituto de Cultura Hispánica. De izquierda a derecha, Embajadores de Panamá, Costa Rica, Guatemala y Honduras; señor Marañón, director del I.C.H.; Embajador de Nicaragua; y los Embajadores de Chile y República Dominicana.



NUEVO EMBAJADOR U.S.A.

El ex alcalde de Nueva York, Robert Wagner, ha sido designado embajador de Estados Unidos en España por el presidente Johnson. La Secretaría de Estado declaró que Wagner se trasladará en seguida a Madrid. El señor Wagner sucede a Angier Biddle Duke, que ha sido embajador en España durante tres años y que ahora desempeñará el cargo de Jefe de Protocolo en el Departamento de Estado.



TESTIMONIO DE LA HAZAÑA COLOMBINA

Una réplica de la nao «Santa María», construida en España y adquirida por el Gobierno venezolano, ha sido oficialmente entregada en la base de Puerto Cabello. El Jefe de Estado venezolano recorrió la nao y numeroso público firmó en el libro de a bordo. En la foto, un capellán naval bendice la nave en presencia del presidente de la República, Dr. Raúl Leoni, del embajador de Colombia en Caracas, el escritor Germán Arciniegas, y del presidente de la Junta de Fomento Turístico de Venezuela, Dr. Aníbal Dao.



EN LA EXPOSICION «ARTE POPULAR DE AMERICA Y FILIPINAS»

El embajador de Colombia, Excmo. Sr. Don Guillermo León Valencia, durante su visita a la colección «Arte popular de América y Filipinas». Le acompañan el secretario técnico del Instituto de Cultura Hispánica, don Luis Hergueta, y el comisario de exposiciones don Luis González-Robles.





NUEVO PRESIDENTE DEL INSTITUTO PANAMEÑO DE CULTURA HISPANICA

El doctor Ricardo J. Alfaro, ex presidente de la República de Panamá y del Instituto panameño de Cultura Hispánica (en el centro), toma el juramento de rigor al presidente entrante del Instituto, don Manuel Benavent. A la derecha, el doctor Benito Reyes Testa, decano de los ex directores del Instituto.

FERIA DE MUESTRAS DE BARCELONA

Se celebra en Barcelona la XXXVI Feria Internacional de Muestras. Participan en ella más de 7.000 expositores de 52 países. El acto inaugural estuvo presidido por el ministro comisario del Plan de Desarrollo, señor López Rodó, en representación del Jefe del Estado, quien pronunció un importante discurso.



EN HOMENAJE DEL BAILARIN ANTONIO

En honor del bailarín español Antonio se ha celebrado una comida en casa del ministro consejero de la Embajada de España en Chile, señor don Rafael Gómez Jordana. Asistieron a la misma el subsecretario de Relaciones Exteriores, don Patricio Silva; el ministro secretario de Gobierno, don Raúl Troncoso; y el señor Jorge Landez. Presidió el canciller don Gabriel Valdés, que aparece en la fotografía con Antonio y dos miembros del ballet.

EDITORIAL PETRO NAVE

PUBLICA TRES REVISTAS TECNICAS
DE GRAN CALIDAD Y PROYECCION

AERONAVES

Primera y más antigua revista aeronáutica de Venezuela. Aviación civil y militar. Turismo y viajes. Paracaidismo. Ciencia. Libros. Noticias de Hispanoamérica, Francia, Estados Unidos, Gran Bretaña, Polonia, Yugoslavia, Argentina, España.

BANCA Y SEGUROS

Economía, banca, finanzas. Grandes ejecutivos del mundo. Bibliografía. Balances bancarios. Extractos de la prensa venezolana y extranjera.

PETROLEO Y MINERIA

Unica en Venezuela. Producción. Exportación. Minería. Técnica. Procedimientos. Noticias. Datos estadísticos. Imprescindible para todo hombre preocupado de tan importante industria.

Gran formato. Papel glasé. Muy ilustradas. Bella presentación. Excelente medio publicitario. Nuestro lector promedio percibe USA \$1.000 o más por mes. Solicite ejemplar gratuito escribiendo a:

Director: MIGUEL ANGEL GARCIA

Jefe de Redacción: FRANCISCO JAVIER YANES

EDITORIAL PETRO NAVE

AVENIDA UNIVERSIDAD
EDIFICIO ZINGG 221-23

CARACAS



Estos anuncios serán gratuitos hasta un máximo de QUINCE palabras para los suscriptores de MUNDO HISPANICO. Para los no suscriptores, el precio por palabra será de 5 pesetas.

JUAN ANGEL LUCCI, 1.º de mayo, 3426, Santa Fe (República Argentina). Deseo canje e intercambio de correspondencia con damas y caballeros de España, Italia e Hispanoamérica, coleccionistas de estampas y postales del culto católico.

M.C.A.P. y M.N.P.M., señoritas de 23 y 17 años, desean intercambio de postales, revistas, etc. Apartado 124, Los Llanos de Aridane, La Palma—Canarias—(España).

CORNELIO FERRER, Apartado 6128, Habana 6, (Cuba). Desea revistas españolas a cambio de sellos de correos de Cuba. Envíos certificado.

LIISA AALTONEN, Sirkkalankatu 11 b A 8, Turku - 2 (Finlandia). Profesora de idiomas de 33 años desea correspondencia en español.

COSMOPOLITAN CONTACT, revista poliglota para la amistad internacional, correspondencia, comercio, intercambios, viajes. Precio ejemplar: 50 centavos de dólar o su equivalente. Box 29117, Hollywood, Calif. 90029 (U.S.A.).

JEMP WEIS, 137 rue Pierre Krier, Luxembourg (Luxemburgo). Deseo correspondencia en lfini, Sahara española, Guinea y países de Centro y Sud América, así como de África y países árabes para intercambio de postales.

JUAN TOMAS STEINMANN ROMERO, Salguero 1874-7.º D, Buenos Aires (Argentina). Ofrece en venta primeros 150 números revista MUNDO HISPANICO. Escriban.

FANNY DEL V.AZA, Libertad 934, Sgo. del Estero (Rep. Argentina). Desea postales de Portugal, norte de Europa y de Oriente. Facilita a cambio estampillas. Correspondencia en español, portugués o inglés.

AGENCIA BIGONI, Corso Italia 4, Osio Sotto 24046, Bergamo (Italia). Facilita correspondencia en todo el mundo y desean relacionarse en inglés, italiano, ruso, alemán, húngaro y checoslovaco.

PYLES, Galería Sevilla, n.º 29, Plaza Canalejas, Madrid-14 (España). Se envían copias al óleo de pinturas del Museo del Prado de Madrid y reproducciones impresas, pegadas sobre tela y barnizadas.

THEO AYLLON, Araucaria, 19, Madrid-20 (España). Estudiante de inglés desea correspondencia con señoritas inglesas.

CARLOS D. DOMINGUEZ, Avda. Italia, 24-B, Zamora (España). Desea correspondencia con señoritas de 20 a 24 años en español para intercambio de ideas y postales.

ALECIO FREDERICK AUFIERO, San Martín, 685, Dept.º 83, Concepción (Chile). Joven chileno de 19 años desea corresponder con chicas españolas para canje de postales, etc.

DARSHAN SINGH, Burhar Road, Shahdol, M.P (India). Desea amigos en España.

PAUL HEROLD, 11 Shirley Avenue, Old Couldsdon, Surrey, CR3 1QZ (England).

YOLANDA P. PINO, Calle 110, n.º 3306, e/33 y 35 apt.º 1, bajos, Ulanao, Habana (Cuba).

JOAO DA SILVA ARAUZO, Marinheiro Fusileiro Naval, n.º 9009, S.P.M. 0128, Bissau (Portugal).

ALFONSO ENRIQUE BOGADO, Chorroarin 831, Dpt.º 3, Buenos Aires (República Argentina).

ROSA ZACARIAS, Av. Brasil 3578, Magdalena, Lima (Perú).

ESTELA E. BRODEKY, Mitre 219, Paraná, Entre Ríos (República Argentina). MIGUEL Y MARTINS, Rua Cabo da Boa Esperança, n.º 55, Cova da Piedade (Portugal).

MARIA C. FERNANDEZ, Antonio Machado, n.º 69, Cumanayagua, Las Villas (Cuba).

GILDA MARIA ARIAS CEREGIDO, Serafin Sánchez, 864, Guantánamo, Ote. (Cuba).

MANUEL VAN CAUWENBERGHE, Alen 583, Villaguay, Entre Ríos (Rep. Argentina).

ADELINO GOMES FERREIRA, Fusileiro especial, Caixa postal 305, Luza, Angola (Portugal).

ALICIA RINCON ECHEVERRI, calle 61, n.º 49 - 30, Medellín (Colombia).

MARIA DEL CARMEN B. MARQUEZ, Rua Salvador Romeu, 60, Santa Ana, Sao Paulo (Brasil).

ASHOR KUMAR NAYAR, H. n.º 247/3, Sader Gandhi Chowr, Nagpur (M.S.)—India—. En inglés.

NORMA BEATRIZ VIDAL GALARRAGA, Colón, 668, Villaguay, Entre Ríos (Rep. Argentina).

A.C. RODRIGUES, Fusileiro Especial 1618, S.P.M. 5138, Bissau (Portugal).

JOAQUIN CHAMORRO, Marinheiro Fusileiro, D.13 S.P.M.0088, Guinea Portuguesa (Portugal).

VICTOR O. SCHIERLOH, San Martín 1081, Villaguay, Entre Ríos (Rep. Argentina).

CESAR ROGERIO F. MIGLIAVACCA, Rua Mayor Joao Villaverde, n.º 97, San Antonio da Patul ha, R.G.do S. (Brasil).

CARLOS ALBERTO BABILONI, calle 20, n.º 825, Las Parejas, Santa Fe (Rep. Argentina).

INES PALTA M. calle 3, n.º 7-48, Popayán (Colombia).

RODOLFO LOPEZ OLEA, calle Beaucheff, 891, Santiago de Chile (Chile).

JORGE DUARTE LAURA, Rua Sidonio Pais, n.º 48, Ondinelas (Portugal). BARBARA GREEN, IA Church st. Royston, Barnsley, Yorks (England).

GLADYS MARTINEZ, calle 86, n.º 4310, entre 43 y 45, Marianao, Habana (Cuba).

BUZON FILATELICO

ARMAND MARTEL, 1660, Côte Gignac, Québec 6 (Canadá). Coleccionista de sellos desea relacionarme con individuos o asociarme para este fin.

RODOLFO MORA C., 4901 Yorktown Blvd. Arlington, Va. 22207 (U.S.A.). Desea canje de sellos de todo el mundo mediante correspondencia en español o inglés. Doy de Costa Rica.

JOÃO ANIBAL FERRAO DE ALBURQUERQUE, Estrada de Vila de Rei, Bucelas (Portugal). Desea intercambio de sellos de correos con españoles. Facilito de Portugal.

MARIO GOMEZ CAMACHO, Av. Universidad 2507, Apartado 60, Chihuahua, Chih. (México). Desea sellos de España usados. Solicita ofertas. Escriban.

JUAN GUILLERMO GOMEZ, Carretera 41, n.º 59-104, Medellín (Colombia). Desea canje de sellos con lectores españoles y de todo el mundo.

P. NARAYANAN, 14 Pycrofts ist street, Roya Pettah, Madrás-14 (India). Desea canje de sellos, FDC y postales con lectores de todo el mundo.

VINCENT MAS, 61 Cours Julien, Marsella (Francia). Desea sellos posesiones españolas anteriores 1936 e Hispanoamérica hasta 1960. Doy Francia desde 1935 nuevos e impecables. Busco correspondencia en Guatemala, Salvador, Nicaragua, Ecuador y Rep. Dominicana. Correspondo todas lenguas.

CARLOS LOPEZ RODRIGUEZ, San Emilio 11-3.º A, Madrid-17 (España). Desea sellos de Albania y Bulgaria. Doy España e Hispanoamérica. Usados. M. GALVEZ, Puerta del Sol, 4, planta 1.ª, Madrid-14 (España). La casa filatélica más antigua de España. Catálogo Gálvez, Revista «Madrid Filatélico» y Catálogo Unificado.

REVISTA FILATELICA, editada por Edifil, S.A. La revista más lujosa y mejor presentada sobre Filatelia. Administración: Apartado 12396, Madrid (España).

El presidente del Consejo de España, Portugal e Iberoamérica, de Berna, el poeta, novelista y periodista Camilo José Cela, miembro de la Real Academia Española, ocupó la tribuna de esta organización cultural, dictando una conferencia sobre la obra literaria de Valle-Inclán, Unamuno, Baroja y Azorín.

CAMILO JOSE CELA HABLA SOBRE VALLE-INCLAN, UNAMUNO, BAROJA Y AZORIN

Invitado por el Círculo de Amigos de España, Portugal e Iberoamérica, de Berna, el poeta, novelista y periodista Camilo José Cela, miembro de la Real Academia Española, ocupó la tribuna de esta organización cultural, dictando una conferencia sobre la obra literaria de Valle-Inclán, Unamuno, Baroja y Azorín.



CAMILO JOSE CELA
HABLA
SOBRE
VALLE-INCLAN,
UNAMUNO,
BAROJA
Y AZORIN



Valle-Inclán

EL presidente del Círculo Eduardo Herold, suizo de nacimiento y que lleva a España en el alma —vivió treinta años en la tierra del Quijote— dijo en su presentación del ilustre orador, que una de las características notables de Cela era su extraordinaria facilidad para conducir a sus lectores por el cautivante camino de las sorpresas. Y, esta noche, confirmando mi aserto, Cela nos trae la agradable sorpresa que no nos hablará sobre el anunciado temario: «España, los españoles y lo español», sino que abordará este y otros tópicos a través de la obra literaria de cuatro glorias de las letras españolas: Valle-Inclán, Unamuno, Baroja y Azorín.

Inició Cela su disertación afirmando que España atravesaba a fines del siglo XIX una dramática crisis. Habiendo perdido sus colonias a raíz de la conquista de la independencia por los países del Nuevo Mundo, España yacía dolida y postrada bajo el aniquilador impacto material y espiritual. A la prosperidad y al poderío imperial había seguido la ruina y la pérdida de sus ricas colonias, que obligaban a los españoles a bastarse con sus propios recursos. Duro resultaba a todos contar sólo con lo que su esfuerzo les proporcionaba.

El caos reinaba en todos los niveles sociales y los españoles se debatían mentalmente en un círculo vicioso, viviendo del recuerdo de pasadas glorias. En este ambiente cargado de pesimismo, emerge una vigorosa pléyade de jóvenes escritores, que, sacando fuerzas de flaqueza, logra operar el milagro de vivificar el cuerpo y el alma de España, inyectando sangre nueva, pensamientos rectores e ideas motrices, al pueblo español.

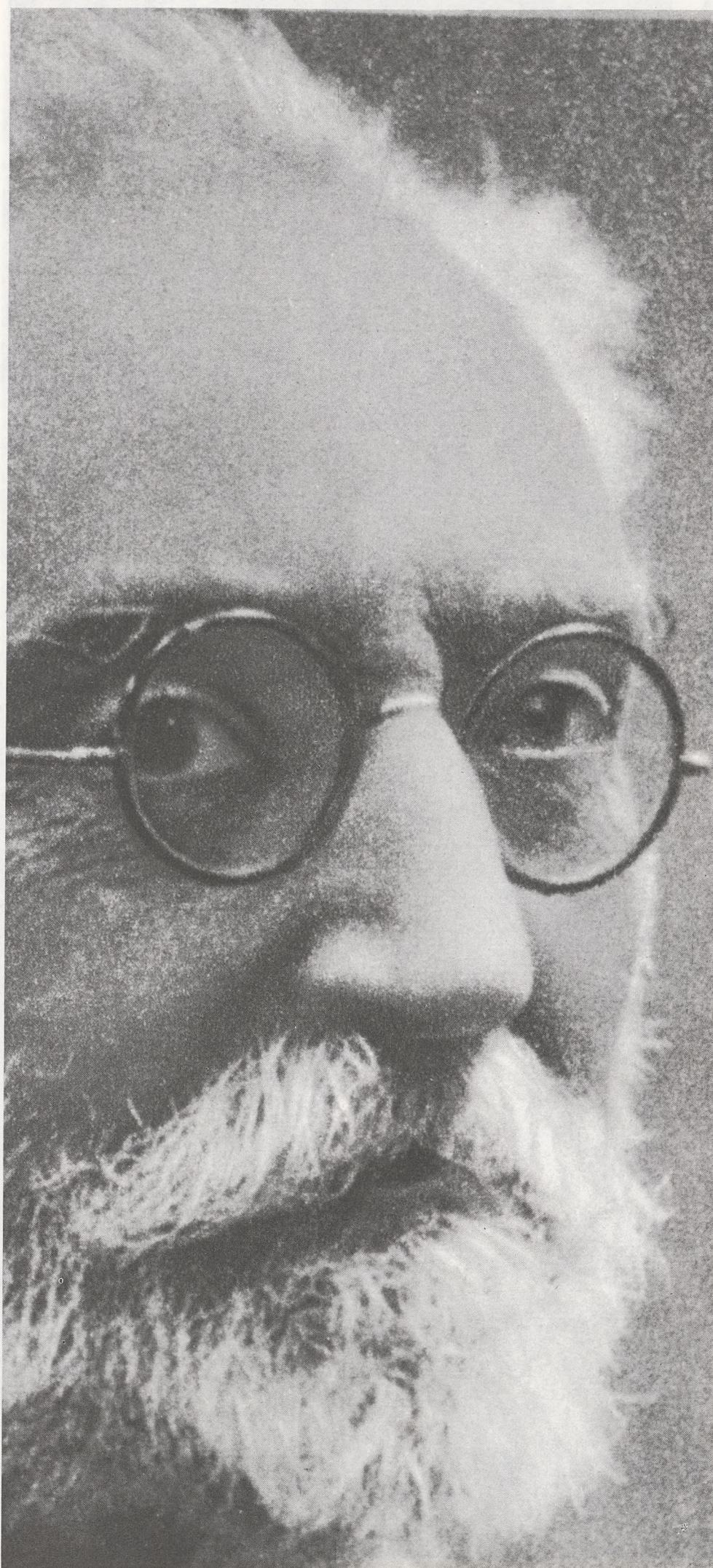
Valle-Inclán, Unamuno, Baroja y Azorín, sin de-

searlo, plasman y dan vida a la llamada «Generación literaria del 98», que, posteriormente también ha sido denominada la «Galaxia del 98».

Contemporáneos de los cuatro geniales escritores mencionados, surgen valores literarios y artísticos, bastando sólo mencionar a la insigne poetisa Rosalía de Castro y al pintor Ignacio de Zuloaga para enmarcar históricamente las egregias figuras de Valle-Inclán, Unamuno, Baroja y Azorín.

Prosiguió Cela trazando con su magistral estilo, de corte plutarquiano, las vidas paralelas de Valle-Inclán y Unamuno. Valle-Inclán es un esteta, un preciosista del estilo. Como Wilde, cree que los «libros no son buenos o malos, sino que están bien o mal escritos». Unamuno, por el contrario, es un filósofo y jamás sacrifica el fondo a la forma. Valle-Inclán vivió sus personajes, y el Marqués de Bradomín, cínico, amoral y galante, es, en cierto modo, la encarnación del donjuanesco don Ramón. Unamuno es fríamente objetivo y analítico. Valle-Inclán deforma la realidad, empleando la mentira, sin pecar, como materia prima de sus creaciones literarias: «la vida imita al arte y no el arte a la vida». Unamuno es veraz y tenazmente apegado a la estricta realidad. Valle-Inclán se definió a sí mismo como «gallego, tradicionalista y monárquico». Unamuno es rebelde, inquieto y republicano. Don Ramón es epicúreo. Don Miguel es estoico. Valle-Inclán es un escritor. Unamuno un pensador.

Cela tuvo un pasaje realmente feliz cuando exaltó la figura de Unamuno, elevándola a la categoría de los grandes pensadores españoles y se hizo aplaudir cuando dijo que don Miguel había afirmado que

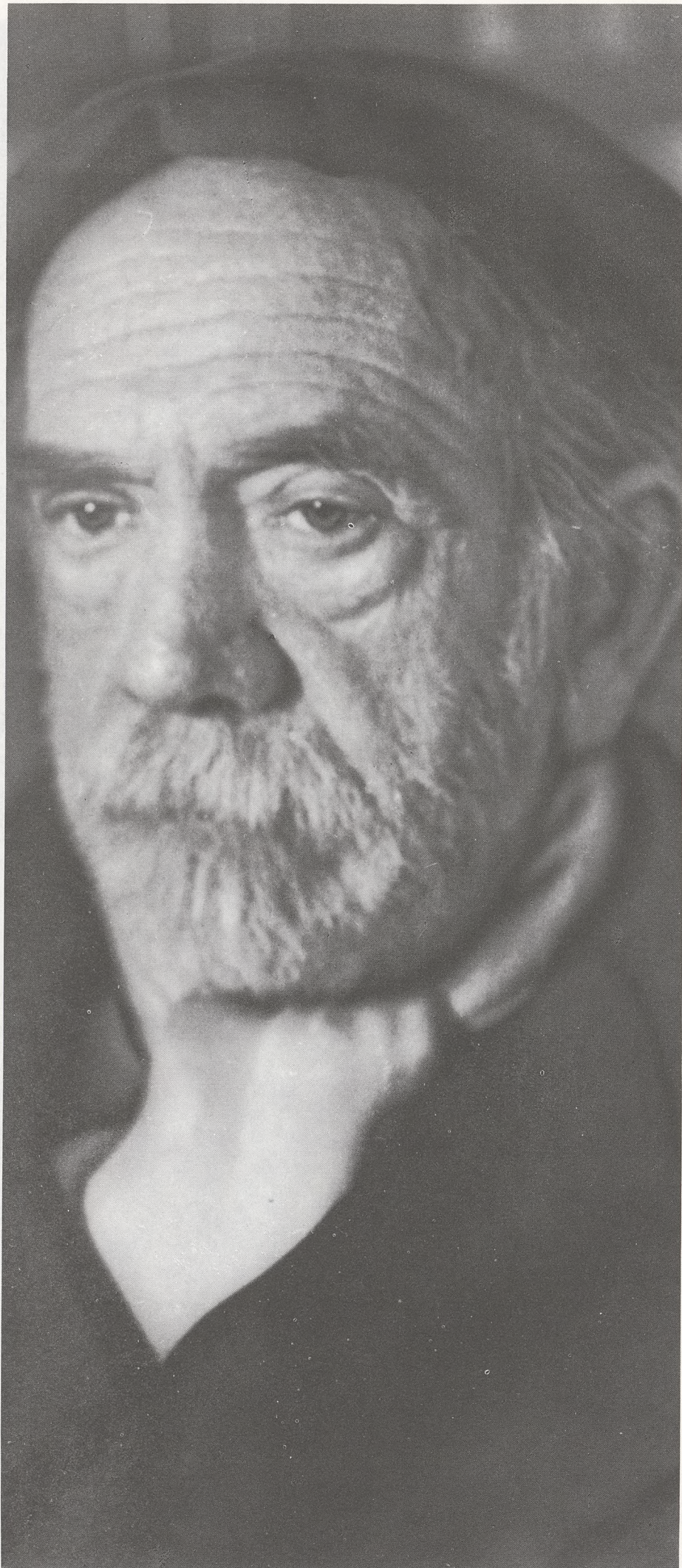


Unamuno

CAMILLO JOSÉ CELA
HAB
SO
VALLE-INCLÁN
UNAMUNO
BAROJA
AZORÍN Y



CAMILO JOSE CELA
HABLA
SOBRE
VALLE-INCLAN,
UNAMUNO,
BAROJA
Y AZORIN



Pío Baroja

España quiso catequizar al mundo a «Cristazo limpio».

¿Tienen estos dos literatos, aparentemente antagónicos, algún nexo, un común denominador, que los una? «Sí, respondió Cella: los unió un fiero amor hacia España».

Baroja y Azorín fueron analizados bajo el mismo prisma literario, afirmando el orador que ambos escritores enraízan sus obras en la geografía física y humana de España, radicando en esta virtud la trascendencia y el valor que han alcanzado sus creaciones literarias.

Baroja emplea un estilo descuidado. Azorín es un purista. Baroja da a sus personajes una vida y un accionar turbulento, siendo el conspirador Avirane-ta el arquetipo de sus personajes. Azorín exalta lo minucioso de la vida cotidiana, elevándolo a la categoría de temas literarios. Baroja es realista. Azorín «superrealista». Baroja es popular y estridente. Azorín armonioso y refinado.

Baroja y Azorín, diferentes en sus personalidades y en sus obras, tienen un punto de convergencia, de coincidencia: su gran amor hacia España. Parfraseando, podría afirmarse que nada de lo español les fue extraño.

La «Generación del 98» tuvo unidad y continuidad en su prolifera obra literaria. Cada uno de ellos y por más de cinco lustros, dio a la publicidad un libro al año, alternándose en esta verdadera secuencia literaria y sin que existiera acuerdo previo entre los autores.

Valle-Inclán, Unamuno, Baroja y Azorín simbolizan con autenticidad el alma de España. Sus antagonismos y semejanzas, reflejan el carácter del pueblo español: uno y diferente a la vez.

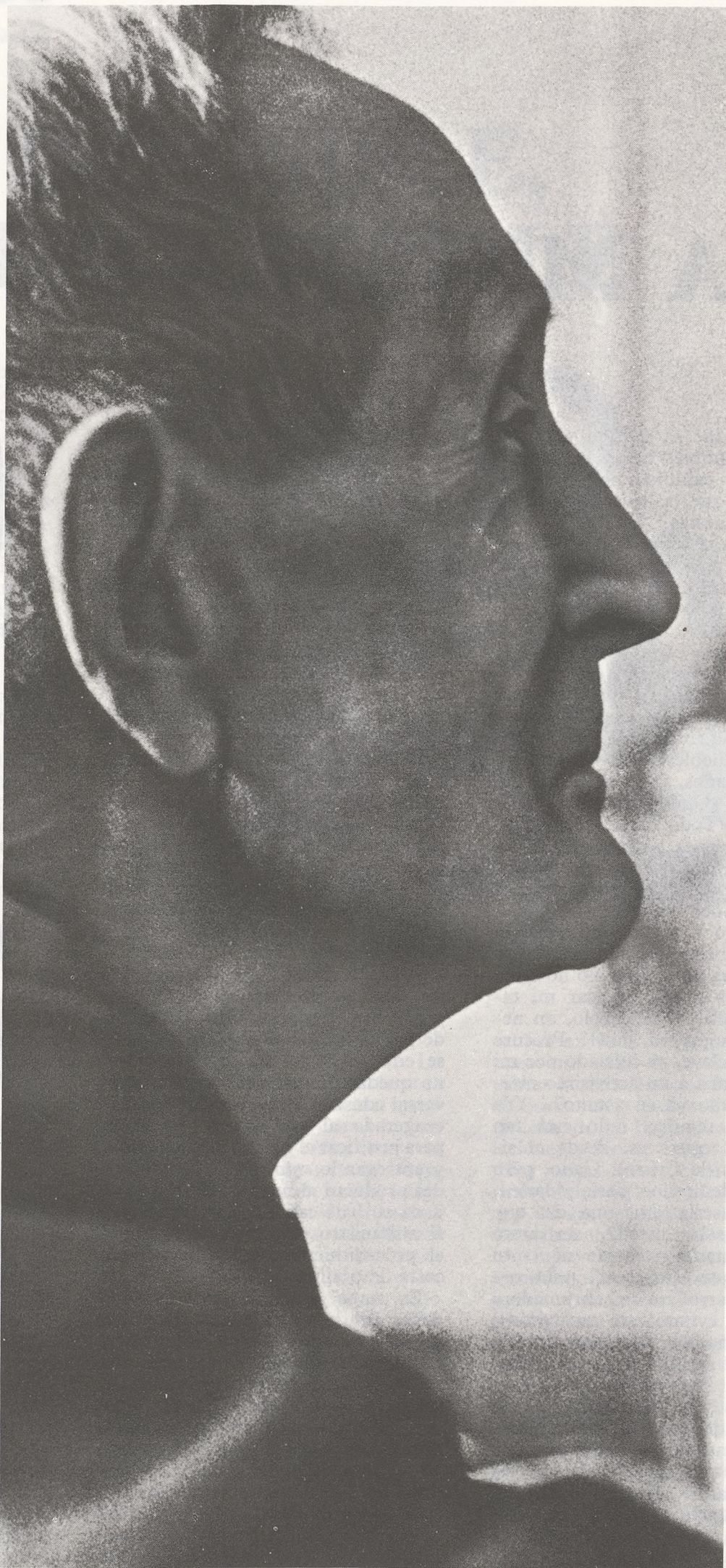
Para entender y captar las razones profundas que determinan las peculiari-

dades y características del pueblo español, es preciso saber que en el suelo de España conviven —en maravillosa simbiosis— el Levante moro y la sefardita Mallorca; Cataluña goda y el vasco de sangre azul; el gallego astuto y el andaluz fantasioso; el catalán separatista y laborioso con el madrileño aristócrata y gran señor; el castellano, apegado a su tierra y el vasco montañés, diestro danzarín y atleta.

La infraestructura de España está formada e integrada por razas diferentes y es ésta la causa profunda que ha generado un pueblo que se caracteriza por la multifacética personalidad de sus componentes, determinado en la superestructura, el enfrentamiento tajante entre los españoles. España no es una sola nación. Conviven en su generoso seno dos Españas, entrechocándose siempre y uniéndose simultáneamente.

Creemos que Camilo José Cela tiene razón en su enfoque literario y en sus afirmaciones sociológicas. Dios ha dotado a la criatura humana de una impronta personal y los hijos de los mismos padres son iguales y diferentes a la vez. Los países albergan en lo más hondo de su nacionalidad elementos afines y contrapuestos, que se hermanan empinándose sobre las cotidianas contingencias del acontecer de la sociedad. La hermosa misión de aunar las voluntades de un pueblo es la honrosa misión que la colectividad encomienda a los intelectuales y artistas y que podría definirse con las sabias expresiones de Gabriela Mistral: «El artista es para el pueblo lo que el alma es para el cuerpo». La «Generación literaria del 98» fue y sigue siendo el alma de la España eterna.

Miguel Concha Q.



Azorín



CUATRO CUENTOS GNOMICOS

por Tomás Borrás

LA MUESTRA

TE digo que sí, que los compradores también siguen una muestra como la exhibida por todo comercio. Aunque la llevan oculta.

—¿Qué muestra? ¿Qué dice?

—El letrero, o más exacto, la consigna de los que van a las tiendas a adquirir géneros es ésta: «Un pez grande que pese poco».

—Tonterías.

—No lo son, como juzgas tú a la ligera. Lo confirma que los establecimientos mercantiles de cualquier clase han sustituido sus acostumbrados «Mercerías», «Comestibles», «Pielés», «Muebles», por el lema de sus parroquianos. ¿Qué significa «Liquidación»? ¿Qué «Restos» o «Posbalance», o «Todo tirado»? Significa: «Este es un pez grande que pesa poco». Por eso las gentes, que andan siempre a la pesquiza de peces grandes que pesen poco, acuden.

Me intrigó la tesis aunque no la entendí de primeras, si bien sospechaba que era una clave. Yo no sabía por entonces a qué dedicar mi talento mercantil. Un negocio, un negocio sabroso, pero ¿cuál? Procuré descifrar la clave, ya iniciado por mi amigo. Visitaba a un activísimo mercader: «¿Cómo va su asunto?». «Ya sabe usted, regular, todo está tan malo... (Se arguye así desde el siglo xx antes de Cristo). Gano, pero doce horas dedicado a darle y darle... La cuestión sería tener una idea que ella sola, ¿sabe usted?, sin tanto planear ni tanto calcular ni tanto madrugar, que estoy seco, ¿sabe usted?, se desarrollara sin abrumadora carga y me evitara esta esclavitud». Le dije: «Una idea que salta como la chispa, y en seguida ¡a las ganancias fenomenales y a no hacer nada!...» «Eso» pensé yo: «Este va detrás de un pez grande que pese poco». Continué la encuesta. El dueño de una sastrería me respondió: «Bueno, yo procuro zafarme. Recibo al cliente, vaya de cigarrillos, le doy conversación, llamo al oficial, el oficial toma las medidas, le entrega la tela, corta, en el taller, cosen... yo... ¿eh?...» Me guiñó el ojo. Aparecía como el hacedor de todo (el pez), y quienes trabajaban eran los demás (el poco peso). La misma dirección seguía el

profesor de idiomas: «Hay que cobrar caro, pues el griego no lo saben muchos. Una hora día sí, día no. Luego le marco lo que tiene que leer, el discípulo abre el libro, lee, yo lo glosó, tengo un repertorio de sesenta comentarios prefabricados que repito como un loro, sin pensar, sin modificarlos... Si no fuera por eso me agotaría. Faltan cinco minutos para que se consuma la hora. Cinco minutos no son nada. La diferencia de los relojes. Adiós. En la calle hago «¡Puf!» (peso escaso, pescado enorme). En un mercado los tenderetes, aves atrasadas, repollos tocados, huevos de quince días. Advertencias: «Al barato», «Los pollos han bajado». «Lo de 25 a 16». Su contracara: los vendedores, lo que iban a tirar, el poco peso, colocado como pez grande, a 16. Unos y otros, expedentes y recibientes, servidores del mismo propósito. La cosa era clara. Volví a ver al que me alertó.

—Lo he entendido. Veo que por un lado se presenta al que ha de pagar un deslumbrador panorama de prestigio; por el otro lado aquello se encoge en la realidad tanto que no queda casi nada. El negocio universal consiste, pues, en dar volumen exagerado al artículo de la oferta, para justificar el precio, degradándole, y entregar lo mínimo de lo mínimo del producto al mayor precio posible dada su baja calidad. Esto en cuanto al suministro. El buscacosas, según el procedimiento «deseo lo mejor a costa de pésimo».

En suma, estamos en el universo doble del lucro picaresco y de dar la pega en ambos lados del tráfico. He descifrado la clave, amigo mío, ya sé en qué consiste el vender y comprar.

Y como hay que insistir en la ilusión larvada de uno y otro lado de la transacción, al abrir mi pescadería (por ese producto me decidí), la muestra invitaba a lo que, unánime, se desea; deseaba yo y el que entraba a llevarse una parte. Lo que decía la nuestra, la secreta de él y la pública mía, lo que él pensaba al sopesar la compra, y yo voceaba a la puerta la ganga: «¡Al pez grande que pesa poco!»...



IMPOSIBLE, PERO POSIBLE

EL encanto de la vida bohemia enhechizaba a mi amigo Céspedes. Dieciocho años, muchas poesías de lectura y de inspiración, inacabada novela romántica.

—Aquellos muchachos heroicos —me confiaba—, aquellos pálidos enamorados de la luna y de los faroles de gas, por el Madrid lírico, en madrugadas de soledad y aguardiente, envueltos en su capa, la musa al lado pobremente vestida, el desván, el condumio que sirve la señorita Casualidad en cualquier figón, amor con hambre sonreída, vivir sin limitaciones sociales, sin abdicar la altivez ni prostituir la obra que no se realizará nunca y por ello es más entrañable, desdeñar a los vulgares rebaños de burgueses de la normalidad, vivir cantando, imaginando...

Salió de su casa para dedicarse a bohemio, como imitador de los que Emilio Carrère, o Pedro de Répide, o Ardilla conocieron y dibujaron con letras mitad de azul mitad de luto. Salió y yo le dije «Adiós», y «Ya me contarás».

Y me contó:

—Pues que ya no es posible. Fui a vestirme de bohemio, ¿sabes?, al Rastro, como es natural. Una capa, mil pesetas; el traje negro, usadísimo, trescientas; veinticinco la chalina, las botas de tacones torcidos... Muy caro, la verdad, carísimo. En seguida, la ropa de la musa. Pero no encontré musa. Todas trabajaban en las cafeterías, en las fábricas, en los comercios. ¿Y sabes lo que me dijo una posible musa? Que la horrorizaba el hambre, la falta de hogar, la golfería que critican las personas morales, y que ella lo que espera es un novio formal bien colocado que la lleve a la vicaría. ¡Prosa! ¡Prosa! Ya no hay cafés ni tertulias. ¡Prosa!, por lo tanto. Para tertulias, sólo las del Casino de Madrid, tan refractario a la briba. Los poetas tienen despacho y calefacción, se reúnen a tomar bebidas extranjeras, no pelean espeso. Un crítico me advirtió que los versos que yo compongo son peores que los de las poetisas y poetas que toman la retórica sólo de pasatiempo, pues lo que en realidad les gusta es tener un estanco. Lo desprecié. Los camareros, no digamos si las canéforas no te fían como aquéllos y aquéllas del novecientos novel, admiradores



de los geniales pero desvalidos bohemios. ¿Pues, y los figones? La peseta del cubierto en la famosa Casa de Próculo, desaparecida, quise aplicarla a la taberna. ¡Cómo se han puesto de moda las tascas entre la gente de postín! A la puerta de «Casa Pepe», en la calle del Rollo, había diez «haigas», alrededor de las mesas de «El Cipri» damiselas a la última, fumándose las marcas de cincuenta pesetas la cajetilla y bebiendo su gin-fizz... Miraban al raído y roído por las desdichas y el orgullo, triste de soledad, alegre por la incompreensión, al vate lunático, con tal desdén... ¡Me dio vergüenza! Y la nota: estofado, panecillo, vino, uvas, ochenta pesetas. ¡Ay, Próculo! Busqué la «Posada de la Soga». Dormir, entonces, cinco céntimos, en el suelo. ¡Ah! ¿No sabes por qué se llamaba así? De mañanita, el tío cazurro del dueño cortaba la soga donde los bohemios apoyaban la cabeza a modo de almohada... ¡y a la calle, a rascarse el cabezazo! ¿Lo recuerdas? Han cambiado la instalación. Buena alcoba, radiadores, lecho de espuma de goma, alfombras... diez duros. Pedí una

camisa en casa de cierto amigo. Por poco me pega la mujer. Pretendí pasear la calle entonándole endechas al firmamento radiante, que enoja el dolor de no llegar con sus constelaciones... No se veían las estrellas. ¡Hay tantas luces de neón, de colorines! Además, la lentitud propia del que divaga y devana sus endechas mentalmente, no cabe en las calles; te empuja la turba apresurada, te amenaza el auto, cada vía río de gente y motores que te aturden, atrafagados, ruidosos... «¡Aféitese!», me gritó una chica, riéndose. Se me acercó un joven: «Soy de «Cáritas», (puedo ayudarle? Le proporcionaré, si lo necesitas, albergue, ropa, comida, me da usted la sensación de haber sufrido una desgracia. Veniga». No sé cómo pude zafarme. Aquel joven no conocía el uniforme de bohemio, no me identificaba como idealista que aunque sufre miseria no la cambiaría por la regularidad, el orden ni la riqueza, yo, «libélula vaga de una vaga ilusión». Eran las cinco cuando, después de lanzarme los serenos de un lugar a otro, la segunda noche de mi aventura, los

guardias me llevaron a la comisaría «para ver quién era ese bicho raro».

—Y deduces que...

—Imposible ser bohemio ahora. ¡Es demasiado caro! Y no te comprende ella, la «lla» a quien tantos sonetos dedicaron los soñadores... Pero yo no renuncio. Bohemio quiero ser, y bohemio seré.

Se marchó dejándome intrigado. ¿Cómo se las arreglaría para vivir la vida bohemia cuando ya no hay ni recuerdo de su emoción sentimental? A los dos o tres meses lo hallé rozagante, elegante, pimpante.

—Sí, verás, como me tira irresistiblemente la bohemia, y no renuncio a vivir como los maestros de ella, biografiados por Baroja, aureolados por Vives, amados por las modistillas de ojerías de ansias anhelantes... ajusto los gustos de la vida del milagro al carácter de la vida de hoy. He fundado una sociedad anónima para ser bohemio. En seguida encontré capitalistas. Vivo al azar, pero siempre en hoteles de primerísima, que vaya si los hay; vivo también con auto y remolque, verdadera casa volante con refinamientos y exquisiteces: radio, tele, nevera, bar, aire acondicionado, hielo, colchones de caucho inflado, coctelera, batidora, maquinilla eléctrica para afeitarse... y ayuda de cámara. Hago «camping» donde me pillan si salgo a la carretera, y organizo bailes bajo el toldo de los otros vagabundos y vagavaganciosos. En cuanto a la luna, ahora pensamos tan sólo en ir a ella, ya hemos sacado los «tickets» para el primer cohete. ¿Los versos? Son facilísimos hoy, porque

son versos en prosa, y abstractos, no te comprometen a nada y cada cual deduce de ello lo que le parece mejor. Aquellos bohemios de sablazos y diente con diente tenían razón, pero no dieron en el clavo. Hay que ser gitanos con cuarto de baño. Esa es la realización del ideal. No nos canta un Heliodoro Puche, ni un Valle-Inclán nos infunde en luces de espejo, pero...

Le interrumpí...

—El pero es que esas costumbres bohemias novísimas que practicas, te costarán muchas pesetas.

—Ese es el quid —se reía— porque no nos cuesta nada. ¡El costo de vida contemporánea, el individuo se lo ha cargado a la colectividad! Mi creación de un grupo de evasivos sociales atrajo subvenciones del Estado, además a ella aportan sus cuotas los socios, añade que los ayuntamientos nos llenan de oro con tal de que nos situemos bajo los quitasoles de sus pinares. Nos alquilamos a la propaganda, ponemos cosas de moda a su justo precio. El gitano con cuarto de baño está deificado. ¿Comprendido?

—Entonces, la paradoja: no se puede ser bohemio a la antigua porque es oneroso; y lucrativo cultivar esta otra versión de la bohemia...

—Esta es la lección que deduje después de mi intento de buena fe. Lo demás el ingenio lo puso, y ya ves. Precisamente en nuestros días es cuando se puede ser bohemio de verdad. ¡Si ellos, los amantes de la ilusión desvalida, lo hubieran podido imaginar siquiera!...

CUATRO CUENTOS GNOMICOS



LA INOPORTUNA

SONO el clarín, el matador cumplió el brindis al presidente, se fue al toro y desplegó la muleta. El toro hizo como que rascaba el suelo según lo consabido, el torero le dijo «¡Jú!», el toro embistió. Faena preciosa, pases naturales y legítimos, redondos y cuadrados. El delirio.

—¡Olé! —gritaban las comparsas contratadas para los olés.

—¡Ollé! —repetían los extranjeros, modificadores del idioma de las plazas.

Cuando era mayor el entusiasmo el alguacillito saltó la barrera, se fue al torero y le advirtió:

—«Cachalotito», te llaman por teléfono.

—¡Maldita sea! ¡Ahora que estaba yo toreando tan a gusto! —se dirigió al toro:

—Usted perdone.

—De nada —contestó el toro.

—Ustedes perdonen —les dijo a los espectadores.

—Vaya, vaya usted —le respondieron.

—Usted perdone —le pidió al presidente.

—No se preocupe —le tranquilizó la autoridad.

«Cachalotito» estaba muy bien educado.

—¿Quién es?

—Soy la Flora.

—¿Qué quieres? ¿No sabes que estoy toreando?

—No es más que un momento. Que está aquí la ditera y trae unas medias de esas de ahora, como las redes de pescar chirlas. ¿Puedo comprarme un par? Te advierto que estoy desnudita, que no tengo más que un par viejo y se le han ido los puntos.

—Hasta que no toree en la plaza de Puerto Lápiche no tengo ni cinco. Esta corrida, ya sabes lo que me cuesta.

—Es que fía.

—Si es por dos meses, dila que sí.

—Van tres minutos —advirtió la voz de la Telefónica.

—Claro que fía... los fiará, pero es que además quería comprarme...

—Cuelga, que me arruinas. Las conferencias cuestan un ojo y la mitad del otro.

Y colgó él.

—Muchas gracias —saludó al acomodador que le había acompañado.

En la plaza, el toro pasaba el rato mirando a los tendidos. Le decían cosas y le presentaban la bota para que bebiera.

—A ver si quedas bien, muchacho.

—Se hará lo que se pueda —también sabía urbanidad el toro.

Aburrido acabó por sentarse en el estribo de la barrera.

—¡Qué sosas son las corridas! ¡Qué monótonas! —pensaba el toro—. No sé cómo vienen todavía a vernos. Claro, los extranjeros...

En esto aparecía el «Cachalotito» por la puerta del 5. El toro se levantó y acicalándose las banderillas prendidas se puso en facha. El «Cachalotito» tomó los avíos de manos del mozo de estoques. Se dirigió al presidente:

—Usted perdone.

—Todos tenemos asuntos —el presidente.

—Ustedes perdonen —a los espectadores.

—¿Te han tocao las quinielas?

—gritó el gracioso de turno aquella tarde.

—Usted perdone —le saludó al toro.

—Servidor —dijo el toro—. A ver si acabamos, que tengo que cenar pronto.

El «Cachalotito» soltó, como le habían enseñado, su «¡Jú!», presentándole al toro la muleta. Y continuó la corrida.

EL CARNAVAL DE LAS LETRAS

SOY tan amigo suyo, nos vemos tantas horas al día (y por la noche), que no se han recatado en presentarse ante mí tal como son. Día de Carnaval, en grupo se me aparecen disfrazadas, se burlan cuando ahora las compruebo en su verdad, sin falsas signaciones ni perfiles. Las hago formar como lo están, sumisas, en el alfabeto. Y las paso revista:

A, escalera de vendimiarse asombros.

B, la P preñada.

C, la oreja que escucha.

CH, cuarto menguante al filo del puente.

D, el arco que no dispara.

E, el peine del gitano.

F, la E de incógnito.

G, la C con barba.

H, la barra del gimnasta.

I, la esquina.

J, anzuelo sin pez.

K, media araña.

L, torre y su sombra.

LL, huellas en el desierto.

M, las orejas del conejo.

N, el tahalí sin espada.

Ñ, la N diciéndonos adiós con el pañuelo.

O, el hueco en la nube.

P, mazo definitivo.

Q, el chino enseña su coleta.

R, el cojo.

S, la serpiente en pie.

T, horca para dos gemelos.

U, el desfiladero.

V, el puñal.

W, la M en la voltereta del circo.

X, mariposa inquietante.

Y, copa del brindis.

Z, nariz y oreja a la luz.

Ahora nos conocemos. Ahora podré pedirles las secretas imaginaciones que están sobre esa realidad que pasa por la calle y nos espera en las zapatillas. Y me será fácil volar, subir y echar cometas a lo alto.



T. B.

HOY Y MAÑANA de la HISPANIDAD

ACTUALIDAD • REALIZACIONES • PROYECTOS

LOS ACUERDOS REGIONALES COMO ETAPA PARA LA INTEGRACION TOTAL DE IBEROAMERICA

EN la admirable preocupación que muestran hoy todos los pueblos iberoamericanos por convertir en realidad el viejo sueño de la unión para la cooperación, se observan muy interesantes fenómenos geopolíticos, políticos a secas, y de motivación técnica, sin implicaciones sentimentales o de tradición.

Se mantiene en pie, como una meta de carácter casi sagrado, el proyecto de integración, que está siendo manejado sutilmente, a tono con las preferencias ideológicas de cada cual, gracias al auxilio de la semántica. Unos hablan de integración hispanoamericana, lo cual quiere decir que se excluye a Estados Unidos, y otros hablan de integración interamericana, con lo que se implica la presencia de Estados Unidos.

Es contrario al realismo y a las conveniencias más honorables de la vida política y económica de las Américas el pensar en organizaciones integracionistas que sean al mismo tiempo organizaciones excluyentes. Eso no pertenece a la lógica. Desde que integración no ha querido decir nunca ni sumisión ni pérdida de la personalidad propia, como tampoco ha querido decir renuncia a las iniciativas personales siempre y cuando no sean antagónicas con el bien común, es absurdo que persista el temor a la integración que podemos denominar *incluyente*, o sea, a la que cuenta con todos, grandes y pequeños, agrícolas e industriales, pobres y ricos.

Ahora bien, la misma ambición de un proyecto integracionista total determina la complejidad de ese proyecto y dificulta en grado sumo su realización. Cuando se mencionó en Punta del Este una fecha hacia el 1979, que a muchos pareció remota, se estaba en realidad cercenándole todavía unos años al proceso que lógicamente debe recorrerse para llegar a un Mercado Común de la naturaleza del aprobado allí. Quince, veinte años, pueden darnos la marca posible para una integración real y eficaz al tiempo que inofensiva para pequeños como para grandes. Pero por otra parte, Hispanoamérica no puede sentarse a esperar quince o veinte años. Bastante ha esperado ya. ¿Qué puede hacer, ahora, hoy, sin salirse del marco de realidades económicas nacionales e internacionales que dificultan tanto la integración? Puede ir integrándose por sectores, por zonas, incluso por renglones aislados de la economía. Piénsese en los convenios internacionales, en azúcar y en café por

ejemplo, y se tendrá una imagen de lo que puede hacerse en materia de integración sectorial. Ahora mismo, la creación del Fondo de Diversificación Cafetalera, aprobado en la reunión mexicana de la OIC, es una buena muestra de la integración a que nos referimos.

Y si ésta, tan reducida, es útil, ¿cómo no va a ser mucho más útil la integración regional, y en el camino hacia ésta la integración subregional? Lo importante, lo decisivo, es que no se vaya a una integración condicionada a un territorio o a unas realidades y afinidades obvias, con el ánimo de quedarse ahí, de no avanzar más. Cuando vemos ciertos reparos que se hacen a ordenaciones tan prácticas y necesarias como las denominadas: Mercado Común Centroamericano, Grupo del Pacífico o Grupo Andino, y Grupo de la Cuenca del Plata, comprendemos que se tiende a considerar esos organismos como subregionales que aspiran a una miniintegración, como se diría ahora en la calle, contentándose con salvarse en lo subregional, pero negándose al proceso lento y engorroso de la integración mayor y total.

No. Esas posturas extremistas, tan radicales, están mandadas retirar en el mundo de hoy, singularmente en el mundo de la economía. Pensar que puede haber desarrollo aislado, desintegrado, es pensar una utopía dictada por el egoísmo. Por poderosa que sea una nación iberoamericana cualquiera, no podrá subsistir aislada, porque el cúmulo de problemas gigantescos que pesan hoy sobre la economía iberoamericana en expansión, dan tarea para el esfuerzo, no de veinte, sino de cien pueblos.

Hay que aplaudir las organizaciones subregionales, como hay que aplaudir a las regionales, pero siempre y cuando la organización tenga carácter procesal, de grado o peldaño hacia una meta más alta. Incluso la expresión más sencilla del camino hacia la integración, que es el amplio acuerdo bilateral, merece todos los parabienes, pero con la misma salvedad: siempre y cuando no se trate de la antigua concepción de las alianzas, que por lo general tenían carácter agresivo contra terceros. Unos acuerdos bilaterales no son, no deben ser, sino el medio de hacer más fácil posteriores acuerdos multilaterales. La doctrina de la integración está en pie, no ha perdido su eficacia ni su contenido, y hay que velar por ella. Cuanto se haga cada día, si se hace en subordinación al principio mayor y culminante, está bien hecho.

LAS AGRUPACIONES REGIONALES IBEROAMERICANAS

Las últimas reuniones del Grupo Andino, de la Cuenca del Plata, y del Mercado Común Centroamericano. Acuerdo argentino-peruano de trascendencia para la integración.

COMO es sabido, está en plena actividad el movimiento de integración iberoamericana. Las dificultades y los obstáculos que se están afrontando, son los inevitables en un proceso que conduce a tan fundamentales cambios. La ALALC, que es el más ambicioso de los proyectos que sirven de base al Mercado Común Latinoamericano, objetivo de la última Reunión de Presidentes, es hasta ahora, como es lógico, el organismo que va encontrando más dificultades a su paso. Cabe señalar que aun cuando surgieran, lo que es muy probable, crisis cuyas apariencias provocasen el pesimismo en muchas personas, a la larga la ALALC hallará su camino.

EL MERCADO COMUN CENTROAMERICANO

De las agrupaciones regionales existentes, la más avanzada en resultados y en funcionamiento es el Mercado Común Centroamericano, que incluye hasta los aspectos educacionales, particularmente universitarios, del desarrollo entendido en toda su significación. Los frutos de los años de funcionamiento se observan ya en el monto de las nuevas cifras. Se da ya por salvado el ascenso de ventas dentro de la región, cosa que antes del MECC era de niveles ridículos. Y se avanza en realidades tan concretas como las de la comunicación moderna en la zona. Para este mes de julio está señalada la licitación para construir una red de telecomunicaciones entre los países del MECC a un costo de 14 millones de dólares. El proyecto fue hecho por técnicos franceses. La red se conectará al resto del mundo por Panamá y por México. Lo que representan hoy las telecomunicaciones en el mundo de los negocios es algo tan esencial, que puede asegurarse que no hay desarrollo económico sin la instalación previa de una red de comunicaciones que ponga «al alcance de la mano», y al segundo, todos los grandes centros que gobiernan la economía mundial.

REUNION Y PROGRESO DE «LA CUENCA DEL PLATA»

El otro organismo regional que sigue en fortaleza al Mercado Común Centroamericano es el denominado Grupo de la Cuenca del Plata. Lo forman Brasil, Argentina, Uruguay, Paraguay y Bolivia. Los cancilleres de la Cuenca celebraron su última reunión en la ciudad boliviana de Santa Cruz, y al final de la conferencia de alto nivel, que inauguró el general Barrientos, presidente de Bolivia, se firmó el Acta de Santa Cruz.

Antes de transcribir esa Acta, cuya importancia verá el lector con sólo recorrerla, debemos recordar que la conferencia estuvo a punto de ser suspendida a solicitud de Brasil. Opinaba la cancillería carioca que no estaban maduros los instrumentos de integración, los métodos a aplicar para una vida práctica del organismo integrado, y que era mejor resolver previamente las dificultades y luego reunirse. A este planteamiento se opusieron los otros miembros de la Cuenca, y se comentó que Brasil en realidad lo que quería era involucrar los problemas de la Cuenca Amazónica con los de la Cuenca del Plata. Al fin se celebró la reunión con la asistencia prevista de todos los cancilleres, y se llegó al siguiente resultado.

Fue aprobada el Acta de Santa Cruz y se aprobaron trece proyectos de desarrollo prioritarios. Siete de estos proyectos son multinacionales y seis nacionales. Se acordó reunirse una vez al año los cancilleres del Plata y de hecho quedó integrada e institucionalizada al menos, la organización subregional. Esto no quiere decir en modo alguno que se segreguen esos países de las organizaciones hemisféricas o interamericanas existentes o por formarse en el futuro. La organización subregional está concebida hoy como un paso, como un peldaño hacia la integración mayor y más compleja. Hay sectores de opinión que ven con ceño sombrío la integración subregional. La revista «Confirmado» de Buenos Aires, de la cual tomamos el mapa que ilustra esta nota, llega a escribir una crónica de periodismo-ficción. Imagina en 1975 una guerra entre Brasil y Argentina, con participación de los otros, y señala los daños que Brasil con sus diques puede hacer. La revista lleva su pesimismo hasta evocar la guerra tripartita contra Paraguay. Pero no hay que llegar tan lejos. Veamos en qué ha consistido el Acta de Santa Cruz, y sin olvidar la postura de Brasil y las dificultades que aún pueden salir al paso, admitamos que se está en camino de una subregionalización institucional positiva.

El Acta crea el Comité Intergubernamental Coordinador,

establece una sede (Buenos Aires) para el Comité y deja perfectamente aclarado que esos países constituyen ya de hecho una organización. Esta se regirá por el Tratado del Río de la Plata, que es uno de los proyectos acordados, y para el cual se fijan 120 días de plazo. Luego, entre los proyectos que dan vida y trabajo para mucho tiempo al Grupo, están: apertura de un puerto para Bolivia sobre el río Paraguay; el Proyecto de Salto Grande; la modernización de puertos en Buenos Aires, Montevideo, Asunción, Santa Lucía (Uruguay) y Río Grande del Sur, Brasil; el servicio meteorológico e hidrográfico, y el desarrollo de conexiones viales y ferroviarias entre los cinco países.

Basta esta enumeración para comprender el alcance práctico, realista, de los acuerdos de Santa Cruz. La Cuenca del Plata abarca unos 3.500.000 kilómetros cuadrados de extensión, con unos 30 millones de habitantes.

EL GRUPO ANDINO O DEL PACIFICO

No fue tan fecunda en resultados la reunión oficial de los países que componen el Grupo Andino: Venezuela, Chile, Perú, Colombia, Ecuador. Venezuela tiene entre otros problemas para aceptar por completo la integración subregional, la proximidad de sus elecciones presidenciales y legislativas. No quiere el gobierno de Leoni, al que quedan unos pocos meses de vida, lanzarse a una decisión tan importante. Esta y otras realidades dificultan mucho más que en el caso del Plata la institucionalización de la subregionalidad o grupo.

EL ACUERDO VIAL DE LIMA

Poco tiempo después de la conferencia de cancilleres de la Cuenca, se reunían en Lima los cancilleres de Argentina, Bolivia, Paraguay y Perú. Esta reunión tenía, según se declaró, el fin específico de buscar financiamiento para la carretera marginal de la selva, que unirá por la vertiente atlántica de los Andes a Venezuela y Paraguay, pasando por Colombia, Ecuador, Perú y Bolivia.

En el acto inaugural, el presidente Belaunde Terry dijo entre otras cosas que la formación de grupos regionales no quita fuerza al ideal americanista, porque ante un continente tan enorme como el americano, los organismos regionales tienen una función específica. Expuso la importancia de la carretera marginal que permitirá explotar los recursos petrolíferos del Trópico, unir la vertiente oriental sudamericana, y superar las discordias del pasado. Señaló que la carretera se une a otros proyectos como el de la apertura de un nuevo canal en Colombia.

Terminó la conferencia en un ambiente de gran optimismo, pues aun cuando algunos observadores señalaron que se había hablado allí de integración y que esto contradecía el acuerdo reciente de la Cuenca del Plata, en definitiva se impuso el criterio de que la finalidad tan concreta de esta organización, si bien es útil para la integración, no puede colocarse nunca en lugar de ésta.

EL ACUERDO BILATERAL PERUANO-ARGENTINO

Ha llamado en cambio la atención, mucho más que los resultados de las grandes conferencias señaladas anteriormente, la firma del acuerdo peruano-argentino, que esquemáticamente se puede entender como la creación de una comisión mixta para promover las relaciones económicas entre los dos países, pero que en la práctica va mucho más allá, mucho más lejos. La Declaración Conjunta que se firmó por los cancilleres de Perú y de Argentina, tiene quince puntos. De éstos, señalamos los siguientes:

1. Los dos cancilleres comprueban que las relaciones entre los dos países reflejan la fraterna y cordial amistad que reina entre ellos bajo los ideales sanmartinianos.

2. Teniendo en cuenta la colaboración de los dos países en el seno de la ONU, acuerdan intensificar sus esfuerzos con miras a defender los postulados de paz de la Institución y mantener un contacto permanente para que esa colaboración sea más estrecha.

3. Reiteran su adhesión a la Carta de la OEA y deciden aunar criterios para agilizar la marcha de la organización americana.

8. Para alcanzar estos objetivos, los cancilleres firmaron una nota reversal por la que se crea una Comisión Especial Argentino-Peruana de Coordinación.

9. Declaran su intención de estudiar en esa Comisión la posibilidad de establecer sucursales en Lima y Buenos Aires de los bancos estatales de ambos países y una línea de crédito de parte del Banco Central de Argentina para adquirir los bienes de capital que le encomienden los organismos peruanos.

10. Verificaron con complacencia la común inspiración de las posiciones jurídicas adoptadas por ambos países sobre la soberanía marítima y protección y defensa de las riquezas del mar. Ratificaron como norma de su política marítima el principio de su soberanía sobre la plataforma submarina y el mar adyacente a sus costas hasta una distancia de 200 millas.

11. Dentro del marco de la solidaridad latinoamericana, consideraron la situación de las Malvinas. El canciller peruano acogió con complacencia la solicitud de su colega argentino para que esa denominación figure en toda publicación material-cartográfica y material impreso en el Perú y para que también figure en los documentos publicados por la OEA.

12. Reconociendo que los avances de la ciencia y la tecnología hacen indispensable su aprovechamiento para el progreso y el desarrollo económico-social, convinieron en celebrar un acuerdo sobre el uso pacífico de la energía atómica.

13. Para acrecentar sus relaciones culturales, constituirán en el más breve plazo posible comisiones mixtas, contempladas en el Convenio Cultural Peruano-Argentino, para que estudien, con los organismos internacionales, la validez de los diplomas y títulos para el ejercicio de las profesiones liberales.

14. Considerando que la amistad de las naciones debe sustentarse en el conocimiento de sus auténticos valores y tomando en cuenta que a ello colabora el turismo, acordaron celebrar un convenio para acrecentarlo.

15. Resolvieron continuar efectuando toda clase de colaboración para la satisfacción de los intereses comunes y destacaron que la visita del doctor Costa Méndez constituyó un acontecimiento de alto significado en la amistad fraternal entre los dos países.



VELASCO IBARRA O EL AVE FENIX

Cinco veces presidente de la República y el pueblo todavía enloquece por él. — Algo tiene el velasquismo. — El ejemplo ofrecido por la ciudadanía ecuatoriana, una gloria de América.



Imposición del collar de Alfonso X el Sabio al presidente de Ecuador, señor Velasco Ibarra.

Las elecciones en Ecuador se celebraron bajo la inspección, lo mejor, bajo la observación directa de tres delegados de la O.E.A. Los tres han coincidido en afirmar que esas elecciones fueron un modelo en todos los sentidos. Pero, como buenos diplomáticos, los observadores no mencionaron candidatos. Y el milagro de la ciudadanía ecuatoriana ha estado, tanto en el hombre que eligieron, como en la forma en que ese hombre fue elegido.

Don José María Velasco Ibarra es una de las personalidades más definidas, brillantes, contradictorias y desconcertantes de la política hispanoamericana. Es un hombre con leyenda. De él se puede esperar el más ponderado discurso y la arenga más incendiaria. Porque ha estado en la presidencia de la República de Ecuador cuatro veces, se ha hecho un mito. Al presentarse candidato en esta última oportunidad, nadie discutió que Velasco ganaría, porque es imposible derrotar en las urnas a Velasco Ibarra, pero muchos creyeron que los propios seguidores de Velasco no votarían por él, pese a su devoción por el mito, para evitar que otra vez Velasco fuese a no poder terminar el periodo presidencial. Porque de él se dice en toda América: «Sabe llegar, pero luego no sabe quedarse». Y es así, posiblemente, porque no sabe callarse. Pero esta vez Velasco podrá beneficiarse de la transformación que se va produciendo, visiblemente, en todos los sectores de la vida hispanoamericana. El ejército ya no es el mismo, las masas no son las mismas, los dirigentes no son los mismos. Velasco Ibarra vuelve al poder, reaparece como el Ave Fénix cuando ya se le quería dar por ceniza y sombra, y América asiste apasionadamente a este espectáculo único y sensacional: el de un hombre que a los setenta y cinco años cumplidos, con la ayuda de su palabra y nada más que de su palabra, va a unas elecciones donde en teoría todo le es contrario, y las gana en tal forma que cinco horas después de terminar esas elecciones ya nadie duda de que Velasco Ibarra ha vuelto a renacer.

«CON UN BALCON ME BASTA»

El lema de Velasco puede sonar a prepotencia, pero en el fondo encarna la filosofía de la democracia que practica este hombre. «Con un balcón en cada pueblo me basta para ganar unas elecciones», es frase que puede interpretarse como arrogante seguridad de un orador que se sabe irresistible, o puede interpretarse (y éste es el sentido en que Velasco la dice) en el sentido de que en una democracia el pueblo es quien decide por encima de las maquinarias y de los intereses organizados, y sólo se necesita ir directamente al pueblo, sin intermediarios, para ganárselo. El secreto de Velasco Ibarra, como el de determinados productos en el mercado, es que ha eliminado los intermediarios y se las ha entendido personalmente con las masas. Este año votaban obligatoriamente por primera vez las mujeres, y se decía que el sentido conservador del sexo femenino (afirmase que la mujer es siempre más conservadora en política que el hombre, pero eso habría que analizarlo más a fondo) perjudicaría a Velasco Ibarra. «Las mujeres, decían los expertos, por miedo a que después Velasco no pueda terminar, no votarán por él para ir más a lo seguro». Pero se olvidaban los expertos de que la mujer será todo lo conservadora que se quiera, pero tiene oídos y sabe estar, mucho mejor que el hombre, delante de un balcón, esperando que asome por allí un hombre o una idea. ¿Qué es en última instancia el aparatito de la radio o el de la televisión sino un balconcillo doméstico? La mujer sabe estar horas y horas ante un balcón, aceptando o rechazando figuras e ideas. Cuando sale José María Velasco Ibarra con sus años, con su fuego, con su remolino de frases tremendas y realistas, como nacidas de un idealista tenaz y empecinado, la mujer olvida todo eso del conservadurismo y de la posible frustración, y se apasiona con el mago, con el patriota.

EL EJEMPLO DE UN PUEBLO

Puede pensar un observador no hispanoamericano que el triunfo de Velasco Ibarra es simple supervivencia del caudillismo a la hispanoamericana, donde en ocasiones el carisma personal suple todas las ideas y hasta las conductas. El hecho de que Velasco Ibarra haya salido personalmente, pero no su agrupación política, porque ha perdido el Congreso y ha perdido la vicepresidencia de la República, puede traducirse como prueba de que el pueblo vota por Velasco pero no por el velasquismo como idea política, no como partido. Así es en apariencia, pero donde esté Velasco Ibarra ha de tenerse cuidado con las apariencias. Ante todo, él no es hombre de partidos, de maquinarias políticas complicadas, de laberínticas combinaciones para secuestrar sin violencia los votos del electorado. En su historia se señala la presencia, por turno, de acompañamientos de todas las procedencias e ideologías. Es lo de siempre: los comunistas dicen que Velasco hace el juego al capitalismo, y los capitalistas dicen que Velasco es comunista. De donde se deduce que él lo que es, es hombre independiente.

Y por este hombre, de espaldas a todos los cabildos y cábales, ha votado la mayoría de los ecuatorianos. Y para este hombre, el gobierno, la policía, el ejército, han tenido un enorme respeto y no le han ni intentado siquiera dejarle sin su triunfo. Un despojo a quien no tiene detrás más fuerza que su propia persona y la voluntad de las masas, no es cosa difícil. Sin embargo, los ecuatorianos han escrito una página admirable. Se sabe que muchos, acaso la mayoría si sumamos los votos obtenidos por los otros dos candidatos de gruesas cifras, no votaron por Velasco, por miedo a su leyenda. Pero lo admirable es que se ha respetado en su integridad el principio. El presidente de la República, que como se sabe no apoyaba a Velasco Ibarra, se apresuró a felicitarle en el tono de los grandes demócratas y amigos de la ley. Desde Guayaquil donde Velasco reside, respondió al presidente Arosemena con la misma altura. Uno de los observadores de la OEA, el panameño Víctor Goytia, declaró: «Como hispanoamericano me siento orgulloso de lo que he presenciado en Ecuador».

EL PERSONAJE

A las doce de la noche del 31 de agosto jurará su cargo de presidente de la República José María Velasco Ibarra. Será la quinta vez que llega a ese momento de singular solemnidad en que una nación es depositada en las manos de un hombre. ¿Quién es este hombre?

Su figura es peculiar. Alto, muy delgado, vestido a la «negligé» casi siempre, denuncia al profesor, al hombre de pensamiento, al bohemio en una palabra. Se hizo hombre público a través de su columna en el periódico «El Comercio», una de las instituciones de la mejor prensa de América. Allí predicó la honradez electoral, la pureza del sufragio, cosa que por aquel tiempo era en Ecuador como hablar de la llegada del hombre a la luna. En 1933 gana un escaño en la Cámara de Diputados, y ya tiene otro balcón. Desde ahí fulmina al gobierno de Martínez Mera, acusándolo de haber empleado el fraude para llegar al poder. Ese es su gran tema, que se vaya a las urnas a buscar al gobernante, y que sea respetada la voluntad depositada en las urnas. En 1934 llega Velasco al poder por elecciones libres. Acorralado en el poder, intenta ir a la dictadura antes de que el ejército asuma el gobierno de la nación, pero fracasa. «Me lancé sobre las bayonetas y me caí», comentará Velasco más tarde. Comienza su existencia de exiliado, que es uno de los oficios que Velasco ha desempeñado con mayor pertinacia, al extremo de que llegó a denominarse «El Gran Ausente» en la vida política ecuatoriana. Por fin, cuando el conflicto con el Perú en 1941 eclipsa a Arroyo del Río, el gran enemigo de Velasco Ibarra, éste es llamado revolucionariamente al poder. Lo aceptó en un plebiscito que se realizó en la plaza pública, en la vieja Plaza de Armas de los tiempos virreinales, a la usanza de los cabildos abiertos, aquellas democracias. Esto fue en mayo de 1944. En el 47 fue derrocado y volvió al exilio, estableciéndose en Buenos Aires. Cuando Galo Plaza, el actual secretario general de la OEA, hizo un gobierno democrático y concluyó normalmente su período, Velasco triunfó en las elecciones de 1952 y sustituyó a Plaza. Fue en esta ocasión la única en que pudo terminar, más o menos en paz, su período de gobierno. Le sucedió en el mando su oponente en este año, Camilo Ponce Enriquez. Volvió al poder, por elección popular y libre como ahora, en 1960, cuando ofreció el espectáculo nunca visto de la oratoria como martillo para fulminar a los adversarios. Los discursos de Velasco Ibarra en esta ocasión son únicos, en el bueno y en el mal sentido. A base de personalidad desbordada, desbordó a todos, comenzando por Galo Plaza, a quien derrotó. Pero en esta cuarta vez que llegaba al poder no lo disfrutaría más que un año y siete meses. Fue derrocado por su propio vicepresidente, Arosemena Monroy. Otra vez Velasco al exilio, a dar clases en Buenos Aires. Y luego de la caída de Arosemena Monroy, pasado el tiempo de la Junta Militar, y cuando llega al mando otro Arosemena, de muy distintas ideas, Velasco vuelve para aspirar de nuevo. Y el domingo dos de junio de 1968, a los setenta y cinco años de edad, con el solo recurso de su persona asomándose a un balcón y hablándole al pueblo, Velasco Ibarra derrotó a todo el mundo. El 1 de septiembre iniciará, otra vez, el ascenso de la cuesta penosísima que es la gobernación de un país. ¿Concluirá su período? Nada puede preverse con Velasco como protagonista. De él puede esperarse todo, menos lo incoloro, lo trivial, lo rutinario.

Ya ha dicho que volverá a las relaciones con los Estados Unidos en marco de normalidad y de respeto mutuo. (Como se sabe, el presidente Arosemena declaró persona no grata al embajador norteamericano en noviembre de 1967 y desde entonces no hay embajador en Quito. Antes Arosemena se negó a firmar la Carta de los presidentes de América en Punta del Este, y dijo al presidente Johnson cuanto pensaba, cara a cara.)

Sobre las relaciones con los países del Este, que es hoy el tema del día en Hispanoamérica, declaró Velasco que está dispuesto a establecerlas, salvo con la URSS y con Cuba. «No quiero más dolores de cabeza; ya tendré bastante con los habituales del cargo», fueron sus palabras.

ARNULFO ARIAS VUELVE AL PODER

Las elecciones panameñas no fueron tan tranquilas como las ecuatorianas. Por falta de conocimiento de la legislación sobre la materia electoral, y concretamente sobre el conteo y análisis de la votación, se interpretó la demora en conocerse los resultados como una

maniobra entre las sombras. A la postre, para honor del gobierno panameño, de sus fuerzas armadas y en definitiva del pueblo, se comprendió que la demora no tenía significado oculto. Había ganado las elecciones el candidato de la oposición, Arnulfo Arias, médico,

de sesenta y nueve años de edad, y hombre que venía en busca de la presidencia de la República por tercera vez en su vida.

La conducta del gobierno panameño hay que subrayarla para incluirla en el cuadro general de madurez política que va

mostrando más y más Hispanoamérica. Hace todavía unos veinte años, o menos, los gobiernos no se dejaban derrotar en las urnas, y había que acudir a las revoluciones para que los candidatos de la oposición llegasen al poder. Pero todo va cambiando en Hispanoamérica.

Arnulfo Arias salió triunfador en las urnas y tomará posesión de su cargo el día señalado en la ley, y nada más.

Las especulaciones en torno a lo que ocurriera otras veces que estuvo en el poder Arnulfo Arias no tienen valor alguno hoy. Ni el ejército panameño es el mismo, ni el propio Arnulfo Arias es el mismo hombre. El ardor juvenil y de madurez que lo llevara a decisiones últimas con un enorme coraje, pero jugándose y perdiendo la presidencia de la República, no es propio de la edad y de la experiencia que hoy tiene este viejo luchador. Lo mismo en el terreno de las decisiones personales que en el de las ideas, Arnulfo Arias está muy lejos de aquellos tiempos de la demagogia y de la exaltación. El rumor según el cual en Washington se prefería al candidato oficialista, no tiene sentido. Las conversaciones sobre el destino inmediato del Canal

de Panamá se producirán con la vista fija en el Congreso y en las realidades del mundo actual. Ni los norteamericanos pueden pretender repetir el Tratado antiguo, ni los panameños pueden desconocer el significado del Canal para la seguridad del hemisferio. Por otra parte un candidato derrotado ha dicho que Arias fue impuesto por el State Department. No hay quien lo entienda.

Entre los indicios que aseguran la postura nueva de Arnulfo Arias está por un lado la composición de la coalición electoral que lo llevó al poder, y por el otro la personalidad de los dos vicepresidentes. El primero, el sustituto inmediato, es viejo amigo de España, donde fue embajador de su país. Raul Arango Navarro es lo más opuesto a la demagogia y a la improvisación que pueda imaginarse.

La campaña electoral panameña fue dura, llegó en ocasiones a los sucesos de sangre,

pero es de confiar en que una vez consumado el proceso electoral y definitivamente manifestada la decisión de los tribunales, desaparezcan los apasionamientos y las banderías. El cable nos informa de la curiosa circunstancia de que candidatos gubernamentales acusan a la Guardia Nacional de parcialidad en favor del candidato opositor, cosa, de ser cierta, totalmente insólita. Pero como esta suposición habría conducido al triunfo del candidato pretendidamente apoyado por las fuerzas armadas, tendríamos hoy a las puertas del Palacio Nacional a un hombre que encima de contar con el respaldo mayoritario de su pueblo, contaría además con el respaldo y la simpatía de las fuerzas armadas. Sería ésta una situación ideal para cuantos desean ver a Panamá en calma y en disposición de defender sus derechos con energía pero con serenidad.



El presidente electo de Panamá, Arnulfo Arias.

LA PALABRA EN EL BLANCO

MADARIAGA DISPARA CONTRA EL PEÑÓN.—Don Salvador de Madariaga es hombre de criterio independiente. Con viejas y reiteradas simpatías hacia la cultura inglesa y hacia determinadas condiciones de la vida social y política inglesas, no ha tenido reparos jamás en enfrentarse con sus amigos ingleses a la hora de Gibraltar.

En el número de la revista *The Tablet*, correspondiente a mayo último aparece un trabajo de don Salvador titulado «La tragicomedia de Gibraltar». Como de Madariaga, el texto no tiene desperdicio. Está presente el historiador, el irónico, el conocedor a fondo de Inglaterra, el erudito en el problema que estudia, pero está presente ante todo el sentimiento nacional español de Madariaga.

De ese espléndido alegato queremos extraer hoy fragmentos que tocan en puntos poco debatidos, y por ende poco clarificados para el lector no especialista. Así, el tema de los gibraltareños. Veamos cómo lo trata don Salvador de Madariaga después de pulverizar las pretensiones de «derechos históricos» de Inglaterra sobre el Peñón.

Los gibraltareños

«Por si esto no bastara, Inglaterra aspira a que el mundo crea que sólo sigue en Gibraltar por amor de los gibraltareños. Esta actitud plantea dos preguntas. ¿Es genuina? Si lo fuera, ¿sería válida?»

No es genuina. Todo el mundo sabe que para Inglaterra son los gibraltareños un elefante blanco; que hubo que evacuarlos siempre que Inglaterra estuvo en guerra, y hasta que los expulsaron siempre que le convino al Gobernador, sin plebiscito, autodeterminación, derechos del hombre, o compensación o algodón en rama de ninguna clase, como pasó en 1710 y 1813 con sendos fuertes contingentes de gibraltareños. Y todo el mundo sabe que, para contentar a los gibraltareños, Inglaterra tuvo que condenar, permitir y hasta fomentar el contrabando a tal extremo que los contribuyentes españoles resultaron «contribuyendo» al bienestar de los gibraltareños con millones de libras esterlinas. Durante años importó Gibraltar más tabaco que toda la República Federal Alemana, y tantas hojas de afeitar como toda España. En cuanto a obras públicas, educación, libertades políticas y otras cosas excelentes de que tanto se habla hoy, seguro estoy de que el estudio atento y objetivo de los hechos probará que este interés no pasa de ser una postura nueva debida al conflicto con España. Los verdaderos motivos de la actitud británica tal y como se manifiesta en el Parlamento y la prensa arraigan en un trasgusto muy humano y comprensible de orgullo imperial.

Pero antes de volver sobre este tema, precisa examinar la segunda pregunta que plantea el de los gibraltareños. Si el interés oficial británico por los gibraltareños fuera genuino, ¿sería válido el argumento oficial? Claro que no. Hay gibraltareños porque hay una base. Bórrese la base y se borran los gibraltareños. Por lo tanto, no es posible justificar la base por el interés de unos gibraltareños que sólo se justifican por la base. Primero decidiremos qué pasa con el Peñón, y luego hablaremos de los gibraltareños.

Vamos a suponer que el plebiscito fue objetivo, definitivo e independiente de las circunstancias. ¿Cómo van a prevalecer diez mil votos contra treinta millones? El punto fundamental es que Gibraltar es un miembro de España, y aunque esto no fuera tan evidente que da vergüenza tener que decirlo, lo vendría a confirmar el hecho de que, si Gibraltar no fuera un miembro de España, Inglaterra

carecería de título jurídico para ocuparlo puesto que fue España quien se la otorgó en Utrecht y en Versalles.

¿Quiénes son los gibraltareños? A los españoles les está prohibido asentarse en Gibraltar. Los verdaderos gibraltareños están en San Roque al otro lado de la frontera. La única definición oficial británica de «gibraltareño» es «uno que está registrado como tal», o sea, uno que el General Gobernador ha aceptado como tal. Y no sin mirarlo mucho. La «Orden en Consejo» del 28 de junio de 1900 y la «Ordenanza sobre el Estatuto del Gibraltareño», 1962, se proponen de modo claro y concreto excluir del estatuto a los Indios Orientales. En la Ordenanza de 1962, se limita el derecho de inscripción a los nacidos antes del 30 de junio de 1925, porque poco después nació el primer niño indio en la Colonia. En tales circunstancias, el plebiscito ha equivalido a registrar los votos de los que ya los habían registrado al inscribirse en el registro que abre y cierra el General Gobernador.

Que haya que considerar y respetar los intereses de los gibraltareños es deber humano elemental. Que se les otorgue poder para mutilar para siempre una nación, no es ni discutible. Tanto más cuando el ensanche moderno de la esfera de acción civil y militar acarrea peligros graves para la seguridad y no menos graves hipotecas para la soberanía del país mutilado.

Tampoco cabe aplicar a este caso la autodeterminación, ya que Gibraltar no es una nación sino una milla cuadrada de territorio español, y los gibraltareños no son un pueblo, sino unos cuantos millares de gentes mediterráneas recogidas y reunidas por razones utilitarias y sin comunidad alguna de origen, cultura, lenguaje ni otro atributo alguno de los que por criterios corrientes definen una nación.»

GALO PLAZA EMPLAZA A LA OEA.—Otro discurso de tino, de palabra en el centro del blanco, fue el pronunciado por Galo Plaza al tomar posesión de la Secretaría General de la Organización de Estados Americanos. Del texto, brioso y diáfano como suyo, seleccionamos esta breve suma de conceptos que dan en la diana:

—Es necesario un cambio de rumbo fundamental para que se devuelva a la OEA la autoridad que requiere para influir en las relaciones interamericanas. Esta función esencial resulta indispensable junto a las que tradicionalmente ha tenido.

—La OEA es un foro de iguales en derecho, que refleja en primer lugar puntos de vista compartidos. Para ello tiene que facilitar el que una América Latina solidaria negocie con los Estados Unidos los altos problemas de interés común antes que los asuntos de interés de determinada nación. La realidad del tercer mundo, en el cual están las naciones latinoamericanas, reclama de ellas la búsqueda de nuevos ordenamientos colectivos para enfocar la ecuación del equilibrio mundial.

—La Alianza es el instrumento de la revolución pacífica para lograr el desarrollo. Hay que actuar ante los países latinoamericanos para que se reitere la noción de la responsabilidad del compromiso de acción contraída por ellos, que en gran parte están cumpliendo, de planificar, establecer prioridades, hacer cambios estructurales; es decir, la parte más difícil. Hay que poner de relieve ante los Estados Unidos el compromiso de la parte relativamente más fácil para ellos y es de esperar que su Congreso restituya los fondos de ayuda externa en este

hemisferio. La imagen de la Alianza continuará desfigurada si prevalece la falacia de que es una acción bilateral. Hay que destruir, por dignidad, el concepto de dádiva y extirparlo del Continente. La ayuda debe suministrarse severamente, como una inversión de estabilidad, a través de las exigencias multinacionales que para eso se crearon. El éxito de la Alianza depende de su creciente carácter multilateral. El Banco Interamericano de Desarrollo con la acción financiera y el CIAP, el brazo ejecutivo de la OEA en promover y evaluar el esfuerzo, son dos mecanismos fundamentales de este propósito. Ha sido significativa también la labor de la CEPAL y la tarea de ALALC, entidades a cuya cooperación recurriremos.

—Sólo el desarrollo económico y social puede servir de base verdadera y firme para la unidad continental. Para ello hay que revitalizar la Alianza admitiendo con franqueza sus fallas iniciales. Los propios países latinoamericanos podrían hacer en muchos casos una nueva labor en este sentido y organizar sus cuadros nacionales para una acción imaginativa y dinámica en lo internacional.

—Por propia experiencia conozco que el campesino latinoamericano es la gran realidad humana de la historia de nuestros pueblos; él merece la atención preferente de la organización internacional y de las acciones nacionales. La OEA deberá estar al servicio de los programas de modernización de la vida rural en términos de justicia, de técnica, de mejoramiento económico y de educación, para la más equitativa redistribución del ingreso y la mejor dinámica tanto en la producción nacional como en el beneficio de las comunidades.

DOS TIROS CERTEROS DE URQUIA.—El secretario general adjunto, Miguel Rafael Urquía, es uno de los más eminentes juristas hispanoamericanos. Tomó posesión de su alto cargo el mismo día que Galo Plaza, y habló a continuación de éste. De su interesante discurso extraemos dos auténticos tiros en el blanco:

—Me parece importante, asimismo, que estrechemos nuestras relaciones con España y otros países europeos y que tratemos de cultivarlas también con otras naciones extracontinentales. El signo de nuestro tiempo es la cooperación y ésta

no debe circunscribirse a un determinado continente o hemisferio. Muchos serán los beneficios que podremos obtener y proporcionar mediante esta clase de relaciones.

Entristece observar que no está completa la familia americana en el seno de nuestra Organización. Es verdad que hace poco ingresaron dos nuevos miembros —los Estados de Trinidad y Tobago y Barbados—, lo que es motivo de gran satisfacción para nosotros. Pero aún se mantiene fuera del sistema el más septentrional de nuestros países, el Canadá, cuya participación en nuestros afanes podría ser tan valiosa por su admirable desarrollo y por las grandes cualidades que lo caracterizan.

Pero conmueve aún más no encontrar aquí, por motivos que comprendo y comparto plenamente, a los representantes de la isla gloriosa por quien sacrificara su vida uno de los hombres más ilustres, buenos y ejemplares que han alentado en tierra americana, José Martí. Claro está que no es Cuba la ausente en esta sala; Cuba está en las mentes y en los corazones de todos nosotros; Cuba pertenece a la Organización de Estados Americanos; Cuba estará representada otra vez entre nosotros cuando por fin, pasada su larga y tremenda pesadilla, la veamos erguirse bajo un régimen que respete a los demás para hacerse respetar y que no se entregue al yugo abominable de una potencia totalitaria.

—A uno y otro lado de la puerta que da acceso al que desde hoy será mi despacho en esta casa —;maravillosa coincidencia!— están perennemente las efigies en mármol de dos de nuestros grandes, salvadoreño el uno y hondureño el otro: José Matías Delgado, apóstol de nuestra independencia y Francisco Morazán, paladín de la unidad centroamericana.

Junto a los manes de esas dos figuras venerables invoco también los de José Simeón Cañas, otro salvadoreño ilustre, el mismo que, como diputado al Congreso Constituyente, solicitó y obtuvo en 1824 la abolición de la esclavitud en Centroamérica. ¡Que ellos vigilen mis pasos y juzguen mi conducta ahora que estaré al servicio de la América entera!

por el hilo se saca el ovillo

CUANDO LOS GENIOS SE IRRITAN.—Jorge Luis Borges ha tenido una «boutade» sobre España. No es extraño esto, pues Borges es viejo amigo de epatar, de decir lo inesperado, lo sorprendente. Puede que un día diga: «El primer poeta del habla española es Evaristo Carriego», y haya que creérselo bajo su autoridad, o puede que después de cansarse diciendo que Lugones era el primer hombre de letras argentino, afirme que «La guerra gaucha» ya hay que leerla con vocabulario. Los genios son los genios, y basta.

La última «boutade» del genio ha sido lanzada contra España. O mejor, contra Madrid. ¿Qué le habrá hecho a Borges esta ciudad donde tanto vivió, estudió y aprendió a la vera de hombres como Rafael Cansinos Assens? No se sabe. Pero parece que al enterarse de que en una publicación literaria española se hablaba de Madrid como de un posible meridiano intelectual para la literatura hispanoamericana actual, Borges montó en cólera y negó en absoluto. En absoluto y con absolutismo deplorable: redujo a Ortega y Gasset a la posesión de un coche, a Ramón a las greguerías, a Valle Inclán a un brazo sano para plagiar, y así, con estas inmolaciones, dejó intelectualmente a Madrid con menos glóbulos rojos que una tuberculosita de poema de Carriego en la estrofa final.

Nadie pretende la gansada de erigirse en meridiano intelectual, pero los hechos son los hechos, y hay que atenerse a ellos. Por muchos motivos, comenzando por la frecuente frialdad interregional que se observa entre algunos países hispanoamericanos, puede afirmarse que Madrid fue, y es, si no algo tan cursi como lo de meridiano intelectual, sí hogar común donde pueden convivir en paz, y conviven en paz, argentinos y chilenos, peruanos y ecuatorianos, colombianos y panameños, bolivianos y chilenos. Pero además, el centro editorial de mayor difusión de las obras de los escri-

tores hispanoamericanos, llámanse ayer Ingenieros y Montalvo, o Rodó y Güiraldes, o llámanse hoy como se llamen, está en España. Hoy, los grandes premios, de novela principalmente, los que han lanzado a la popularidad a los actuales escritores de alta nominación, son premios españoles. Y nadie pretende ni sombra de imperialismo de ningún género; pero ¿cree Borges que algún país de América aceptaría la idea de que el meridiano cultural está o pasa por algún otro país de América? ¿Admitiría él a Santiago de Chile, a Bogotá, a la Habana, a Caracas, a Ciudad México como meridiano? Hay algo que se llama historia, hogar común, casa de todos. El meridiano, lo que se dice meridiano, nunca existió ni en rigor puede existir, por aquello de San Pablo de que «el espíritu sopla donde quiere». Pero el peligro de menospreciar las propias raíces, la savia, es que se acaba por vivir de prestado, por perder la propia personalidad a tal grado, que no se sabe si uno es alemán, sueco, hindú, anglosajón o compatriota de Lugones y de Roberto Arlt.

OTRO CANAL EN PUERTA.

En nuestro número anterior hablábamos de las posibilidades de un ensanchamiento del canal de Panamá, e incluso de la posible construcción de todo un nuevo canal. No sospechábamos que en aquel momento de salir a la luz, se estaba poniendo en marcha la construcción de un nuevo canal, pero no en la zona de Panamá, ni al amparo de la vieja concesión norteamericana en Nicaragua, sino en Colombia, en la región fronteriza con la República de Panamá. El presidente Lleras anunció la creación e inmediata puesta en movimiento de una Corporación de Fomento que en la región del Choco acometerá la construcción de dos grandes lagos artificiales, unidos por un canal. Colombia dispondrá así de 2.700.000 kilovatios de energía eléctrica, y ade-

más de una vía acuática que unirá las costas del Atlántico con las del Pacífico. O sea, que tendremos en menos de lo que se piensa, no un canal, sino dos o acaso tres para quitar toda imagen de monopolio y de exclusividad al ya envejecido canal de Panamá.

¿HASTA DONDE LLEGA LA BOLSA RUSA?—Lo habitual era oír a los norteamericanos hablar de cien o de mil millones de dólares como quien habla de un ramo de claveles en Mataró. Pero ahora son los rusos los que lanzan impasiblemente las cifras más fuertes en sus vueltas y revueltas por Hispanoamérica, que tanto nos recuerdan el pasa y repasa de Romeo bajo el balcón de Julieta. Se ve que la consigna es: «Para Hispanoamérica, todo lo que pida, y un poco más». El cable no nos deja día sin informarnos de cosas como éstas: la misión chilena que presidida por el ministro de Minas visitó Moscú, fue a gestionar un crédito de cien millones de dólares, y salió muy contenta; dieron cien millones al gobierno de Brasil; materializaron los primeros 25 millones al gobierno de Colombia, como primer paso de la presencia de Nicolas Belous en su embajada en Bogotá; concedieron a Montevideo 20 millones; se acercaron a Perú, a Centroamérica, a Venezuela. Y en todas partes, agotando la bolsa. Hay para preguntarse: ¿hasta dónde llega el fondo de esa bolsa rusa?

EN CAMBIO, LA OTRA BOLSA...

Paradójicamente, la bolsa que comienza a cerrarse es la norteamericana. Primero, en la reducción general de gastos que en materia de ayuda exterior hiciera el presidente Johnson, Hispanoamérica llevó un garrotazo que la estremeció. Los fondos de la Alianza fueron recortados más y más. Los préstamos comenzaron a darse con cuentagotas. Y ahora, hace poco, en el senado americano se presentó un proyecto para reducir

las compras en Hispanoamérica. La reacción ha sido, naturalmente, la más enérgica. Están tomando acuerdos los parlamentos hispanoamericanos, para responder de congresistas a congresistas, hasta que llegue la hora de hablar de gobierno a gobierno.

Y sobre esta realidad, el golpe, que tanto ha afectado las buenas relaciones, por la compra de aviones en Francia. Perú, con magníficas relaciones comerciales y de amistad con Francia, decidió adquirir 18 aviones Mirage II en los predios del general De Gaulle. Y los Estados Unidos toman el acuerdo de retirarle a Perú la ayuda que venía recibiendo dentro del plan general del desarrollo hispanoamericano, como represalia por esas compras. ¿Qué sentido tiene ese castigo? Por lo pronto, ha irritado, y con razón, a todos los países, que estiman estar descubriendo en la ayuda norteamericana una forma de subsidiar los norteamericanos sus propias industrias y no una auténtica ayuda a la expansión comercial de otro país. Si sólo se puede comprar en una dirección, se termina por ser monoprodutor, con precios bajísimos y con una lista de reciprocidades que no permitirá jamás fomentar ningún otro mercado ni amistad. Hispanoamérica no lo tolera. Sabe que el desarrollo no sólo consiste en producir mayor cantidad de un artículo, sino en diversificar, multiplicar los productos, los mercados, los medios de comerciar y de intercambiar.

REBELION SACERDOTAL.

—Al cuadro, ya sorprendente, de las constantes noticias sobre una nueva mentalidad en el mundo religioso, sobre todo en lo que se refiere a la disciplina, han venido a sumarse dos pinceladas muy llamativas. Una fue la del sacerdote obrero uruguayo Juan Carlos Zaffaroni, quien ha desafiado a la justicia de su país, alegando sus razones posconciliares. Fue ante la televisión a incitar a las masas a tomar las armas contra el go-

bierno, y en consecuencia, la fiscal María Angélica Gonella le acusó ante el juez de instrucción. El sacerdote se declaró en rebeldía, no se dejó procesar, y envió carta tras carta a los periódicos manteniéndose en su actitud pro-guerrillera. Los superiores jerárquicos suyos emitieron un comunicado en el cual, luego de afirmar que no están de acuerdo con el empleo de la violencia, defendieron al sacerdote.

El otro caso notable también ha sido la rebelión de veintitrés sacerdotes contra su arzobispo en la diócesis de Botucatu, estado de Sao Paulo. Ante el nombramiento de un nuevo arzobispo por el Papa Pablo VI, los veintitrés sacerdotes han acordado no aceptarlo porque lo consideran de poca sensibilidad pastoral, a tono con las nuevas normas de la Iglesia. Dicen acatar la autoridad papal, pero consideran que Su Santidad se ha equivocado en la elección de este arzobispo.

LA EUROPA DEL ESTE NO DUERME.—Una comisión comercial rumana ha estado hace poco en la República Dominicana explorando las posibilidades de negocios con el presidente Balaguer. Esta y otras comisiones han visitado en los últimos dos meses casi todos los países de Hispanoamérica, llegando en casos como el de Ecuador a acuerdos muy importantes. Es de subrayar que no hay relaciones ni diplomáticas ni comerciales entre República Dominicana y Rumania. Los convenios con Colombia y con otros países marchan viento en popa. El gobierno de Venezuela ha enviado una misión a los países del Este para examinar los pasos a dar para el restablecimiento de relaciones comerciales y diplomá-

ticas con todos, incluyendo, por supuesto, a la Unión Soviética.

ECUADOR PROYECTA, EN COLABORACION CON ESPAÑA, LA CREACION, EN CUENCA, DE UNA UNIVERSIDAD AGRARIA. Ha visitado Madrid una Comisión ecuatoriana integrada por el alcalde de Cuenca, don Ricardo Muñoz Chávez; el señor obispo de Cuenca, monseñor Serrano Abad, y el gobernador de la provincia de Azuay, don Luis Moscoso Vega, con el ánimo de interesar a España en la creación de una Universidad Agraria o Instituto, siempre a nivel universitario, en Cuenca, Ecuador, para formar empresarios agrícolas. La institución, aunque inicialmente comenzaría a nivel nacional, se proyectaría después regionalmente. La idea de este organismo docente, de acuerdo al plan inicialmente promovido por el doctor don Alberto Ballarín y don Carlos Arturo Molina, ya había sido propuesta el año pasado, concretándose ahora su próxima realización y puntualizándose los siguientes particulares: a) será una obra a la que el Gobierno ecuatoriano se ha comprometido a dar toda clase de ayuda y cooperación posibles; b) será una obra de la archidiócesis de Cuenca, que se responsabiliza con la misma y gestiona en estos momentos la congregación religiosa que llevará la dirección de la institución; c) por parte de España, el Instituto de Cultura Hispánica brindará una amplia colaboración, en becas y en profesores; y d) la OEI u Oficina de Educación Iberoamericana hará el estudio técnico de la obra.

Se ha constituido, con tal motivo, una Oficina permanente en Cuenca, Ecuador, y se ha formado un Patronato para acelerar, en cuanto sea posible, el proyecto.

COMULGANTES Y POLICIAS. Se anticipa ya la estadística sobre la visita del Papa a Bogotá en agosto para el Congreso Eucarístico Internacional. Se calcula en seis mil el número de comulgantes diarios. Por su parte, el estado mayor del ejército colombiano ha estudiado sobre el terreno todos los problemas de seguridad que plantea la visita del Papa y ha dispuesto ya que nueve mil policías establecerán un servicio especial de protección y vigilancia. Se está construyendo ya la valla que los técnicos del ejército han diseñado para la protección de Su Santidad.

CARROS SOVIETICOS CUIDARAN AL PAPA.—Una nota curiosa, propia de los paradójicos tiempos que vivimos. Entre las medidas de precaución adoptadas por la policía para asegurar la tranquilidad y libertad de movimientos del Papa durante su estancia en Bogotá, se cuenta la de emplear 150 coches radiopatrullas, en cada uno de los cuales irá por lo menos un policía bilingüe. Pues bien, esos coches que cuidarán al Papa, fueron comprados por Colombia en Moscú, a cambio de café.

EL CORAZON DE LOS NEGROS. El profesor brasileño Valdomiro de Paulo, miembro del equipo que trabajó con el doctor Zerbini en el trasplante de corazón en Brasil, ha publicado un estudio sobre la superioridad que dice ha comprobado del corazón de los negros sobre el corazón de los blancos para utilizarlo en trasplantes. Es autor de un trabajo que se titula «Anatomía de la arteria coronaria en las personas de raza negra». Dice que anatómicamente el corazón del negro es más fuerte y mucho más adecuado para los trasplantes.

CIENCIA FICCION Y VERDAD. Otro caso increíble ha ocurrido. Un matrimonio argentino, que iba en su coche de un pueblo a otro en la provincia de Buenos Aires, vio de repente que les envolvía una especie de nube o neblina densa. No recuerdan más. Cuarenta y ocho horas después llamaban a sus familiares desde una carretera de México.

Estos señores, que se apellidan Vidal, que están vivos, y que volvieron a la Argentina por avión, no son los primeros que caen en manos de gentes de otro planeta. También los otros fueron transportados muy lejos a bordo de platillos voladores. También los otros olvidaron todo, y salvo el caso de una pareja norteamericana que bajo la hipnosis producida por un psicoanalista eminente pudo reconstruir todo lo ocurrido, hasta ahora las únicas pruebas que quedan son los hechos del viaje increíble entre Argentina y México, sin que haya constancia de haber tomado avión o viajado por carretera. El coche de los esposos Vidal, un Peugeot 403, mostraba señales de que su pintura había sido arrasada, acaso por las radiaciones. El coche fue llevado a Estados Unidos para someterlo a pruebas de laboratorio, pero ni las autoridades mejicanas, ni las argentinas, ni las norteamericanas han querido declarar nada. Es la misma consigna de silencio de los casos anteriores. Coincide este viaje insólito de los esposos Vidal con la denuncia de que fue visto un objeto muy raro en Chile y de que al sur de la Argentina fueron retratados unos aparatos desconocidos. Los expertos en estas cuestiones relacionan el caso con la proximidad del Icaro, que pasó muy cerca de la tierra el día 14 de junio.

ALANIS

JUANA DE IBARBOUROU PIDE PARA BOLIVIA UNA SALIDA AL MAR

Por el amable conducto de Carlos Deambrosio-Martins, el gran periodista y diplomático hispanoamericano arraigado en París, nos llega una hermosa página de Juana de Ibarbourou. El tema no es lo que nos hace publicar esta apelación lírica de la gran poetisa, pues está muy lejos del ánimo de esta revista intervenir en una cuestión que hallara en su idea la solución justa y adecuada. Es la firma insigne e irrechazable de una de las primeras voces líricas del continente americano lo que nos mueve a publicar una página que, como suya, pertenece al acervo común de las letras del Nuevo Mundo.

RECADO DE JUANA DE IBARBOUROU

Bolivia, con el Illimani, pliega constantemente sus manos hacia el cielo, en ruego por el puerto que necesita, tanto como todos necesitamos el aire y la luz.

Conmovedoramente, Bolivia celebra todos los años, en estos días, la Semana del Mar. El mar es el sueño de su médula, de sus pulmones, de su pecho y su garganta, su sueño marinero de barcos y vientos salinos, con la vasta carretera de cemento que le lleve a la costa sus riquezas—sus riquezas de metales y maderas preciosas— que el Océano universal esparza por el mundo haciendo saber que hay en América un país fabuloso, donde Dios

ha volcado su mano mullida de dones. Pero la rica Bolivia se asfixia sin salida al mar, rodeada de bosques ceñudos y montañas que le cierran el horizonte, rica pobre porque no tiene la fácil vía bendita que le transporte más allá de sus límites, los magníficos bienes inmóviles.

De dos queridos —para mí— países vecinos, depende su bocanada de aire vital. ¿Le concederá un puerto mi Chile, tierno y generoso, que a mí, una mínima mujer de rezo y canto, me ha otorgado todo un liceo de señoritas en su hermosa capital y, hace pocos meses, hasta una plaza florecida en el mismo predio urbano de Santiago, que vela San Cristóbal, el santo caminero al que siempre encomiendo a mi hijo, volador de calles y caminos? ¿Será el Perú que, sin más merecimientos que un poema a Lima la Hechicera, me dio su condecoración más alta y la medalla de oro de Pizarro?

Esto debiera ser, seriamente, un mensaje a los dos Gobiernos que me han otorgado su generosidad; pero sólo me sale del corazón un ruego, una súplica de mujer americana, que hasta la formularía de rodillas, si fuera necesario, pues en familia no hay orgullo sino amor, y somos veinte países con un solo idioma, un solo presente y un idéntico porvenir.

Dios bendiga a los que oigan esta súplica con la fraternidad del alma y la buena voluntad de la gracia.

Montevideo, 1968.



CONGRESO INTERNACIONAL DE ENSEÑANZA DEL PERIODISMO CELEBRADO EN PAMPLONA

Visita España el director del CIESPAL

UN total de cincuenta profesores, representantes de catorce países —de ellos seis del Este—, tomaron parte en el Congreso Internacional de Periodismo que se celebró en el Instituto de Periodismo de la Universidad de Navarra, Pamplona, organizado por la A.I.E.R.I. o «Asociation Internationale d'Etudes et Recherches de l'Information» y dedicado al estudio del tema de la formación de profesores para la enseñanza del periodismo. Entre los participantes estuvo el director del CIESPAL o Centro Interamericano de Estudios Superiores de Periodismo, con sede en Quito, Ecuador, don Jorge Fernández, quien nos hizo las siguientes manifestaciones:

«Entre los grandes problemas que plantea hoy la enseñanza del periodismo está el de la formación de profesores en América, donde es preciso cambiar las estructuras sociales, y por lo tanto urge cambiar también las estructuras del periodismo.»

«La formación actual del periodismo —continuó diciendo— debe tender, hoy más que nunca, hacia el hombre, esto es, hacer que los medios de información sirvan al hombre. Consideramos que la noticia tiene un valor cultural en sí misma, que no pertenece al Estado, ni a los grupos de presión, ni al periódico mismo, sino a la opinión pública.»



Entre los participantes en el Congreso Internacional de Enseñanza del periodismo celebrado en Pamplona estuvo el director del CIESPAL, centro con sede en Quito, don Jorge Fernández.

A su paso por Madrid, de regreso de Pamplona, el señor Fernández visitó el Instituto de Cultura Hispánica, cuyo Departamento de Información organizó en su honor un acto.

MISION INDUSTRIAL COLOMBIANA EN ESPAÑA

UNA comisión de dirigentes y ejecutivos industriales metalúrgicos de Colombia, presidida por don Armando Devia Moncaleano, presidente de FEDEMETAL (Federación Metalúrgica Colombiana), ha visitado Madrid, Bilbao, Santander, Zaragoza y Barcelona, para una serie de gestiones realizadas en orden al intercambio comercial hispanocolombiano y trazar planes para procurar una mayor vinculación de capitales españoles a Colombia y a Iberoamérica. El señor Devia invitó a su vez a los industriales españoles a que asistieran al Congreso Nacional Metalúrgico de Bogotá.

Manifestó el señor Devia, antes de ir la Misión a la Feria de Barcelona y después de haber visitado las otras ciudades españolas ya mencionadas, que su presencia había sido muy bien acogida y que habían observado mejores posibilidades de colaboración que las que en un principio esperaban.

Según las manifestaciones hechas, parece haberse concretado

compras de compresores de colada de hasta 5 CV; de dos astilleros completados, uno para buques de 2.500 toneladas y otro para buques de hasta 30.000 toneladas; y de materias primas diversas, aluminio, alambro de cobre y maquinaria para obras públicas.

Ha quedado en estudio la oferta para la adquisición de Colombia de elementos de ingeniería, accesorios de maquinaria textil, aperos agrícolas y motores eléctricos.

Otro capítulo de colaboración puede ser el concurso convocado por Colombia para la instalación de una fábrica de automóviles y otra de camiones, al que se han presentado tres empresas españolas.

Colombia participó este año en la XXXVI Feria Oficial e Internacional de Muestras de Barcelona con una muestra diversificada de productos agropecuarios e industriales, representada por 46 industrias colombianas en los más variados campos: textil, licores, metalúrgico y productos agropecuarios.



A EUROPA, AMERICA O AFRICA



**Cómodamente
por Iberia, donde únicamente el avión recibe más atenciones que usted**

IBERIA le ofrece la tradicional hospitalidad española, junto con la comodidad de vuelo que garantizan sus potentes aviones. A bordo todo resulta conforta-

ble, y usted es objeto de un excelente servicio, pero, sin embargo reconocemos que hay quien recibe más atenciones que usted: el avión.

Los comandantes de IBERIA, están magníficamente entrenados y tienen una experiencia de millones de kilómetros de vuelo.

Para reservas o información, consulte con su agencia de viajes o con la Delegación de IBERIA en su localidad.



IBERIA

LINEAS AEREAS DE ESPAÑA

CICLOMOTOR *Vespa*

ESCUELA DE ALTOS ESTUDIOS MERCANTILES



UN NUEVO PRODUCTO DE MOTO VESPA, S. A.